SanDisk®

SanDisk Corporation
601 McCarthy Boulevard
Milpitas, CA 95035

SanDisk Shanghai
No. 85 Lou Shan Guan Rd.
Room 305B, Oriental Intl. Building
Shanghai, China 200336

SanDisk International, Ltd.
Unit 100, Lakeside Drive
Airside Business Park
Swords, Co. Dublin, Ireland

SanDisk Limited (SDKK)
8F Nisso 15 Bldg.
2-17-19 Shin-Yokohama
Kohoku-ku, Yokohama, Japan 222-0033

U.S. Tech Support:
1-866-SANDISK (726-3475)

Worldwide Tech Support:
www.sandisk.com/techsupport

80-36-02733

In remembrance of Simon Wang
1977.09.12 - 2006.09.03
OEM Project Manager

MEMORY STICK DUO™ MEMORY STICK PRO™

MEMORY STICK MAGICGATE MEMORY STICK PRO DUO™

SanDisk® V-Mate™

Video Memory Card Recorder User Guide

Gebruiksaanwijzing Video Memory Card Recorder

Enregistreur vidéo à carte mémoire – Guide d'utilisation

Videoregistratore a schede di memoria – Guida dell'utente

Video Memory Card Recorder – Bedienungsanleitung

Guía del usuario de la videograbadora con tarjeta de memoria

Видеорекордер на картах памяти – Руководство пользователя

Guia do utilizador do gravador de vídeo em cartão de memória

Contents

English 2
Nederlands 10
Français 18
Italiano 26
Deutsch 34
Spanish 42
Русский 50
Português 58

With respect to a Licensee offering MPEG-4 Video Decoders and/or Encoders the following notice shall be given: THIS PRODUCT IS LICENSED UNDER THE MPEG-4 VISUAL PATENT PORTFOLIO LICENSE FOR THE PERSONAL AND NON-COMMERCIAL USE OF A CONSUMER FOR (i) ENCODING VIDEO IN COMPLIANCE WITH THE MPEG-4 VISUAL STANDARD ("MPEG-4 VIDEO") AND/OR (ii) DECODING MPEG-4 VIDEO THAT WAS ENCODED BY A CONSUMER ENGAGED IN A PERSONAL AND NONCOMMERCIAL ACTIVITY AND/OR WAS OBTAINED FROM A VIDEO PROVIDER LICENSED BY MPEG LA TO PROVIDE MPEG-4 VIDEO. NO LICENSE IS GRANTED OR SHALL BE IMPLIED FOR ANY OTHER USE. ADDITIONAL INFORMATION INCLUDING THAT RELATING TO PROMOTIONAL, INTERNAL AND COMMERCIAL USES AND LICENSING MAY BE OBTAINED FROM MPEG LA, LLC. SEE HTTP://WWW.MPEGLA.COM.

SanDisk® V-Mate™

Video Memory Card Recorder User Guide

Version 1.1

You may register your product at
www.sandisk.com/registration

and receive e-mail alerts about new firmware for your V-Mate Video Memory Card Recorder!

Failure to register your product will NOT diminish the rights you have under the product warranty.

English

Contents

Package Contents 3
Product Specification 3
System Requirements 3
Safety Instructions 3
Connecting V-Mate 4
Setting the V-Mate 5
Recording with the V-Mate* 6
Playing Video with the V-Mate 7
Playing recorded video on a PC 7
Troubleshooting 7
Warranty 8

Congratulations

Congratulations on your purchase of the V-Mate Video Memory Card Recorder. Now you can easily record movies and TV programs on flash memory cards and play them back in a compatible playback device such as mobile phones, handheld game consoles, notebook PCs and more. Whenever you want, wherever you are! This user guide will instruct you on how to install and use your V-Mate.

*** For home and personal use:**
This product is intended to be used for recording and playback for your home and personal enjoyment. Copying and commercial use of copyrighted material without permission of the copyright owner may be prohibited by law. Use of your V-Mate in compliance with all copyright and applicable intellectual property laws remains the responsibility of the user of the product.

Package Contents

- V-Mate Video Memory Card Recorder
- Remote Control with Battery
- Audio/Video Cables (2x)
- Infrared Emitter Cable
- USB Cable
- Power Supply
- User Guide

Product Specifications

Video:
- Codecs: MPEG-4 SP, H.263
- Formats: MP4, 3GP, 3G2
- Resolution: Up to 640 x 480
- Frames per second: Up to 30

Compatible Card Formats:
- SD, SDHC, miniSD, miniSDHC, microSD, microSDHC
- RS-MMC (Dual Voltage)
- MMCplus, MMCmobile
- Memory Stick, Memory Stick PRO, Memory Stick Duo, Memory Stick PRO Duo

Connectors:
- 3.5 mm input for Composite Video, Audio Left & Right
- 3.5 mm ouput for Composite Video, Audio Left & Right
- USB mini B
- IR (infrared) emitter (connection to set top box or VCR)
- Power

System Requirements

For recording and playback:
- TV with RCA composite video (NTSC or PAL) and audio connection*
- Video source with RCA composite video and audio output connection (e.g. cable/satellite box, camcorder, VCR or DVD player)*

For firmware upgrading/connecting to a PC:
- Windows: Pentium-class PC with USB support and Windows 2000, XP or Vista.
- Macintosh: Computer with USB support and Mac OS 10.1.2+

SAFETY INSTRUCTIONS

The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated “dangerous voltage” within the product’s enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

WEEE Disposal Instructions

Do not dispose of this device with unsorted household waste. Improper disposal maybe harmful to the environment and human health. Please refer to your local wasteauthority for information on return and collection systems in your area.

Read these Instructions.

- Keep these Instructions.
- Heed all Warnings.
- Follow all instructions.
- Clean only with a damp cloth (unplug the power adapter before cleaning).
- Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
- Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding - type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong is provided for your safety. When the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
- Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
- Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
- Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
- Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
- Do not use near water (e.g. sink, bathtub, swimming pool, etc.).

Warning:

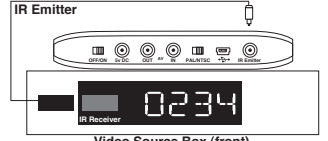
TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE. DANGEROUS HIGH VOLTAGES ARE PRESENT INSIDE THE ENCLOSURE. DO NOT OPEN THE CABINET. REFER SERVICING TO QUALIFIED PERSONNEL ONLY.

Note:

Please consult the rating label at the bottom of the SanDisk V-Mate for power input and other safety information.

Connecting V-Mate

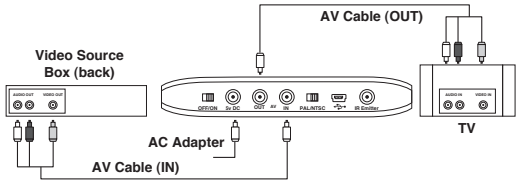
1. Connect one audio/video cable to the composite video output and audio left/right output of an analog video source (e.g. cable/satellite box, camcorder, VCR or DVD player). The yellow plug should connect to Video Out, the red plug should connect to Audio Out (R), and the white plug should connect to Audio Out (L). Connect the 3.5 mm connector on the other side of the cable to the AV In connection on the back of the V-Mate.
2. If you are using a cable/satellite/terrestrial receiver box or VCR, connect the 3.5 mm connector on the IR Emitter cable to the IR Emitter connector on the back of the V-Mate. The IR emitter will automatically power on/off and select channels at cable/satellite/terrestrial receiver box or VCR during a scheduled recording. Remove the protective layer from IR emitter and stick the IR emitter next to the remote sensor of the cable/satellite/terrestrial receiver box or VCR. When attaching the IR emitter to the video source box, make sure to cover only a part of the IR Receiver window so that it will not block the IR signal coming from the remote control. To find the remote sensor on the video source box, consult its manual for more information.



Video Source Box (front)

3. Connect the 2nd audio/video cable to the TV. On the TV, the yellow plug should connect to Video In, the red plug should connect to Audio In (R), and the white plug should connect to Audio In (L). Connect the 3.5 mm connector on the other side of the cable to the AV Out connection on the back of the V-Mate.

4. Plug the Power Supply into the back of the V-Mate and plug the power supply into a power outlet.
5. Check the position of the NTSC/PAL switch on the back of the V-Mate. The selected position should match with the type of TV. Please consult the manual/specifications of the TV for details.
6. Move the power switch on the back of the V-Mate into the ON position.
7. Pull the plastic strip out of the remote control to activate the battery.
8. Press the power button on the remote and the V-Mate will start up (the blue slot LEDs blink and the green power LED stays on).
9. Turn on the TV and the video source box and change the input source on the TV. Depending on the TV, the input source may be called TV/Video, Input, or Source (consult the TV manual for more information). When the correct source is selected, you will see a message to insert a memory card. When the V-Mate is turned off (standby) from the remote control or on the back of the unit, the video signal from the video source box will be displayed on the TV screen. The V-Mate is now correctly connected



Setting the V-Mate

1. Make sure a compatible memory card is inserted. Only insert one memory card at a time.
2. In the next screen follow the instructions to set the date and time (accurate time and date settings are required for scheduled recordings). When the power supply is disconnected, the clock in the V-Mate will reset. When the V-Mate is turned on again, a message will come up requesting to set the clock. After the time is set, or you select to skip this, the main menu will appear.
3. To change the language of the user interface, go to SETTINGS → Language
4. This User Guide is based on firmware version “02.07.ww.b4”. To check what version is installed on your V-Mate, go to SETTINGS → FIRMWARE. To install new firmware, go to www.sandisk.com/vmate, click on the firmware update link and follow the instructions.
5. In order to create a video recording file that is compatible with your playback device, you need to set the appropriate recording settings. You can do this manually, by selecting your playback device from a list or by inputting a code. To select from a list, select SETTINGS and then RECORDING FORMAT. Select the appropriate category for your playback device, then its brand and finally its model number (if applicable). New playback devices are being released on a daily basis and therefore not every compatible device is listed in the firmware. If your playback device is not listed, go to www.sandisk.com/vmate and click on the link to the recording format code list. Look up the code for your device. Then in the V-Mate user interface, go to SETTINGS → RECORDING FORMAT → RECORDING FORMAT CODE and follow the on-screen instructions. Settings can be manually adjusted by selecting SETTINGS → RECORDING FORMAT → MANUAL SETTINGS. The following settings can be manually adjusted:
   - Quality (the higher the quality, the sharper the video)
   - Format (different playback devices often work with different video formats)
   - Resolution (the higher the resolution, the bigger the video width and height)
   - Frame rate (the higher the frame rate, the smoother the video runs)
6. In order to schedule recordings and to let the V-Mate record programs while you are not present, the Infrared Emitter needs to be set up to work with your cable/satellite/terrestrial receiver box or VCR.
   A. Go to SETTINGS → IR EMITTER and follow the on-screen instructions. It can take more than 10 minutes before V-Mate has finished the setup. Therefore do not interrupt the process but wait and follow the on-screen instructions.
7. To adjust the Date and time, go to SETTINGS → Date & Time

Recording with the V-Mate*

To record a video file, go to RECORD NOW in the main menu or press the record button on the remote control. The recording screen bar will appear with the video stream that comes from the source box that is switched on and connected to V-Mate. Press the record button and the timer will start counting up, indicating that the video is being recorded. The LED indicator next to the slot in which a card is inserted is blinking indicating that data is being written to the card. DO NOT REMOVE THE CARD WHEN THE INDICATOR IS BLINKING AS IT MAY DAMAGE THE CARD AND CORRUPT THE VIDEO FILE. To stop a recording, press the Stop button.

When pressing OK in the recording screen bar, you can set the duration of the recording. Use the arrow keys to set the recording length and then press OK to start the recording. The timer* starts to count down indicating that the video is being recorded. It shows how much time is left till V-Mate will stop the recording.

* During recording in 640x480 resolution, there will be no recording screen bar visible. With V-Mate version 20-90-3112WW, the video being recorded will be displayed full screen. The blue LED next to the card slot will be blinking to indicate that the recording is ongoing. You can find the 20-90 number on the rubber label on bottom side of your V-Mate. V-Mate versions 20-90-03081WW and 20-90-03112WW will show a black screen with “REC” displayed in the top left corner to indicate the V-Mate is recording. Also the blue LED next to the card slot will be blinking. You can hear the audio. To see the video signal while recording in VGA resolution, you can setup a direct connection between the video source box (2nd AV output is required) and the TV (2nd AV input is required). This requires an extra AV cable (not included) and on the TV side you need to switch between the two AV inputs (consult your TV user guide for details).

To schedule a recording, go to SCHEDULE RECORDING in the main menu and select a time slot (you can program a maximum of 30 time slots). With the cursor keys and the OK button set the date, channel, start time, stop time, the frequency (ONCE—for one time recording, DAILY—for daily recording, WEEKLY—for weekly recording), and whether the scheduled recording should be active. When a scheduled recording is active (YES is selected), the recording will take place as programmed. When a scheduled recording is not active (NO is selected), the recording will NOT take place (this way you can easily turn on/off scheduled recordings without deleting them completely and then setting it up later again). If you program multiple time slots, make sure there is no overlap in the recording time. To delete a time slot, select the time slot and press the Delete button on the remote control.

After the recording has stopped and the indicator has stopped blinking, you may remove the card from the V-Mate and insert it in your playback device. Consult the manual of your playback device on how to insert a card and playback video files from the card.

Unauthorized recording of copyrighted materials may infringe on the rights of the copyright owners and violate copyright laws.

Playing video with the V-Mate

In addition to recording video files to playback on handheld devices, you can also play video on V-Mate that is recorded by the V-Mate itself. In the main menu select PLAY VIDEO and open a folder or select a video file. Press the Play button on the remote control to start the video file. To delete a video file, select it and press the Delete button on the remote control. To see more details about the video file properties, select it and press the Info button.

Playing recorded video on a PC

For playback on a PC, make sure your media player application is compatible with MPEG-4 ISO (.MP4) files. Compatible players are for instance VideoLAN VLC media player, RealNetworks™ RealPlayer™ 10 or higher or Apple® QuickTime™ 6 or higher with the latest software updates.

Troubleshooting

For Frequently Asked Questions and other V-Mate support information, please go to our website at **www.sandisk.com/retail/support.asp**

For assistance by phone please call toll free **866-SANDISK (866-726-3475)** 7 days a week.

THIS PRODUCT IS LICENSED UNDER THE MPEG-4 VISUAL PATENT PORTFOLIO LICENSE FOR THE PERSONAL AND NON-COMMERCIAL USE OF A CONSUMER FOR (i) ENCODING VIDEO IN COMPLIANCE WITH THE MPEG-4 VISUAL STANDARD ("MPEG-4 VIDEO") AND/OR (ii) DECODING MPEG-4 VIDEO THAT WAS ENCODED BY A CONSUMER ENGAGED IN A PERSONAL AND NONCOMMERCIAL ACTIVITY AND/OR WAS OBTAINED FROM A VIDEO PROVIDER LICENSED BY MPEG LA TO PROVIDE MPEG-4 VIDEO. NO LICENSE IS GRANTED OR SHALL BE IMPLIED FOR ANY OTHER USE. ADDITIONAL INFORMATION INCLUDING THAT RELATING TO PROMOTIONAL, INTERNAL AND COMMERCIAL USES AND LICENSING MAY BE OBTAINED FROM MPEG LA, LLC. SEE HTTP://WWW.MPEGLA.COM.

Warranty

SanDisk warrants that this product will be free from material defects in design and manufacture and will substantially conform to the published specifications under normal use for two years from your date of purchase, subject to the conditions below. This warranty is provided to the original end user purchasing from SanDisk or an authorized reseller, and is not transferable. Proof of purchase may be required. This product must be used with memory cards that are compliant with the specifications of the CompactFlash Card Association, the SD Card Association, the MultiMediaCard Association, or Memory Stick, Memory Stick PRO, SmartMedia and xD-Picture Card requirements as applicable; use with any other product voids this warranty. SanDisk is not responsible for any failure or defect caused by any third party product or component, whether authorized or not. This warranty does not apply to any third party software or content provided with the product and you are responsible for all service and repair needed for such software. This warranty is void if the memory card is not used in accordance with the product and content instructions, or if it is damaged as a result of improper installation, misuse, unauthorized repair, modification or accident.

To obtain warranty service contact SanDisk at 1-866-SanDisk or send an email to: support@sandisk.com. You must return the product in tamper resistant packaging, freight prepaid, as instructed by SanDisk. You must obtain a tracking confirmation number, which you may be required to provide to SanDisk. SanDisk will, at its option, repair or replace the product with new or refurbished product of equal or greater capacity and functionality, or refund the purchase price. The warranty duration on replaced product will be that time period remaining on the original product. THIS CONSTITUTES SANDISK'S ENTIRE LIABILITY AND YOUR EXCLUSIVE REMEDY FOR BREACH OF THIS WARRANTY.

SanDisk does not warrant, and shall not be responsible for, any lost data or images contained in any product (including in any returned product), regardless of the cause of the loss. SanDisk's products are not warranted to operate without failure. SanDisk products should not be used in life support systems or other applications where failure could threaten injury or life. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary by jurisdiction.

THE FOREGOING IS SANDISK'S SOLE WARRANTY. SANDISK DISCLAIMS ALL OTHER EXPRESS AND IMPLIED WARRANTIES TO THE FULLEST EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW. THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE LIMITED TO THE DURATION OF THE EXPRESS WARRANTY. SOME JURISDICTIONS DO NOT ALLOW LIMITATION ON HOW LONG AN IMPLIED WARRANTY LASTS, SO THE ABOVE LIMITATION MAY NOT APPLY TO YOU. IN NO EVENT SHALL SANDISK OR ANY AFFILIATED OR SUBSIDIARY COMPANY BE LIABLE UNDER ANY CIRCUMSTANCES FOR ANY DIRECT, INDIRECT, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, ANY FINANCIAL LOSS OR ANY LOST DATA OR IMAGE, EVEN IF SANDISK HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE. SOME JURISDICTIONS DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OR LIMITATION OF INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, SO THE ABOVE LIMITATION OR EXCLUSION MAY NOT APPLY TO YOU. IN NO EVENT WILL SANDISK'S LIABILITY EXCEED THE AMOUNT PAID BY YOU FOR THE PRODUCT.

The information in this manual is subject to change without notice. SanDisk shall not be liable for technical or editorial errors or omissions contained herein, nor for incidental or consequential damages resulting from the furnishing, performance or use of this material. This documentation may not be copied, reproduced, translated or reduced to any electronic medium, in whole or in part, without prior written permission from SanDisk.

SanDisk, the SanDisk logo, and Store Your World in Ours are trademarks of SanDisk Corporation, registered in the United States and other countries. V-Mate is a trademark of SanDisk Corporation. The SD, miniSD, microSD, SDHC, miniSDHC, and microSDHC marks and logos are trademarks. SanDisk is an authorized licensee of the MultiMediaCard trademark. RS-MMC, MMCplus and MMC mobile are trademarks of MultiMediaCard Association. Memory Stick, Memory Stick PRO, Memory Stick DUO and Memory Stick PRO DUO are trademarks of Sony Corporation. PSP and PlayStation are registered trademarks or trademarks of Sony Computer Entertainment, Inc. (SCEI). RealNetworks and RealPlayer are trademarks or registered trademarks of RealNetworks, Inc. Apple and QuickTime are trademarks of Apple Computer Inc., registered in the U.S. and other countries. Other brand names mentioned herein are for identification purposes only and may be trademarks of their respective holder(s).

© 2007 SanDisk Corporation. All rights reserved. Made in China

This page is intentionally left blank.

SanDisk® V-Mate™

Video Memory Card Recorder Gebruiksaanwijzing

Versie 1.1

U kunt uw product registreren op
www.sandisk.com/registration
en ontvangt dan per e-mail informatie over nieuwe firmware voor uw V-Mate Video Memory Card Recorder!
Nalaten van het doen registreren van dit product heeft GEEN invloed op uw rechten volgens de productgarantie.

Nederlands

Inhoud

Inhoud van de doos 11
Productspecificatie 11
Systeemvereisten 11
Veiligheidsinstructies 11
Aansluiten van de V-Mate 12
Configureren van de V-Mate 13
Opnemen met de V-Mate* 14
Video afspelen met de V-Mate 15
Opgenomen video afspelen op een pc 15
Probleemoplossing 15
Garantievoorwaarden 15

Gefeliciteerd

Gefeliciteerd met uw aankoop van de V-Mate Video Memory Card Recorder. Nu kunt u gemakkelijk films en tv-programma's opnemen op flash-geheugenkaarten en ze afspelen op compatibele afspeelapparatuur zoals mobiele telefoons, handheld game consoles, notebooks en meer. Waar en wanneer u maar wilt! Deze gebruiksaanwijzing beschrijft hoe u uw V-Mate installeert en gebruikt.

*** Voor gebruik thuis en voor persoonlijk amusement:**
Dit product dient voor opnemen en afspelen bij u thuis, voor persoonlijk amusement. Het kopiëren en voor commerciële doeleinden gebruiken van materiaal onder auteursrecht zonder toestemming van de houder van dat auteursrecht is mogelijk verboden. Gebruik van de V-Mate volgens alle geldende wetgeving op het gebied van auteursrecht en intellectuele eigendom is de verantwoordelijkheid van de gebruiker van het product.

Inhoud van de doos

• V-Mate Video Memory Card Recorder
• Afstandsbediening met batterij
• Audio-/videokabels (2x)
• Infraroodkabel
• USB-kabel
• Voeding
• Gebruiksaanwijzing

Productspecificatie

Video:
• Codecs: MPEG-4 SP, H.263
• Formaten: MP4, 3GP, 3G2
• Resolutie: maximaal 640 x 480
• Aantal frames per seconde: maximaal 30

Compatibele kaartformaten:
• SD, SDHC, miniSD, miniSDHC, microSD, microSDHC
• RS-MMC (Dual Voltage)
• MMCplus, MMCmobile
• Memory Stick, Memory Stick PRO, Memory Stick Duo, Memory Stick PRO Duo

Connectors:
• 3,5mm-ingang voor composite video, audio links en rechts
• 3,5mm-uitgang voor composite video, audio links en rechts
• USB mini B
• IR (infrarood) emitter (verbinding met kast of VCR)
• Voeding

Systeemvereisten

Voor opnemen en afspelen:
• Tv met RCA composite video (NTSC of PAL) en audioverbinding*
• Videobron met aansluiting voor uitgang van RCA composite video en audio (bijv. kabel/satellietkast, videocamera, video-of dvd-speler)*

Voor upgrade van firmware/aansluiting op pc:
• Windows: Pentium-pc met USB-ondersteuning en Windows 2000, XP of Vista.
• Macintosh: computer met USB-ondersteuning en Mac OS 10.1.2+

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

De bliksemschicht met pijlpunt in gelijkzijdige driehoek dient om de gebruiker te wijzen op de aanwezigheid van ongeïsoleerde 'gevaarlijke spanning' in de kast van het product, die zo sterk kan zijn dat er een risico van elektrische schokken voor personen bestaat.

Het uitroepteken in gelijkzijdige driehoek dient om de gebruiker te wijzen op de aanwezigheid van belangrijke instructies voor gebruik en onderhoud in de documentatie van het apparaat.

Instructies voor afvoer conform richtlijn AEEA:

Gooi dit apparaat niet weg met gewoon huishoudafval. Onjuiste afvoer kan schadelijk zijn voor mens en milieu. Raadpleeg de gemeentereinigingsdienst voor informatie over de recycling- en vuilophaalvoorzieningen in uw omgeving.

Lees deze aanwijzingen.

• Bewaar deze aanwijzingen.
• Neem alle waarschuwingen in acht.
• Volg alle aanwijzingen.
• Uitsluitend met een vochtige doek schoonmaken (trek voor het schoonmaken de voedingsadapter uit het contact).
• Niet installeren naast warmtebronnen zoals radiators, verwarmingsroosters, gasfornuizen of andere apparatuur (waaronder versterkers) die hitte produceert.
• Maak de beveiligingsfunctie van de gepolariseerde of aardstekker niet ongedaan. Een gepolariseerde stekker heeft twee polen waarvan de ene breder is dan de andere. Een aardstekker heeft twee polen en een derde aardpool. De brede derde pool is er voor uw veiligheid. Als de meegeleverde stekker niet in uw stopcontact past, moet u het verouderde stopcontact door een elektricien laten vervangen.
• Pas op dat er niet op het snoer gelopen wordt en dat het niet afgekneld wordt, met name bij stekkers, stopcontacten en het punt waar het uit het apparaat komt.
• Gebruik alleen hulpstukken/accessoires die door de fabrikant voorgeschreven worden.
• Trek de stekker van dit apparaat uit het stopcontact tijdens onweersbuien of als u het apparaat langere tijd niet gebruikt.
• Laat alle reparaties door daartoe bevoegd onderhoudspersoneel uitvoeren. Onderhoud is vereist als het apparaat op de een of andere wijze beschadigd is zoals in geval van beschadiging van een snoer of stekker, als er vloeistof in het apparaat is gemorst of voorwerpen op het apparaat zijn gevallen, als het apparaat is blootgesteld aan regen of vocht, niet op normale wijze functioneert of gevallen is.
• Niet gebruiken in de nabijheid van water (bijv. gootsteen, bad, zwembad enz.).

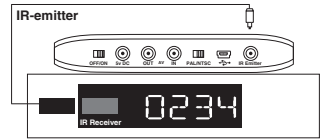
Waarschuwing:

OM HET RISICO VAN BRAND OF ELEKTRISCHE SCHOKKEN TE VOORKOMEN, DIT APPARAAT NIET BLOOTSTELLEN AAN VOCHT OF REGEN. DE KAST BEVAT GEVAARLIJK HOGE SPANNING. KAST NIET OPENEN. LAAT ONDERHOUD UITSLUITEND DOOR DAARTOE BEVOEGDE PERSONEN UITVOEREN.

NB:
Raadpleeg het etiket op de onderkant van de SanDisk V-Mate voor gegevens over voeding en andere veiligheidsinformatie.

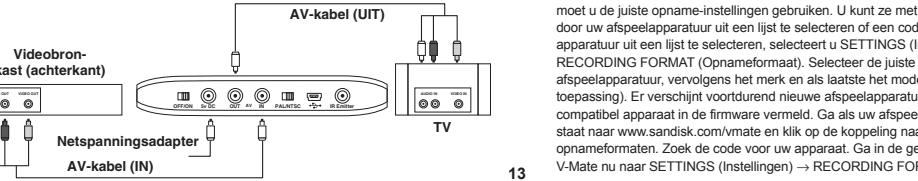
Aansluiten van de V-Mate

1. Sluit een audio/videokabel aan op de uitgang voor composite video en de uitgang voor audio links/rechts van een analoge videobron (bijv. kabel/satellietkast, videocamera, video- of dvd-speler).* Steek de gele stekker in Video Out, de rode stekker in Audio Out (R) en de witte stekker in Audio Out (L). Sluit de 3,5mm-connector op het andere kabeluiteinde aan op het AV In-contact op de achterkant van de V-Mate.
2. Als u een kabel/satelliet/aardontvangerkast of videospeler gebruikt, steekt u de 3,5mm-stekker op de IR Emitter-kabel in het IR Emitter-contact op de achterkant van de V-Mate. De IR-emitter gaat automatisch aan/uit en selecteert automatisch de kanalen op de kabel/satelliet/aardontvangerkast of videospeler tijdens een geplande opname. Verwijder de beschermlaag van de IR-emitter en plaats de IR-emitter naast de afstandsbedieningssensor van de kabel/satelliet/aardontvangerkast of videospeler. Zorg wanneer u de IR-emitter op de videobronkast aansluit dat u slechts een deel van het IR Receiver-venster afdekt zodat het IR-signaal van de afstandsbediening niet wordt geblokkeerd. Raadpleeg voor de plaats van de afstandsbedieningssensor op de videokast de desbetreffende handleiding voor nadere informatie.



Videobron-kast (voorkant)

3. Sluit de tweede audio/videokabel aan op de tv. Steek op de tv de gele stekker in Video In, de rode stekker in Audio In (R) en de witte stekker in Audio In (L). Sluit de 3,5mm-connector op het andere kabeluiteinde aan op het AV Out-contact op de achterkant van de V-Mate.
4. Steek de voeding in de achterkant van de V-Mate en steek de stekker van de voeding in een stopcontact.
5. Kijk naar de stand van de NTSC/PAL-schakelaar op de achterkant van de V-Mate. De stand moet overeenstemmen met het gebruikte type tv. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing/specificaties van de tv voor nadere informatie.
6. Zet de stroomschakelaar op de achterkant van de V-Mate op AAN.
7. Trek de plastic strip uit de afstandsbediening om de batterij te activeren.
8. Druk op de 'power'-knop op de afstandsbediening om de V-Mate aan te zetten (de blauwe ledjes van de gleuven knipperen en het groene stroomledje brandt constant).
9. Zet de tv en de videobronkast aan en verander de ingangsbron op de tv. Afhankelijk van de tv wordt de ingangsbron TV/Video, Input of Source genoemd (raadpleeg de gebruiksaanwijzing van de tv voor nadere informatie). Nadat de juiste bron is geselecteerd, verschijnt er een bericht dat u vraagt om een geheugenkaart in te steken. Wanneer u de V-Mate uit zet (stand-by) via de afstandsbediening of de



schakelaar op de achterkant van het apparaat, wordt het videosignaal van de videobronkast op het tv-scherm weergegeven. De V-Mate is nu correct aangesloten.

Configureren van de V-Mate

1. Zorg dat er een compatibele geheugenkaart is ingestoken. Steek niet meer dan één geheugenkaart tegelijk in het apparaat.
2. Volg in het volgende scherm de instructies voor het instellen van de datum en tijd (voor opnamen volgens schema moeten de tijd- en datuminstelling juist zijn). Wanneer de voeding wordt losgekoppeld, wordt de klok in de V-Mate gereset. Wanneer u de V-Mate vervolgens weer aan zet, verschijnt er een bericht dat u vraagt de klok in te stellen. Nadat u de tijd hebt ingesteld (of u deze functie hebt overgeslagen), verschijnt het hoofdmenu.
3. Om de taal van de gebruikersinterface te wijzigen, gaat u naar SETTINGS (Instellingen) → Language (Taal).
4. Deze gebruiksaanwijzing is gebaseerd op firmwareversie '02.07.ww.b4'. Ga om te zien welke versie op uw V-Mate is geïnstalleerd naar SETTINGS → FIRMWARE. Ga voor het installeren van nieuwe firmware naar www.sandisk.com/vmate, klik op de link voor updaten van de firmware en volg de instructies.
5. Om een video-opnamebestand te creëren dat compatibel is met uw afspeelapparatuur moet u de juiste opname-instellingen gebruiken. U kunt ze met de hand instellen, door uw afspeelapparatuur uit een lijst te selecteren of een code in te voeren. Om de apparatuur uit een lijst te selecteren, selecteert u SETTINGS (Instellingen) en vervolgens RECORDING FORMAT (Opnameformaat). Selecteer de juiste categorie voor de afspeelapparatuur, vervolgens het merk en als laatste het modelnummer (indien van toepassing). Er verschijnt voortdurend nieuwe afspeelapparatuur: daarom wordt niet elk compatibel apparaat in de firmware vermeld. Ga als uw afspeelapparatuur niet in de lijst staat naar www.sandisk.com/vmate en klik op de koppeling naar de lijst met codes van opnameformaten. Zoek de code voor uw apparaat. Ga in de gebruikersinterface van de V-Mate nu naar SETTINGS (Instellingen) → RECORDING FORMAT (Opnameformaat) → RECORDING FORMAT CODE (Code opnameformaat) en volg de aanwijzingen op het scherm. U kunt de instellingen met de hand wijzigen door selectie van SETTINGS → RECORDING FORMAT → MANUAL SETTINGS (Handmatige instelling). De volgende parameters kunnen handmatig ingesteld worden:
   - Kwaliteit (het videobeeld wordt scherper naarmate u de kwaliteit hoger instelt)
   - Formaat (verschillende soorten afspeelapparatuur gebruiken dikwijls verschillende videoformaten)
   - Resolutie (de breedte en hoogte van de video nemen toe met de resolutie)
   - Framesnelheid (de video loopt gelijkmatiger naarmate de framesnelheid toeneemt)
6. Om opnamen te plannen en de V-Mate programma's op te laten nemen tijdens uw afwezigheid, moet de infraroodemitter geconfigureerd worden voor gebruik met uw kabel/satelliet/aardontvangerkast of videospeler.
   A. Ga naar SETTINGS (Instellingen) → IR EMITTER (IR-zender) en volg de aanwijzingen op het scherm. Het kan soms wel meer dan 10 minuten duren totdat de V-Mate de configuratie heeft voltooid. Onderbreek het proces daarom niet: wacht en volg de aanwijzingen op het scherm.
7. Om de datum en tijd te wijzigen, gaat u naar SETTINGS → Date & Time.

Opnemen met de V-Mate*

Om een videobestand op te nemen, gaat u naar RECORD NOW (Nu opnemen) in het hoofdmenu of drukt u op de opnameknop op de afstandsbediening. De balk van het opnamescherm verschijnt met de videostream die afkomstig is van de bronkast die is ingeschakeld en op de V-Mate is aangesloten. Druk op de opnameknop om de timer te laten beginnen met tellen, wat aangeeft dat de video wordt opgenomen. Het ledje naast de gleuf waar u de kaart hebt ingestoken, knippert om aan te gegeven dat er gegevens naar de kaart worden geschreven. VERWIJDER DE KAART NIET TERWIJL HET LEDJE KNIPPERT: DAT KAN DE KAART BESCHADIGEN EN HET VIDEOBESTAND AANTASTEN. Om een opname te stoppen, drukt u op de Stop-knop.

Door in de balk van het opnamescherm op OK te drukken, kunt u de duur van de opname instellen. Gebruik de pijltoetsen om de opnamelengte in te stellen en druk vervolgens op OK om de opname te starten. De timer* begint met aftellen, wat aangeeft dat de video wordt opgenomen. Hij laat zien hoeveel tijd er resteert voordat de V-Mate de opname stopt.

* Tijdens opnamen met de resolutie 640x480 is er geen balk voor het opnamescherm zichtbaar. Met ingang van V-Mate-versie 20-90-3112WW wordt de video die wordt opgenomen op het volledige scherm weergegeven. Het blauwe ledje naast de kaartsleuf knippert om aan te geven dat er een opname in uitvoering is. U vindt het 20-90-nummer op het rubberen label op de onderkant van de V-Mate. In V-Mate-versie 20-90-03081WW en 20-90-03112WW is het scherm zwart met 'REC' linksboven weergegeven om aan te geven dat de V-Mate opneemt. Ook het blauwe ledje naast de kaartsleuf knippert. U kunt de audio horen. Om het videosignaal te zien terwijl u een opname met VGA-resoutie maakt, kunt u een directe verbinding maken tussen de videobronkast (deze vereist een tweede AV-uitgang) en de tv (deze vereist een tweede AV-ingang). Hiervoor is een extra AV-kabel (niet inbegrepen) vereist; op het tv-scherm moet u overschakelen tussen de twee AV-ingangen (raadpleeg de gebruiksaanwijzing van uw tv voor nadere informatie).

Op een opname te plannen, gaat u naar SCHEDULE RECORDING (Opname plannen) in het hoofdmenu en selecteert u een tijdsperiode (u kunt maximaal 30 tijdsperioden programmeren). Stel met behulp van de cursortoetsen en de OK-knop de datum, de zender, de begintijd, de eindtijd en de frequentie (ONCE voor eenmalige opname, DAY voor dagelijkse opname en WEEK voor wekelijkse opname) in, en of de geplande opname actief dient te zijn. Als een geplande opname actief is (d.w.z. als u YES hebt geselecteerd), vindt de opname plaats zoals geprogrammeerd. Als een geplande opname niet actief is (d.w.z. er is NO geselecteerd), vindt de opname NIET plaats (zo kunt u geplande opnamen gemakkelijk in- of uitschakelen zonder ze helemaal te verwijderen en later weer opnieuw te hoeven instellen). Als u meerdere tijdsperioden programmeert, moet u oppassen dat de opnametijden niet overlappen. Om een tijdsperiode te verwijderen, selecteert u de tijdsperiode en drukt op de Delete-knop op de afstandsbediening.

Als de opname is beëindigd en het lampje niet meer knippert, kunt u de kaart uit de V-Mate verwijderen en in uw afspeelapparatuur steken. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van uw afspeelapparatuur voor informatie over het insteken van de kaart en het afspelen van de videobestanden op de kaart.

Het zonder toestemming opnemen van door auteursrecht beschermd materiaal kan een inbreuk op de rechten van de houders van de auteursrechten en een overtreding van de wet op het auteursrecht vormen.

Video afspelen met de V-Mate

Naast het opnemen van videobestanden voor afspelen op handheld apparatuur kunt u ook door de V-Mate zelf opgenomen video afspelen op de V-Mate. Selecteer in het hoofdmenu PLAY VIDEO (Video afspelen) en open een map of selecteer een videobestand. Druk op de afspeelknop op de afstandsbediening om het videobestand te starten. Om een videobestand te verwijderen, selecteert u het bestand en drukt op de Delete-knop op de afstandsbediening. Om meer informatie over de eigenschappen van het videobestand te zien, selecteert u het bestand en drukt u op de Info-knop.

Opgenomen video afspelen op een pc

Controleer bij afspelen op een pc of uw mediaplayer-applicatie compatibel is met MPEG-4 ISO (.MP4) bestanden. Voorbeelden van compatibele mediaplayers zijn VideoLAN VLC media player, RealNetworks™ RealPlayer™ 10 of hoger of Apple® QuickTime™ 6 of hoger met de meest recente software-updates.

Probleemoplossing

Ga voor veel gestelde vragen en andere informatie over de V-Mate naar onze website: **http://www.sandisk.com/retail/support.asp**.

Voor telefonische assistentie kunt u (vanuit de VS) gratis bellen naar het nummer **866-SANDISK (866-726-3475)**, 7 dagen per week.

VOOR DIT PRODUCT IS EEN LICENTIE VERLEEND VOLGENS DE ‘MPEG-4 VISUAL PATENT PORTFOLIO LICENSE’ VOOR PERSOONLIJK EN NIET-COMMERCIEEL GEBRUIK DOOR EEN EINDGEBRUIKER VOOR (i) VERSLEUTELING VAN VIDEO CONFORM DE NORM MPEG-4 VISUAL (‘MPEG-4 VIDEO’) EN/OF (ii) ONTSLEUTELING VAN MPEG-4 VIDEO DIE VERSLEUTELD WERD DOOR EEN EINDGEBRUIKER IN HET KADER VAN PERSOONLIJKE, NIET-COMMERCIELE ACTIVITEIT EN/OF IS VERKREGEN VAN EEN VIDEOLEVERANCIER AAN WIE DOOR MPEG LA EEN LICENTIE TOT HET VERSTREKKEN VAN MPEG-4 VIDEO IS VERLEEND. ER WORDT GEEN LICENTIE VERSTREKT OF GEIMPLICEERD VOOR ENIG ANDER GEBRUIK. AANVULLENDE INFORMATIE, INCLUSIEF INFORMATIE OVER PROMOTIONEEL, INTERN EN COMMERCIEEL GEBRUIK EN LICENTIES IS VERKRIJGBAAR VAN MPEG LA, LLC. ZIE HTTP://WWW.MPEGLA.COM.

Garantievoorwaarden

SanDisk garandeert dat dit product vrij is van materiële defecten in ontwerp of fabricage en wezenlijk zal voldoen aan de gepubliceerde specificaties bij normaal gebruik gedurende een periode van twee jaar na aankoopdatum, doch uitsluitend op de onderstaande voorwaarden. Deze garantie wordt geboden aan de oorspronkelijke eindgebruiker die het product van SanDisk of een erkend wederverkoper heeft aangeschaft en is niet overdraagbaar. Bewijs van aankoop kan vereist zijn. Dit product dient gebruikt te worden met geheugenkaarten die voldoen aan de specificaties van de CompactFlash Card Association, de SD Card Association, de MultiMediaCard Association of aan de vereisten voor de Memory Stick, Memory Stick PRO, SmartMedia en xD-Picture Card zoals toepasselijk; gebruik met andere producten doet deze garantie vervallen. SanDisk is niet aansprakelijk voor storingen of defecten die zijn veroorzaakt door producten of componenten van derden, ongeacht of deze al dan niet goedgekeurd zijn. Deze garantie geldt niet voor software of content van derden die met het product meegeleverd wordt, en u bent verantwoordelijk voor alle service en reparaties die voor deze software noodzakelijk zijn. De garantie is niet van kracht als de geheugenkaart niet is gebruikt volgens de gebruiksaanwijzing van het product of de content of beschadigd raakt als gevolg van onjuiste installatie, misbruik, reparatie door onbevoegden, modificatie of ongelukken.

Om service volgens de garantievoorwaarden te verkrijgen, neemt u contact op met SanDisk op het nummer 1-866-726-3475 of stuurt u een e-mail naar: support@sandisk.com. U dient het product goed verpakt, op eigen kosten en volgens de instructies van SanDisk te versturen. U dient een nummer voor tracking aan te vragen, dat u aan SanDisk dient door te geven. SanDisk zal naar eigen goeddunken het product repareren, vervangen door een nieuw of gereviseerd product met gelijk of groter vermogen en gelijke of meer uitgebreide functionaliteit, dan wel de aankoopprijs vergoeden. De garantieperiode voor het ter vervanging aangeboden product is die welke resteert voor het oorspronkelijke product. DIT IS DE ENIGE AANSPRAKELIJKHEID VAN SANDISK EN HET ENIGE VERHAAL DAT U VOOR BREUK VAN DEZE GARANTIE KUNT DOEN GELDEN.

SanDisk biedt geen waarborg aangaande, en is niet aansprakelijk voor, verloren gegevens of afbeeldingen in een product (inclusief in geretourneerde producten), ongeacht de oorzaak van het verlies. SanDisk garandeert van haar producten niet dat ze storingvrij werken. SanDisk-producten mogen niet gebruikt worden in levensondersteunende systemen of andere toepassingen waar storing eventueel letsel of de dood zou kunnen veroorzaken. Deze garantie verleent u specifieke rechten, en afhankelijk van het rechtsgebied is het mogelijk dat u nog andere rechten hebt.

HET BOVENSTAANDE IS DE ENIGE GARANTIE DIE DOOR SANDISK GEBODEN WORDT. SANDISK WIJST ALLE UITDRUKKELIJKE OF IMPLICIETE GARANTIES AF IN DE MATE WAARIN DIT VOLGENS HET GELDENDE RECHT TOEGESTAAN IS. DE GEÏMPLICEERDE GARANTIES VAN VERKOOPBAARHEID OF GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL ZIJN BEPERKT TOT DE DUUR VAN DE UITDRUKKELIJKE GARANTIE. IN SOMMIGE RECHTSGEBIEDEN IS BEPERKING VAN DE DUUR VAN IMPLICIETE GARANTIES NIET TOEGESTAAN, ZODAT DE BOVENSTAANDE BEPERKING MOGELIJK NIET VOOR U GELDT. SANDISK OF AANVERWANTE OF DOCHTERONDERNEMINGEN ZIJN ONDER GEEN BEDING AANSPRAKELIJK VOOR DIRECTE, INDIRECTE OF BIJKOMENDE SCHADE OF FINANCIËLE VERLIEZEN OF VERLOREN GEGEVENS OF BEELDEN, ZELFS ALS SANDISK GEWEZEN IS OP DE MOGELIJKHEID VAN ZULKE SCHADE. IN SOMMIGE RECHTSGEBIEDEN IS AFWIJZING OF BEPERKING VAN INCIDENTELE OF BIJKOMENDE SCHADE NIET TOEGESTAAN, ZODAT DE BOVENSTAANDE AFWIJZING OF BEPERKING MOGELIJK NIET VOOR U GELDT. DE AANSPRAKELIJKHEID VAN SANDISK OVERTREFT ONDER GEEN BEDING HET BEDRAG DAT DOOR U VOOR HET PRODUCT BETAALD IS.

Wijzigingen in de informatie in deze gebruiksaanwijzing voorbehouden. SanDisk is niet aansprakelijk voor technische of redactionele fouten of omissies in deze handleiding, noch voor incidentele schade of gevolgschade voortvloeiend uit levering, werking of gebruik van dit materiaal. Deze documentatie mag niet geheel of gedeeltelijk worden gekopieerd, vermenigvuldigd, vertaald of samengevat op een elektronische informatiedrager zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van SanDisk Corporation.

SanDisk, het SanDisk-logo en Store Your World in Ours zijn handelsmerken van SanDisk Corporation, gedeponeerd in de Verenigde Staten en in andere landen. V-Mate is een handelsmerk van SanDisk Corporation. De merken en logo’s SD, miniSD, microSD, SDHC, miniSDHC en microSDHC zijn handelsmerken. SanDisk is een bevoegd licentiehouder van het handelsmerk ‘MultiMediaCard’. RS-MMC, MMCplus en MMC mobile zijn handelsmerken van de MultiMediaCard Association. Memory Stick, Memory Stick PRO, Memory Stick DUO en Memory Stick PRO DUO zijn handelsmerken van Sony Corporation. PSP en PlayStation zijn handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van Sony Computer Entertainment, Inc. (SCEI). RealNetworks en RealPlayer zijn handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van RealNetworks, Inc. Apple en QuickTime zijn handelsmerken van Apple Computer Inc., gedeponeerd in de VS en andere landen. Andere hier vermelde productnamen dienen uitsluitend ter identificatie en zijn mogelijk handelsmerken van hun respectieve eigenaar(s).

© 2007 SanDisk Corporation. Alle rechten voorbehouden. Vervaardigd in China.

This page is intentionally left blank.

SanDisk® V-Mate™

Enregistreur vidéo à carte mémoire
Guide d'utilisation

Version 1.1

Vous pouvez enregistrer votre produit à
www.sandisk.com/registration

pour recevoir des messages électroniques sur les nouvelles versions micrologicielles de votre enregistreur vidéo à carte mémoire V-Mate !

Le non enregistrement de votre produit ne limite PAS les droits qui vous sont accordés aux termes de sa garantie.

Français

Contenu

Contenu de l'emballage....19
Fiche technique du produit....19
Configuration système....19
Consignes de sécurité....19
Connexion du V-Mate....20
Réglage du V-Mate....21
Enregistrement avec le V-Mate*....22
Lecture des vidéos avec le V-Mate....23
Lecture de vidéos enregistrées sur un PC....23
Dépannage....23
Garantie....24

Félicitations !

Nous vous remercions d'avoir acheté l'enregistreur vidéo à carte mémoire V-Mate. Vous pouvez désormais enregistrer facilement des films ou des émissions de télévision sur vos cartes mémoire et les regarder sur des appareils compatibles, tels que téléphones, consoles de jeu et PC portables, et plus encore. Quand vous le voulez, où que vous soyez ! Ce guide d'utilisation explique l'installation et le fonctionnement du V-Mate.

*** Pour usage personnel et à domicile :**
Ce produit est conçu pour l'enregistrement et la lecture aux fins de divertissement personnel et chez soi. Il est possible que la reproduction et l'usage commercial de matériaux protégés par les droits d'auteur sans la permission du détenteur des droits d'auteur soient interdits par la loi. Il incombe au propriétaire du V-Mate de l'utiliser conformément aux droits d'auteur et aux lois de propriété intellectuelle en vigueur.

Contenu de l'emballage

- Enregistreur vidéo à carte mémoire V-Mate
- Télécommande et pile
- Câbles audio/vidéo (2x)
- Câble d'émetteur infrarouge
- Câble USB
- Cordon d'alimentation
- Guide d'utilisation

Fiche technique du produit

Vidéo :
- Codecs : MPEG-4 SP, H.263
- Formats : MP4, 3GP, 3G2
- Résolution : jusqu'à 640 x 480
- Images par seconde : jusqu'à 30

Formats de carte compatibles :
- SD, SDHC, miniSD, miniSDHC, microSD, microSDHC
- RS-MMC (Dual Voltage)
- MMCplus, MMCmobile
- Memory Stick, Memory Stick PRO, Memory Stick Duo, Memory Stick PRO Duo

Connecteurs :
- Entrée de 3,5 mm pour Vidéo composite, Audio gauche et droite
- Sortie de 3,5 mm pour Vidéo composite, Audio gauche et droite
- USB mini B
- Émetteur IR (infrarouge) (connexion au décodeur ou magnétoscope)
- Alimentation

Configuration système

Pour l'enregistrement et la lecture :
- Télévision avec connecteur vidéo composite RCA (NTSC ou PAL) et connecteur audio*
- Source vidéo avec connecteur vidéo composite RCA et connecteur audio (p. ex. décodeur pour câble/satellite, caméscope, magnétoscope ou lecteur de DVD)*

Pour la mise à niveau micrologicielle et la connexion à un PC :
- Windows : PC de classe Pentium avec prise en charge de USB et Windows 2000, XP ou Vista.
- Macintosh : ordinateur avec prise en charge de USB et Mac OS 10.1.2+

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Le symbole de l'éclair fléché dans le triangle équilatéral avertit l'utilisateur qu'une « tension dangereuse » non isolée est présente à l'intérieur du boîtier du produit, et peut être suffisamment forte pour poser un risque de choc électrique aux personnes.

Le point d'exclamation dans le triangle équilatéral avertit l'utilisateur que d'importantes instructions de fonctionnement et de maintenance (courante) sont incluses dans la documentation accompagnant l'appareil.

Directives WEEE de mise en rebut

Ne mettez pas cet appareil au rebut avec les déchets ménagers non triés. La mise au rebut incorrecte peut être nocive à l'environnement et à la santé humaine. Veuillez vous renseigner auprès des autorités compétentes de votre localité sur les procédures de renvoi et de collecte dans votre région.

Lisez ces instructions.

- Conservez ces instructions.
- Respectez tous les avertissements.
- Suivez toutes les instructions.
- Nettoyez l'appareil avec un chiffon humide (après avoir débranché l'adaptateur d'alimentation).
- N'installez pas le produit à proximité de sources de chaleur telles que radiateurs, registres de chaleur, cuisinières ou poêles, ou autres appareils (y compris les amplificateurs) produisant de la chaleur.
- Ne compromettez pas la fonction de sécurité de la fiche polarisée ou de mise à la terre. Une fiche polarisée comporte deux lames dont l'une est plus large que l'autre. Une fiche de mise à la terre comporte deux lames et une broche de mise à la terre. La lame large ou la broche est conçue pour assurer votre sécurité. Si la fiche fournie n'entre pas dans votre prise, adressez-vous à un électricien pour remplacer la prise de modèle ancien.
- Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit pas écrasé ou pincé, notamment au niveau de la prise de courant et de l'endroit d'où il sort de l'appareil.
- Utilisez uniquement les accessoires spécifiés par le fabricant.
- Débranchez l'appareil en cas d'orages ou s'il reste inutilisé pendant de longues périodes.
- Adressez-vous à un personnel qualifié pour tout entretien ou réparation. Il est nécessaire de réparer l'appareil s'il a subi un dommage quelconque, par exemple si la fiche ou le cordon d'alimentation est abîmé, si du liquide s'est renversé sur l'appareil ou si des objets sont tombés dans l'appareil, si l'appareil a été exposé à la pluie ou l'humidité, s'il ne fonctionne pas normalement ou s'il est tombé.
- N'utilisez pas cet appareil à proximité d'eau (lavabo, baignoire, piscine, etc.).

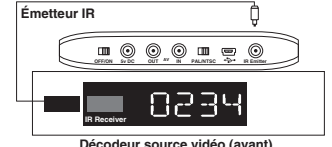
Avertissement :

POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE OU DE CHOC ÉLECTRIQUE, N'EXPOSEZ PAS CET APPAREIL À LA PLUIE OU À L'HUMIDITÉ. DE FORTES TENSIONS DANGEREUSES SONT PRÉSENTES DANS LE BOÎTIER DE CET APPAREIL. NE L'OUVREZ PAS. ADRESSEZ-VOUS UNIQUEMENT À UN PERSONNEL QUALIFIÉ POUR TOUT ENTRETIEN OU RÉPARATION.

Remarque :
Veuillez consulter l'étiquette apposée sous le V-Mate Sansa pour voir la puissance absorbée et les autres informations de sécurité.

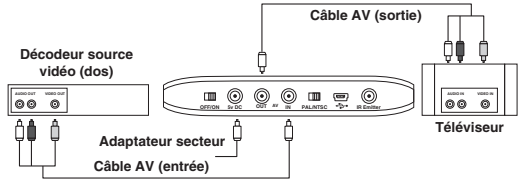
Connexion du V-Mate

1. Branchez un câble audio/vidéo à la sortie vidéo composite et à la sortie gauche/droite audio d'une source vidéo analogique (p. ex. décodeur pour câble/satellite, caméscope, magnétoscope ou lecteur de DVD). La fiche jaune doit être branchée dans la sortie vidéo (Video Out), la fiche rouge dans la sortie audio droite (Audio Out - R) et la fiche blanche dans la sortie audio gauche (Audio Out - L). Branchez le connecteur de 3,5 mm, à l'autre extrémité du câble, à l'entrée audio vidéo (AV In) au dos du V-Mate.
2. Si vous utilisez un décodeur pour diffusion par câble/satellite/terrestre ou un magnétoscope, branchez le connecteur de 3,5 mm du câble d'émetteur IR au connecteur d'émetteur IR au dos du V-Mate. L'émetteur IR s'allume/s'éteint automatiquement et sélectionne les chaînes au niveau du décodeur pour diffusion par câble/satellite/terrestre ou du magnétoscope pendant un enregistrement programmé. Retirez le film protecteur de l'émetteur IR et posez l'émetteur IR à côté du capteur infrarouge du décodeur ou du magnétoscope. Lorsque vous fixez l'émetteur IR au boîtier de la source vidéo, veillez à ne recouvrir qu'une partie de la fenêtre du récepteur IR afin qu'il ne bloque pas le signal IR provenant de la télécommande. Pour détecter le capteur de la source vidéo, consultez son manuel.



Décodeur source vidéo (avant)

3. Branchez le deuxième câble audio/vidéo au téléviseur. Sur le téléviseur, la fiche jaune doit être branchée dans l'entrée vidéo (Video In), la fiche rouge dans l'entrée audio droite (Audio In - R) et la fiche blanche dans l'entrée audio gauche (Audio In - L). Branchez le connecteur de 3,5 mm, à l'autre extrémité du câble, à la sortie audio vidéo (AV Out) au dos du V-Mate.
4. Branchez le câble d'alimentation au dos du V-Mate et à une prise murale.
5. Vérifiez la position de l'interrupteur NTSC/PAL au dos du V-Mate. La position sélectionnée doit correspondre au type de téléviseur utilisé. Consultez le manuel ou la fiche technique de votre téléviseur pour plus de détails.
6. Poussez l'interrupteur de marche-arrêt au dos du V-Mate en position ON (marche).
7. Retirez la bande de plastique de la télécommande pour activer la pile.
8. Appuyez sur le bouton de marche-arrêt de la télécommande pour allumer le V-Mate (les voyants bleus des logements de carte se mettent à clignoter et le voyant vert de marche reste allumé).
9. Allumez le téléviseur et le décodeur puis changez la source d'entrée sur le téléviseur. Selon le modèle de téléviseur, la source d'entrée peut être TV/Vidéo, Entrée (Input) ou Source (consultez le manuel de votre téléviseur pour de plus amples renseignements). Une fois la source correcte sélectionnée, un message s'affiche, vous demandant d'insérer une carte mémoire. Lorsque le V-Mate est éteint (veille) à partir de la télécommande ou de son interrupteur (au dos), le signal vidéo de la source vidéo apparaît sur l'écran de télévision. Le V-Mate est maintenant correctement raccordé à la source vidéo.



Réglage du V-Mate

1. Veillez à insérer une carte mémoire compatible. Insérez une seule carte mémoire à la fois.
2. À l'écran suivant, suivez les directives pour régler la date et l'heure (la date et l'heure doivent être correctement réglés pour la programmation des enregistrements). Lorsque le V-Mate est débranché, son horloge se réinitialise. Lorsqu'il est rallumé, un message s'affiche indiquant qu'il faut régler l'horloge. Une fois l'heure réglée, ou bien si vous choisissez de sauter cette étape, le menu principal s'affiche.
3. Pour modifier la langue de l'interface utilisateur, allez à SETTINGS (réglages) → Language (langue).
4. Ce guide d'utilisation est basé sur la version micrologicielle « 02.07.ww.b4 ». Pour vérifier quelle version est installée sur votre V-Mate, allez à SETTINGS (paramètres) → FIRMWARE (micrologiciel). Pour installer une nouvelle version, allez à www.sandisk.com/vmate, cliquez sur le lien de mise à jour micrologicielle et suivez les directives affichées.
5. Pour créer un fichier d'enregistrement vidéo compatible avec votre lecteur, vous devez effectuer les réglages d'enregistrement. Vous pouvez le faire manuellement, sélectionner votre lecteur dans la liste ou entrer un code. Si vous choisissez le lecteur dans la liste, sélectionnez SETTINGS (réglages) puis RECORDING FORMAT (format d'enregistrement). Sélectionnez la catégorie correspondant à votre lecteur, puis sa marque et enfin son numéro de modèle (le cas échéant). De nouveaux lecteurs sortant sur le marché chaque jour, tous les périphériques compatibles ne sont pas forcément listés dans le micrologiciel. Si votre lecteur ne figure pas dans la liste, allez à www.sandisk.com/vmate et cliquez sur le lien ouvrant la liste des codes des formats d'enregistrement. Cherchez le code de votre lecteur. Puis, dans l'interface utilisateur du V-Mate, allez à SETTINGS (réglages) → RECORDING FORMAT (format d'enregistrement) → RECORDING FORMAT CODE (code du format d'enregistrement), et suivez les directives affichées. Si vous effectuez les réglages manuellement, sélectionnez SETTINGS (réglages) → RECORDING FORMAT (format d'enregistrement) → MANUAL SETTINGS (réglages manuels). Vous pouvez modifier manuellement les réglages suivants :
   - Qualité (plus la qualité est élevée, plus l'image vidéo est nette)
   - Format (différents lecteurs fonctionnent souvent avec différents formats vidéo)
   - Résolution (plus la résolution est élevée, plus la vidéo est large et haute)
   - Vitesse de défilement (plus la vitesse est élevée, plus le défilement de la vidéo se fait en douceur)
6. Pour que les enregistrements puissent être programmés et que le V-Mate puisse enregistrer des émissions en votre absence, l'émetteur IR doit utiliser un code infrarouge compatible avec le décodeur ou le magnétoscope.
   A. Allez à SETTINGS (réglages) → IR EMITTER (émetteur IR) et suivez les directives affichées. Le V-Mate peut prendre plus de dix minutes pour terminer la configuration. N'interrompez surtout pas le processus, mais patientez et suivez les directives affichées.
7. Pour régler la date et l'heure, allez à SETTINGS (réglages) → Date & Time (date et heure).

Enregistrement avec le V-Mate*

Pour enregistrer un fichier vidéo, sélectionnez RECORD NOW (enregistrer maintenant) dans le menu principal ou appuyez sur le bouton d'enregistrement de la télécommande. La barre d'enregistrement apparaît avec le flux vidéo provenant de la source allumée et connectée au V-Mate. Appuyez sur le bouton d'enregistrement et le minuteur démarre, ce qui indique que l'enregistrement est en cours. Le voyant situé à côté du logement dans lequel la carte a été insérée clignote, ce qui indique que les données sont en cours d'inscription sur la carte. NE RETIREZ PAS LA CARTE LORSQUE CE VOYANT CLIGNOTE POUR ÉVITER DE L'ENDOMMAGER ET DE CORROMPRE LE FICHIER VIDÉO. Pour mettre fin à l'enregistrement, appuyez sur le bouton Stop.

En appuyant sur le bouton OK dans la barre d'enregistrement, vous pouvez régler la durée de l'enregistrement. Utilisez les touches fléchées pour régler la durée d'enregistrement puis appuyez sur OK pour commencer l'enregistrement. Le minuteur* commence le compte à rebours, ce qui indique que la vidéo est en cours d'enregistrement. Il indique la durée qui reste avant que le V-Mate arrête l'enregistrement.

* Durant l'enregistrement en résolution 640x480, aucune barre d'enregistrement ne s'affiche. Avec la version 20-90-3112WW du V-Mate, la video enregistrée s'affiche en écran plein. Le voyant bleu situé à côté du logement de carte clignote pour signaler que l'enregistrement est en cours. Le numéro 20-90 est indiqué sur l'étiquette en caoutchouc, sur le fond du V-Mate. Les versions 20-90-03081WW et 20-90-03112WW du V-Mate affichent un écran noir sur lequel les lettres « REC » (enregistrement) apparaissent dans le coin supérieur gauche pour indiquer que l'enregistrement est en cours. Le voyant bleu adjacent au logement de carte clignote également. Vous pouvez entendre le son. Pour voir le signal vidéo pendant l'enregistrement en résolution VGA, vous pouvez connecter directement le décodeur (2e sortie AV nécessaire) et le téléviseur (2e entrée AV nécessaire). Pour cela, vous aurez besoin d'un câble AV supplémentaire (non fourni) et sur le téléviseur, vous devrez commuter entre les deux entrées AV (consultez le guide d'utilisation de votre téléviseur pour plus de détails).

Pour programmer un enregistrement, sélectionnez SCHEDULE RECORDING (programmer un enregistrement) dans le menu principal et sélectionnez un intervalle de temps (vous pouvez programmer jusqu'à 30 intervalles). Avec les touches de déplacement du curseur et le bouton OK, réglez la date, la chaîne, l'heure de début, l'heure de fin et la fréquence (ONCE – enregistrer une fois, DAILY – enregistrer chaque jour, WEEKLY – enregistrer chaque semaine) et spécifiez si l'enregistrement programmé doit être actif. S'il doit l'être (YES/OUI est sélectionné), l'enregistrement se déroulera comme prévu dans la programmation. S'il ne doit pas l'être (NO/NON est sélectionné), l'enregistrement ne se fera PAS (vous pouvez ainsi facilement désactiver des enregistrements programmés sans devoir les supprimer puis les reprogrammer). Si vous programmez plusieurs intervalles, assurez-vous que les durées d'enregistrement ne se chevauchent pas. Pour supprimer un intervalle, sélectionnez-le et appuyez sur le bouton Delete (supprimer) de la télécommande.

Une fois que l'enregistrement s'est arrêté et que le voyant ne clignote plus, vous pouvez retirer la carte du V-Mate et l'insérer dans le lecteur. Consultez le manuel de votre lecteur pour savoir comment insérer une carte et lire des fichiers vidéo à partir de la carte.

L'enregistrement non autorisé de matériaux protégés par le droit d'auteur peut être une infraction aux droits des auteurs et aux lois sur le droit d'auteur.

Lecture des vidéos avec le V-Mate

Non seulement le V-Mate enregistre des fichiers vidéo que vous pouvez passer sur des appareils portables, vous pouvez aussi l'utiliser pour regarder les enregistrements. Dans le menu principal, sélectionnez PLAY VIDEO (lire vidéo) et ouvrez un dossier ou sélectionnez un fichier vidéo. Appuyez sur le bouton Play (lire) de la télécommande pour démarrer le visionnement de la vidéo. Pour supprimer un fichier vidéo, sélectionnez-le et appuyez sur le bouton Delete (supprimer) de la télécommande. Pour voir les propriétés d'un fichier vidéo, sélectionnez-le et appuyez sur le bouton Info.

Lecture de vidéos enregistrées sur un PC

Pour la lecture sur un PC, assurez-vous que l'application de votre lecteur est compatible avec les fichiers MPEG-4 ISO (.MP4). Parmi les lecteurs compatibles, citons VideoLAN VLC, RealNetworks™ RealPlayer™ version 10 ou supérieures, ou Apple® QuickTime™ version 6 ou supérieures avec les dernières mises à jour logicielles.

Dépannage

Pour consulter la Foire aux questions et obtenir d'autres informations sur le V-Mate, visitez notre site Web à **http://www.sandisk.com/retail/support.asp**.

Pour toute assistance téléphonique, composez le numéro vert **866-SANDISK (866-726-3475)** 7 jours sur 7.

CE PRODUIT EST VENDU SOUS LICENCE DANS LE CADRE DU PORTEFEUILLE DE BREVETS POUR PRODUITS VISUELS MPEG-4 AUX FINS D'USAGE PERSONNEL ET NON COMMERCIAL PAR UN CONSOMMATEUR POUR (i) L'ENCODAGE VIDÉO EN CONFORMITÉ AVEC LA NORME VISUELLE MPEG-4 (« MPEG-4 VIDÉO ») ET/OU (ii) LE DÉCODAGE VIDÉO MPEG-4 QUI AVAIT ÉTÉ ENCODÉ PAR UN CONSOMMATEUR À DES FINS PERSONNELLES ET NON COMMERCIALES ET/OU AVAIT ÉTÉ OBTENU AUPRÈS D'UN FOURNISSEUR DE VIDÉOS AUTORISÉ PAR MPEG LA À FOURNIR DES VIDÉOS MPEG-4. AUCUNE LICENCE NE SERA ACCORDÉE OU NE DEVRA ÊTRE CONSIDÉRÉE TACITE POUR TOUT AUTRE USAGE. POUR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS, Y COMPRIS CEUX PORTANT SUR L'OCTROI DE LICENCES ET L'UTILISATION À DES FINS PROMOTIONNELLES, INTERNES ET COMMERCIALES, ADRESSEZ-VOUS À MEPG LA, LLC. VISITEZ LE SITE HTTP://WWW.MPEGLA.COM.

Garantie

SanDisk garantit ce produit contre tout vice de fabrication et de main d'œuvre. Elle garantit en outre qu'il est conforme aux caractéristiques publiées dans des conditions normales d'utilisation, et ce pour une durée de deux ans à compter de la date d'achat, sous réserve des stipulations ci-dessous. Cette garantie est offerte à l'utilisateur final initial achetant son produit auprès de SanDisk ou d'un distributeur agréé, et elle n'est pas transférable. Il est possible qu'une preuve d'achat soit demandée. Ce produit doit être utilisé avec des cartes mémoire conformes aux spécifications de la CompactFlash Card Association, la SD Card Association et la MultiMediaCard Association, ou aux stipulations des cartes Memory Stick, Memory Stick PRO, SmartMedia et xD-Picture, le cas échéant ; toute utilisation d'un autre produit annulerait cette garantie. SanDisk n'est pas responsable des défaillances ou défauts causés par tout produit ou composant de partie tierce, qu'il soit autorisé ou non. Cette garantie ne couvre aucun logiciel ou contenu de partie tierce fourni avec le produit ; l'utilisateur est responsable de l'entretien et des réparations nécessaires pour ledit logiciel. Cette garantie est nulle et non avenue si la carte mémoire n'est pas utilisée conformément au mode d'emploi du produit ou du contenu, ou si elle est endommagée à la suite d'une installation incorrecte, d'un mauvais usage, d'une réparation ou modification non autorisée ou d'un accident.

Pour bénéficier du service sous garantie, contactez SanDisk au 1-866-SanDisk ou envoyez un courriel à : support@sandisk.com. Le produit devra être renvoyé dans un emballage inviolable, fret prépayé, selon les instructions de SanDisk. Vous devrez obtenir un numéro de confirmation de suivi qu'il vous faudra peut-être fournir à SanDisk. SanDisk pourra, à sa discrétion, réparer le produit, le remplacer par un produit neuf ou réusiné d'une capacité et fonctionnalité égales ou supérieures, ou rembourser le prix d'achat. La durée de garantie du produit remplacé correspondra à la période restante de la durée de garantie du produit d'origine. CECI CONSTITUE L'ENTIÈRE RESPONSABILITÉ DE SANDISK ET VOTRE SEUL RECOURS EN CAS DE RUPTURE DE GARANTIE.

SanDisk ne garantit pas et ne saurait être responsable de toute perte de données ou d'images contenues dans un produit (y compris un produit renvoyé), quelle que soit la cause de cette perte. SanDisk ne garantit pas ses produits contre le risque de défaillance. Les produits SanDisk ne doivent pas être utilisés dans des équipements de maintien des fonctions vitales ou toute application où une défaillance pourrait causer des blessures ou la mort. Cette garantie vous donne des droits spécifiques, et il se peut que vous bénéficiiez d'autres droits, qui varient selon la juridiction.

LES STIPULATIONS CI-DESSUS CONSTITUENT LA SEULE GARANTIE DE SANDISK. SANDISK DÉCLINE TOUTES AUTRES GARANTIES EXPRESSES ET IMPLICITES DANS LES LIMITES PERMISES PAR LA LOI EN VIGUEUR. LES GARANTIES IMPLICITES DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'APTITUDE À UN USAGE PARTICULIER SONT LIMITÉES À LA DURÉE DE LA GARANTIE EXPRESSE. CERTAINES JURIDICTIONS N'AUTORISANT PAS LA LIMITATION DE LA DURÉE D'UNE GARANTIE IMPLICITE, LA LIMITATION SUSMENTIONNÉE PEUT NE PAS S'APPLIQUER À VOTRE CAS. EN AUCUN CAS SANDISK OU TOUTE FILIALE OU SOCIÉTÉ AFFILIÉE NE SERA RESPONSABLE, DANS QUELQUES CIRCONSTANCES QUE CE SOIT, DE TOUS DOMMAGES DIRECTS, INDIRECTS OU CONSÉQUENTIELS, DE TOUTES PERTES FINANCIÈRES OU PERTES DE DONNÉES OU D'IMAGES, MÊME SI SANDISK A ÉTÉ AVERTIE DE LA POSSIBILITÉ DE TELS DOMMAGES. CERTAINES JURIDICTIONS N'AUTORISANT PAS L'EXCLUSION OU LA LIMITATION DES DOMMAGES ACCESSOIRES OU CONSÉQUENTIELS, LA LIMITATION OU EXCLUSION SUSMENTIONNÉE PEUT NE PAS S'APPLIQUER À VOTRE CAS. EN AUCUN CAS LA RESPONSABILITÉ DE SANDISK N'EXCÈDERA LE MONTANT QUE VOUS AUREZ PAYÉ POUR LE PRODUIT.

Les informations contenues dans ce guide sont sujettes à modification sans préavis. SanDisk ne saurait être responsable de toute erreur technique ou rédactionnelle ou de toute omission faite dans le présent document ; elle ne saurait être non plus responsable de tout dommage indirect découlant de la livraison, de la performance ou de l'utilisation de ce produit. Il est formellement interdit de copier, reproduire, traduire ou enregistrer sous format électronique la présente documentation, en tout ou en partie, sans l'accord préalable écrit de SanDisk.

SanDisk, le logo SanDisk et Store Your World In Ours sont des marques commerciales de SanDisk Corporation, déposées aux États-Unis et dans d'autres pays. V-Mate est une marque commerciale de SanDisk Corporation. Les marques et logos SD, miniSD, microSD, SDHC, miniSDHC et microSDHC sont des marques commerciales. SanDisk est un titulaire autorisé de la marque commerciale MultiMediaCard. RS-MMC, MMCplus et MMC mobile sont des marques commerciales de MultiMediaCard Association. Memory Stick, Memory Stick PRO, Memory Stick DUO et Memory Stick PRO DUO sont des marques commerciales de Sony Corporation. PSP et PlayStation sont des marques déposées ou commerciales de Sony Computer Entertainment Inc. (SCEI). RealNetworks et RealPlayer sont des marques commerciales ou déposées de RealNetworks, Inc. Apple et QuickTime sont des marques commerciales de Apple Computer, Inc., déposées aux États-Unis et dans d'autres pays. Les autres noms mentionnés ici le sont uniquement à titre indicatif et peuvent être les marques commerciales de leurs propriétaires respectifs.

© 2007 SanDisk Corporation. Tous droits réservés. Fabriqué en Chine

SanDisk® V-Mate™

Videoregistratore a schede di memoria

Guida dell'utente

Versione 1.1

Si può registrare questo prodotto sul sito
www.sandisk.com/registration

e ricevere avvisi e-mail sulle nuove versioni del firmware per il videoregistratore a schede di memoria V-Mate.

La mancata registrazione del prodotto NON riduce i diritti concessi dalla garanzia del prodotto stesso.

Italiano

Indice

Contenuto della confezione 27
Dati tecnici 27
Requisiti del sistema 27
Istruzioni per la sicurezza 27
Collegamento del V-Mate 28
Impostazione del V-Mate 29
Registrazioni con il V-Mate* 30
Riproduzione di video con il V-Mate 31
Riproduzione di video registrati su un PC 31
Soluzione dei problemi 31
Garanzia 31

Congratulazioni...

per l'acquisto del videoregistratore a schede di memoria V-Mate. Questo apparecchio permette di registrare facilmente film e programmi televisivi su schede di memoria flash e riprodurli su apparecchi compatibili, quali telefoni mobili, console giochi palmari, notebook e altro ancora. Quando si vuole, dovunque. La presente guida contiene le istruzioni per l'installazione e l'uso del V-Mate.

*** Per uso personale**
Questo prodotto è concepito per la registrazione e la riproduzione di contenuti solo per uso personale. La legge proibisce di copiare e usare per scopi commerciali materiale protetto da copyright senza il permesso del titolare dei diritti d'autore. Il proprietario del prodotto è responsabile dell'uso del V-Mate in conformità a tutte le leggi pertinenti sulla proprietà intellettuale e sul copyright.

Contenuto della confezione

- Videoregistratore a schede di memoria V-Mate
- Telecomando con batteria
- Cavi audio/video (2x)
- Cavo per emissione degli infrarossi
- Cavo USB
- Alimentatore
- Guida dell'utente

Dati tecnici

Video
- Codifica: MPEG-4 SP, H.263
- Formato: MP4, 3GP, 3G2
- Risoluzione: fino a 640 x 480
- Quadri al secondo: fino a 30

Formati delle schede compatibili
- SD, SDHC, miniSD, miniSDHC, microSD, microSDHC
- RS-MMC (a doppia tensione)
- MMCplus, MMCmobile
- Memory Stick, Memory Stick PRO, Memory Stick Duo, Memory Stick PRO Duo

Connettori
- Ingresso da 3,5 mm per video composito, audio sx e dx
- Uscita da 3,5 mm per video composito, audio sx e dx
- USB mini B
- Emettitore a raggi infrarossi (connessione al set-top-box o al videoregistratore)
- Alimentazione

Requisiti del sistema

Per la registrazione e riproduzione
- Televisore con connettori audio e video composito RCA (NTSC o PAL)*
- Sorgente video con connettori audio e video composito RCA (p.es., ricevitore satellitare/via cavo, camcorder, videoregistratore o lettore DVD)*

Per l'aggiornamento del firmware o il collegamento a un PC
- Windows: PC di classe Pentium con connettività USB e Windows 2000, XP o Vista.
- Macintosh: computer con connettività USB e Mac OS 10.1.2+.

ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA

Il simbolo di un fulmine dentro un triangolo equilatero segnala la presenza di alte tensioni non isolate all'interno del prodotto, di ampiezza sufficiente a porre il rischio di folgorazione.

Il punto esclamativo dentro un triangolo equilatero avvisa della presenza di importanti istruzioni per l'uso e la manutenzione nella documentazione allegata al prodotto.

Istruzioni per lo smaltimento secondo la Direttiva RAEE

Smaltire questo prodotto solo in un contenitore previsto per la raccolta municipale di rifiuti separata. Uno smaltimento improprio può inquinare l'ambiente ed essere pericoloso per la salute delle persone. Per informazioni sui centri di raccolta locali rivolgersi alle autorità locali competenti per lo smaltimento dei rifiuti.

Leggere queste istruzioni.

- Conservare queste istruzioni.
- Osservare tutte le avvertenze.
- Seguire tutte le istruzioni.
- Pulire solo con un panno umido (scollegare l'alimentatore prima della pulizia).
- Non usare l'apparecchio vicino a una sorgente di calore, come ad esempio radiatori, bocchette di riscaldamento, forni o altri apparecchi (compresi amplificatori) che generano calore.
- Non vanificare la funzione di sicurezza della spina polarizzata o tripolare. Una spina polarizzata ha due spinotti, di cui uno più largo dell'altro, mentre una spina tripolare ha un terzo spinotto per il collegamento a terra. Lo spinotto più largo o il terzo spinotto proteggono l'incolumità dell'utente. Se la spina in dotazione non si adatta alla presa disponibile, rivolgersi a un elettricista.
- Proteggere il cavo di alimentazione in modo che non ci si cammini sopra e che non venga schiacciato, particolarmente in corrispondenza della spina, della presa di corrente e del punto in cui esso esce dall'apparecchio.
- Usare solo gli accessori specificati dal produttore.
- Scollegare l'apparecchio durante i temporali o se non sarà usato per lunghi periodi.
- Rivolgersi a personale qualificato per qualsiasi operazione di manutenzione. L'apparecchio richiede un intervento se viene danneggiato in qualunque modo, per esempio la spina o il cavo di alimentazione sono danneggiati, si è versato del liquido su di esso o sono caduti oggetti dentro di esso, è stato esposto alla pioggia o all'umidità, non funziona normalmente o è caduto.
- Non usare l'apparecchio vicino all'acqua (p.es. lavelli, vasche da bagno, piscine, ecc.).

Attenzione

PER RIDURRE IL RISCHIO DI INCENDIO O FOLGORAZIONE, NON ESPORRE L'APPARECCHIO ALLA PIOGGIA O ALL'UMIDITÀ. AL SUO INTERNO SONO PRESENTI ALTE TENSIONI. NON APRIRE L'INVOLUCRO. RIVOLGERSI SOLO A PERSONALE QUALIFICATO PER LA MANUTENZIONE.

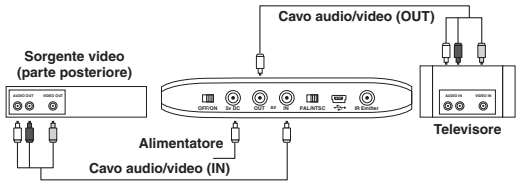
Nota bene
Vedere la targa dati sulla parte inferiore del SanDisk V-Mate per i valori di alimentazione e altre informazioni sulla sicurezza.

Collegamento del V-Mate

1. Collegare un cavo audio/video all'uscita del segnale video composito e all'uscita audio sinistra/destra di una sorgente video analogica (p.es. ricevitore satellitare/via cavo, camcorder, videoregistratore o lettore DVD). Lo spinotto giallo va collegato all'uscita video (Video Out), quelli rosso e bianco alle uscite audio (Audio Out), rispettivamente destra (R) e sinistra (L). Inserire il connettore da 3,5 mm situato all'altra estremità del cavo nel connettore di ingresso audio/video (Video In) situato sul pannello posteriore del V-Mate.
2. Se si usa un ricevitore satellitare/via cavo o un videoregistratore, inserire il connettore da 3,5 mm del cavo di emissione a infrarossi (IR) nel connettore dell'emettitore IR situato sul pannello posteriore del V-Mate. L'emettitore IR si attiva/disattiva automaticamente e seleziona i canali del ricevitore satellitare/via cavo o del videoregistratore durante una registrazione programmata. Rimuovere la pellicola protettiva dall'emettitore IR e attaccarlo vicino al sensore del telecomando del ricevitore satellitare/via cavo o del videoregistratore. Quando si attacca l'emettitore IR alla sorgente video, accertarsi di coprire solo una parte della finestra di ricezione dei raggi infrarossi, in modo da non bloccare il segnale IR proveniente dal telecomando. Per individuare il sensore del telecomando sulla sorgente video, consultarne il manuale.

Sorgente video (parte anteriore)

3. Collegare il secondo cavo audio/video al televisore. Lo spinotto giallo va collegato al connettore di ingresso video (Video In), quelli rosso e bianco agli ingressi audio (Audio In), rispettivamente, del canale destro (R) e sinistro (L). Inserire il connettore da 3,5 mm situato all'altra estremità del cavo nel connettore di uscita audio/video (AV Out) situato sul pannello posteriore del V-Mate
4. Collegare l'alimentatore all'apposito connettore sul pannello posteriore del V-Mate e a una presa di corrente.
5. Controllare la posizione del selettore NTSC/PAL sul pannello posteriore del V-Mate: deve corrispondere al tipo di televisore. Se necessario consultare il manuale del televisore.
6. Portare l'interruttore generale, sul pannello posteriore del V-Mate, nella posizione ON.
7. Staccare la striscia di plastica dal telecomando per attivare la batteria.
8. Premere il tasto di accensione sul telecomando per avviare il V-Mate (i LED blu degli slot lampeggiano e il LED verde di alimentazione rimane acceso).
9. Accendere il televisore e la sorgente video, e selezionare l'ingresso adatto, che a seconda della marca di televisore può essere chiamato TV/Video, Input [ingresso] o Source [sorgente] (per ulteriori informazioni consultare il manuale del televisore).



Una volta selezionato l'ingresso, compare un messaggio che richiede di inserire una scheda di memoria. Quando si spegne il V-Mate (standby) usando il telecomando o l'interruttore sul pannello posteriore, il segnale della sorgente video deve visualizzarsi sullo schermo televisivo. A questo punto il V-Mate è collegato correttamente.

Impostazione del V-Mate

1. Accertarsi che sia inserita una scheda di memoria compatibile. Inserire solo una scheda alla volta.
2. Nella schermata successiva, seguire le istruzioni per impostare la data e l'ora (vanno impostate con precisione per registrare i programmi desiderati). Se si scollega l'alimentatore, l'orologio del V-Mate si azzera e quando si riaccende il V-Mate, compare un messaggio che richiede di impostare l'orologio. Una volta impostate la data e l'ora, o dopo che si decide di saltare questa fase, compare il menu principale.
3. Per cambiare la lingua dell'interfaccia utente, andare a SETTINGS → Language
4. Questa Guida per l'utente si basa sulla versione di firmware "02.07.ww.b4". Per controllare quale versione è installata sul proprio V-Mate, andare a SETTINGS → FIRMWARE. Per installare nuovo firmware, andare a www.sandisk.com/vmate, fare clic sul collegamento per l'aggiornamento del firmware e seguire le istruzioni.
5. Per creare un file video compatibile con l'apparecchio di riproduzione, occorre impostare le opzioni di registrazione appropriate. Si può fare manualmente, selezionando l'apparecchio da un elenco, oppure inserendo un codice. Per selezionare da un elenco, selezionare SETTINGS e poi RECORDING FORMAT. Selezionare la categoria corrispondente all'apparecchio, poi la marca e infine il numero di modello (se pertinente). Ogni giorno vengono rilasciati sul mercato nuovi apparecchi di riproduzione, e quindi non tutti i dispositivi compatibili sono elencati nel firmware. Se il proprio apparecchio di riproduzione non è nell'elenco, andare al sito www.sandisk.com/vmate e fare clic sul collegamento che porta all'elenco dei codici del formato di registrazione. Cercare lì il codice per il proprio dispositivo. Poi nell'interfaccia utente del V-Mate, andare a SETTINGS → RECORDING FORMAT → RECORDING FORMAT CODE e seguire le istruzioni sullo schermo. Si possono regolare manualmente le impostazioni selezionando SETTINGS → RECORDING FORMAT → MANUAL SETTINGS. Le impostazioni regolabili manualmente sono:
   - Quality (quanto più alta è la qualità, tanto più nitido è il video)
   - Format (apparecchi di riproduzione diversi spesso funzionano con formati video diversi)
   - Resolution (quanto più alta è la risoluzione, tanto maggiori sono la larghezza e l'altezza del video)
   - Frame rate (quanto più alta è la frequenza di quadro, tanto più regolare è il video)
6. Per programmare data e ora delle registrazioni e lasciare che il V-Mate registri i programmi mentre si è assenti, è necessario che l'emettitore IR sia impostato per funzionare con il ricevitore satellitare/via cavo o il videoregistratore.
   A. Andare a SETTINGS → IR EMITTER e seguire le istruzioni sullo schermo. L'impostazione del V-Mate potrebbe richiedere più di 10 minuti: non interrompere il processo, quindi, ma attendere e seguire le istruzioni sullo schermo.
7. Per regolare data e ora, andare a SETTINGS → Date & Time

Registrazioni con il V-Mate*

Per registrare un file video, andare a RECORD NOW nel menu principale o premere il tasto di registrazione sul telecomando. La barra dello schermo di registrazione appare con il segnale video proveniente dal ricevitore, che è acceso e collegato al V-Mate. Premere il tasto di registrazione e si avvia il timer, indicando che il video viene registrato. Il LED accanto allo slot in cui è inserita la scheda lampeggia, indicando che i dati vengono scritti sulla scheda stessa. NON ESTRARRE LA SCHEDA MENTRE IL LED LAMPEGGIA, IN QUANTO SI PUÒ DANNEGGIARLA E ALTERARE IL FILE VIDEO. Per interrompere una registrazione, premere il tasto Stop.

Quando si preme OK nella barra dello schermo di registrazione, si può impostare la durata della registrazione. Usare i tasti a freccia per impostare la durata della registrazione e poi premere OK per iniziare la registrazione. Il timer* inizia il conto alla rovescia ad indicare che il video viene registrato. Mostra quanto tempo rimane prima che il V-Mate interrompa la registrazione.

* Durante la registrazione in risoluzione 640x480, non sarà visibile alcuna barra dello schermo di registrazione. Con il V-Mate di versione 20-90-3112WW, il video che viene registrato viene visualizzato a schermo completo. La spia LED azzurra accanto allo slot in cui è inserita la scheda lampeggerà ad indicare che la registrazione è in corso. Si può trovare il numero 20-90 sull'etichetta di gomma sul lato inferiore del V-Mate. I V-Mate di versione 20-90-03081WW e 20-90-03112WW mostreranno uno schermo nero con la parola "REC" visualizzata nell'angolo in alto a sinistra, ad indicare che il V-Mate sta registrando. Inoltre, il LED azzurro accanto allo slot della scheda lampeggerà. Si potrà sentire l'audio. Per vedere il segnale video mentre si registra in risoluzione VGA, si può impostare una connessione diretta fra la sorgente video (si richiede un secondo ingresso AV) e la TV (si richiede un secondo ingresso AV). Questo richiede un cavo AV extra (non incluso) e sul lato della TV occorre passare da un ingresso AV all'altro (consultare la guida per l'utente della TV per i dettagli).

Per programmare una registrazione, andare a SCHEDULE RECORDING nel menu principale e selezionare un intervallo (si può programmare un massimo di 30 intervalli). Con i tasti freccia e il tasto OK impostare la data, il canale, l'ora iniziale e quella finale e la frequenza (ONCE- per una registrazione di una volta, DAILY – per la registrazione ogni giorno, WEEKLY – per la registrazione ogni settimana) e per indicare se la registrazione programmata deve essere attiva. Quando una registrazione programmata è attiva (è selezionato YES), la registrazione ha luogo come programmato. Quando invece non è attiva (è selezionato NO), la registrazione NON avrà luogo (in questo modo si possono facilmente attivare/disattivare le registrazioni programmate senza cancellarle completamente e doverle poi impostare di nuovo successivamente). Se si programmano più intervalli, accertarsi che non vi siano sovrapposizioni. Per cancellare un intervallo, selezionarlo e premere il tasto Delete del telecomando.

Dopo che la registrazione si è interrotta e il LED ha cessato di lampeggiare, si può estrarre la scheda dal V-Mate e inserirla nell'apparecchio di riproduzione. Consultare il manuale di quest'ultimo per le istruzioni su come inserire una scheda e riprodurre i file video registrati nella scheda stessa.

La registrazione non autorizzata di materiale protetto da copyright viola i diritti dei titolari del copyright e le leggi sul diritto d'autore.

Riproduzione di video con il V-Mate

Oltre a registrare file video per riprodurli su apparecchi palmari, è possibile anche riprodurre sul V-Mate un video in esso registrato. Selezionare PLAY VIDEO nel menu principale e aprire una cartella o selezionare un file video. Premere il tasto Play del telecomando per avviare la riproduzione. Per cancellare un file video, selezionarlo e premere il tasto Delete del telecomando. Per visualizzare ulteriori dettagli sulle proprietà del file video, selezionarlo e premere il tasto Info.

Riproduzione di video registrati su un PC

Per la riproduzione su un PC, assicurarsi che l'apparecchio di riproduzione di media sia compatibile con i file MPEG-4 ISO (.MP4). Riproduttori compatibili sono ad esempio il lettore media VideoLAN VLC, RealNetworks™ RealPlayer™ 10 o versione superiore o Apple® QuickTime™ 6 o versione superiore, con gli ultimi aggiornamenti software.

Soluzione dei problemi

Per esaminare le domande frequenti (FAQ) e per altre informazioni relative al V-Mate, visitare il sito Web **www.sandisk.com/retail/support.asp**.

Per assistenza telefonica chiamare il numero verde (solo negli Stati Uniti) **866-SANDISK (866-726-3475)** sette giorni alla settimana.

QUESTO PRODOTTO VIENE CONCESSO IN LICENZA AI SENSI DELLA LICENZA PER PORTAFOGLIO DI PRODOTTI VISIVI MPEG-4 PER L'USO PERSONALE E NON COMMERCIALE DI UN CONSUMATORE PER (i) CODIFICARE UN VIDEO IN OTTEMPERANZA ALLA NORMA VISIVA MPEG-4 ("MPEG-4 VIDEO") E/O (ii) PER DECODIFICARE UN VIDEO MPEG-4 CHE È STATO CODIFICATO DA UN CONSUMATORE IMPEGNATO IN UN'ATTIVITÀ PERSONALE E NON COMMERCIALE E/O È STATO OTTENUTO DA UN FORNITORE DI VIDEO CON LICENZA DELLA MPEG LA PER OFFRIRE VIDEO MPEG-4. NESSUNA LICENZA VIENE CONCESSA O SARÀ CONSIDERATA IMPLICITA PER QUALSIASI ALTRO USO. ULTERIORI INFORMAZIONI, INCLUSE QUELLE RELATIVE AD USI E LICENZE PROMOZIONALI, INTERNE E COMMERCIALI POSSONO ESSERE OTTENUTE DALLA MPEG LA, LLC. VEDERE IL SITO HTTP://WWW.MPEGLA.COM.

Garanzia

La SanDisk garantisce che questo prodotto sarà esente da difetti materiali di progettazione e produzione e sarà sostanzialmente conforme ai dati tecnici pubblicati, in condizioni di uso normale, per un periodo di due anni a decorrere dalla data di acquisto, secondo le condizioni seguenti. Questa garanzia viene offerta all'utente finale originale che ha acquistato il prodotto presso SanDisk o un rivenditore autorizzato, e non è trasferibile. Può essere richiesto lo scontrino. Questo prodotto deve essere utilizzato con schede di memoria conformi alle specifiche della CompactFlash Card Association, SD Card Association o della MultiMediaCard Association oppure, se pertinente, che soddisfano i requisiti relativi a Memory Stick, Memory Stick PRO, SmartMedia o xD-Picture; l'utilizzo con qualsiasi altro prodotto annulla questa garanzia. La SanDisk non sarà responsabile in alcun modo di un guasto o difetti causati da un qualunque prodotto o componente di terzi, anche se l'uso fosse stato autorizzato. Questa garanzia non si applica ad alcun software o contenuti di terzi forniti con il prodotto e l'utente è responsabile di tutte le operazioni di manutenzione o riparazione necessarie per tale software. Questa garanzia è nulla se la scheda di memoria non viene adoperata seguendo le istruzioni per l'uso del prodotto e dei contenuti o se viene danneggiata in seguito a installazione impropria, abuso, riparazione non autorizzata, modifica o incidente.

Per richiedere un intervento in garanzia contattare la SanDisk al numero 1-866-SanDisk o inviare un'e-mail a support@sandisk.com. Il prodotto deve essere restituito in un imballaggio a prova di manomissione, franco destinatario, secondo le istruzioni fornite dalla SanDisk. Occorre ottenere un numero di conferma utilizzabile per la ricerca della spedizione, che a richiesta potrebbe essere necessario fornire alla SanDisk. A sua discrezione la SanDisk riparerà o sostituirà il prodotto con un prodotto nuovo o ricostruito di capacità e funzionalità uguali o superiori, oppure rimborserà il prezzo di acquisto. La durata di validità della garanzia del prodotto sostitutivo sarà uguale al periodo di garanzia rimanente per il prodotto originale. QUESTA GARANZIA STABILISCE L'INTERA RESPONSABILITÀ DELLA SANDISK E L'ESCLUSIVO RIMEDIO A DISPOSIZIONE DELL'UTENTE IN CASO DI INADEMPIENZA.

La SanDisk non garantisce contro perdite di dati o immagini contenuti in qualsiasi prodotto (incluso un prodotto restituito), né sarà responsabile della loro perdita qualunque ne sia la causa. Non si garantisce che i prodotti SanDisk funzionino senza guasti ed essi non devono essere adoperati nell'ambito di sistemi di assistenza delle funzioni vitali o di altre applicazioni in cui un guasto potrebbe avere conseguenze anche fatali. Questa garanzia dà specifici diritti legali; a seconda della nazione in cui risiede, l'utente potrebbe avere anche altri diritti.

QUESTA GARANZIA È L'UNICA GARANZIA OFFERTA DALLA SANDISK. LA SANDISK DECLINA IN MODO ASSOLUTO, SECONDO QUANTO PERMESSO DALLE NORME DI LEGGE, TUTTE LE ALTRE GARANZIE, ESPRESSE E IMPLICITE. LE GARANZIE IMPLICITE DI COMMERCIABILITÀ E IDONEITÀ PER UNO SCOPO PARTICOLARE SONO LIMITATE ALLA DURATA DELLA GARANZIA ESPLICITA. ALCUNE NAZIONI NON CONSENTONO LIMITAZIONI ALLA DURATA DI UNA GARANZIA IMPLICITA, QUINDI LA LIMITAZIONE PRECEDENTE POTREBBE NON APPLICARSI. NÉ LA SANDISK NÉ UNA SUA QUALSIASI AFFILIATA SARANNO RESPONSABILI, IN NESSUN CASO, DI DANNI DIRETTI O INDIRETTI, PERDITE FINANZIARIE O PERDITA DI DATI O IMMAGINI, ANCHE SE LA SANDISK FOSSE STATA AVVISATA DELLA POSSIBILITÀ DI TALI DANNI. ALCUNE NAZIONI NON CONSENTONO L'ESCLUSIONE O LA LIMITAZIONE DI DANNI INCIDENTALI O INDIRETTI, QUINDI L'ESCLUSIONE O LA LIMITAZIONE DI CUI SOPRA POTREBBE NON APPLICARSI. LA RESPONSABILITÀ DELLA SANDISK NON SUPERERÀ IN NESSUN CASO L'IMPORTO PAGATO DALL'UTENTE PER IL PRODOTTO.

Le informazioni contenute nel presente manuale sono soggette a cambiamenti senza preavviso. La SanDisk non sarà responsabile di errori od omissioni di natura tecnica o editoriale qui contenuti; né di danni occasionali o indiretti risultanti dalla fornitura, dalle prestazioni o dall'uso di questo materiale. Questa documentazione non può essere copiata, riprodotta, tradotta o trasferita su un supporto elettronico, neanche in parte, senza previa autorizzazione scritta della SanDisk.

SanDisk, il logotipo SanDisk e Store Your World in Ours sono marchi della SanDisk Corporation, depositati negli Stati Uniti e in altre nazioni. V-Mate è un marchio della SanDisk Corporation. I marchi e i logotipi SD, miniSD, microSD, SDHC, miniSDHC e microSDHC sono marchi della SanDisk Corporation. SanDisk è un licenziatario del marchio MultiMediaCard. RS-MMC, MMCplus e MMC sono marchi della MultiMediaCard Association. Memory Stick, Memory Stick PRO, Memory Stick DUO e Memory Stick PRO DUO sono marchi della Sony Corporation. PSP e PlayStation sono marchi o marchi depositati della Sony Computer Entertainment Inc. (SCEI). RealNetworks e RealPlayer sono marchi o marchi depositati della RealNetworks, Inc. Apple e QuickTime sono marchi della Apple Computer Inc., depositati negli Stati Uniti e in altre nazioni.Altri nomi commerciali qui menzionati hanno solo scopo identificativo e possono essere marchi dei rispettivi titolari.

© 2007 SanDisk Corporation. Tutti i diritti sono riservati. Fabbricato in Cina

This page is intentionally left blank.

SanDisk® V-Mate™

Video Memory Card Recorder Bedienungsanleitung

Version 1.1

Sie können Ihr Produkt unter
www.sandisk.com/registration
registrieren. Sie erhalten dann per E-Mail Hinweise auf neue Firmware-Versionen für Ihren V-Mate Video Memory Card Recorder!

Sie können alle Rechte, die Ihnen im Rahmen der Produktgarantie zustehen, auch dann wahrnehmen, wenn Sie die Registrierung nicht durchführen.

Deutsch

Inhalt

Packungsinhalt 35
Produktspezifikationen 35
Systemanforderungen 35
Sicherheitsanweisungen 35
Anschließen des V-Mate 36
Einstellen des V-Mate 37
Aufnehmen mit dem V-Mate* 38
Wiedergabe von Videos mit dem V-Mate 39
Wiedergabe einer Videoaufnahme auf einem PC 39
Fehlerbehebung 39
Garantie 40

Herzlichen Glückwunsch

Wir gratulieren Ihnen zum Erwerb des V-Mate Video Memory Card Recorder. Damit können Sie jetzt Videos und Fernsehsendungen auf Flash-Speicherkarten aufnehmen und anschließend auf einem kompatiblen Wiedergabegerät abspielen, z. B. auf einem Handy, einer Handheld-Spielekonsole, einem Notebook-PC und anderen Geräten. Und zwar jederzeit und überall! In dieser Bedienungsanleitung erfahren Sie, wie Sie den V-Mate installieren und verwenden können.

*** Für private Zwecke:**
Dieses Produkt ist für Aufnahme- und Wiedergabezwecke im privaten Bereich vorgesehen. Das Kopieren und die kommerzielle Verwendung von urheberrechtlich geschütztem Material ohne die Genehmigung des Eigentümers ist unter Umständen gesetzlich untersagt. Die Einhaltung aller Urheberrechtsgesetze und anderer Gesetze zum Schutz geistigen Eigentums bei Verwendung des V-Mate unterliegt der alleinigen Verantwortung des Benutzers dieses Produkts.

Packungsinhalt

- V-Mate Video Memory Card Recorder
- Fernbedienung mit Batterie
- Audio-/Videokabel (2)
- Infrarot-Emitterkabel
- USB-Kabel
- Netzteil
- Bedienungsanleitung

Produktspezifikationen

Video:
- Codecs: MPEG-4 SP, H.263
- Formate: MP4, 3GP, 3G2
- Auflösung: bis zu 640 x 480
- Bilder pro Sekunde: bis zu 30

Kompatible Kartenformate:
- SD, SDHC, miniSD, miniSDHC, microSD, microSDHC
- RS-MMC (Dual Voltage)
- MMCplus, MMCmobile
- Memory Stick, Memory Stick PRO, Memory Stick Duo, Memory Stick PRO Duo

Anschlüsse:
- 3,5-mm-Eingang für Composite-Video, Audio links und rechts
- 3,5-mm-Ausgang für Composite-Video, Audio links und rechts
- USB mini B
- IR-Emitter (Infrarot-Verbindung zum Digitalempfänger oder Videorekorder)
- Stromversorgung

Systemanforderungen

Aufnehmen und Abspielen:
- Fernseher mit RCA-Composite-Videoanschluss (NTSC oder PAL) und Audioanschluss*
- Videoquelle mit RCA-Composite-Videoanschluss und Audioausgang (z. B. Kabel-/Satellitenbox, Camcorder, Videorekorder oder DVD-Player)*

Zur Aktualisierung der Firmware bzw. zum Anschließen an einen PC:
- Windows: PC der Pentium-Klasse mit USB-Unterstützung und Windows 2000, XP oder Vista.
- Macintosh: Computer mit USB-Unterstützung und Mac OS 10.1.2+

SICHERHEITSANWEISUNGEN

Das Blitzzeichen mit dem Pfeilsymbol in einem gleichschenkeligen Dreieck weist darauf hin, dass gefährliche, ungeschützte Spannungsquellen im Geräteinnern vorhanden sind, die bei nicht befugtem Öffnen Stromschläge verursachen können.

Das Ausrufezeichen in einem gleichschenkeligen Dreieck weist Benutzer auf wichtige Bedienungs- und Wartungsanweisungen in den beiliegenden Betriebsunterlagen hin.

WEEE-Anweisungen für die Entsorgung

Dieses Gerät darf nicht mit unsortiertem Hausmüll entsorgt werden. Eine unangemessene Entsorgung kann zu Umweltschäden und Gefahren für die Gesundheit führen. Bitte beachten Sie die Hinweise der für Ihren Ort zuständigen Behörden zu Rückgabe- und Sammelverfahren.

Lesen Sie diese Anweisungen durch.

- Bewahren Sie diese Anweisungen an einem sicheren Ort auf.
- Beachten Sie alle Warnhinweise.
- Befolgen Sie alle Anweisungen.
- Verwenden Sie zur Reinigung lediglich ein leicht angefeuchtetes Tuch (trennen Sie das Netzkabel vor der Reinigung ab).
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Heizkörpern, Heizgebläsen, Öfen oder anderen Geräten (einschließlich Verstärkern) auf, die Hitze erzeugen.
- Die Schutzvorrichtung des Schukosteckers darf nicht verändert werden. Alle Schutzvorschriften müssen beachtet werden. Ein geerdeter Stecker verfügt über drei Kontakte. Der dritte Kontakt dient zu Ihrer Sicherheit. Wenn der mitgelieferte Stecker nicht für Ihre Steckdose geeignet ist, sollten Sie einen Elektriker zurate ziehen.
- Legen Sie das Stromkabel so aus, dass es nicht im Weg liegt und nicht versehentlich geknickt wird, insbesondere in der Nähe der verwendeten Steckdose bzw. Mehrfachsteckdose und am Kabelanschluss direkt am Gerät.
- Verwenden Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die vom Hersteller empfohlen werden.
- Trennen Sie dieses Gerät vom Stromnetz ab, wenn es längere Zeit nicht verwendet wird oder ein Gewitter droht.
- Überlassen Sie alle Wartungsmaßnahmen einem ausgebildeten Techniker. Wartungsmaßnahmen sind erforderlich, wenn das Gerät in irgendeiner Form beschädigt wurde, beispielsweise wenn das Stromkabel oder der Stromstecker beschädigt wurde, wenn Flüssigkeiten oder Gegenstände ins Geräteinnere gelangen, wenn das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt war, nicht mehr normal funktioniert oder fallen gelassen wurde.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser (z. B. am Waschbecken, in der Badewanne, in einem Schwimmbecken usw.).

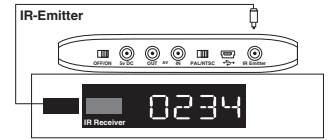
Warnung:

UM BRANDGEFAHREN UND STROMSCHLÄGE ZU VERHINDERN, MUSS DAS GERÄT VOR REGEN ODER FEUCHTIGKEIT GESCHÜTZT WERDEN. IM GERÄTEINNERN LIEGEN GEFÄHRLICHE, HOHE SPANNUNGEN AN. ÖFFNEN SIE DAS GEHÄUSE NICHT. ÜBERLASSEN SIE ALLE SERVICEARBEITEN EINEM QUALIFIZIERTEN TECHNIKER.

Hinweis:
Bitte beachten Sie die Angaben zur Stromversorgung auf der Unterseite des SanDisk V-Mate sowie alle anderen Sicherheitshinweise.

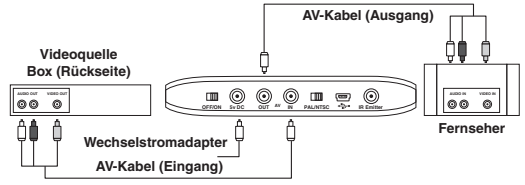
Anschließen des V-Mate

1. Schließen Sie ein Audio-/Videokabel an den Composite-Videanschluss und den Audioausgang (links/rechts) einer analogen Videoquelle an (z. B. Kabel-/Satellitenbox, Videorekorder oder DVD-Player). Der gelbe Stecker sollte in den Videoausgang, der rote Stecker in den rechten Audioausgang (R) und der weiße Stecker in den linken Audioausgang (L) eingesteckt werden. Schließen Sie den 3,5-mm-Stecker am anderen Kabelende am AV-Eingang auf der Rückseite des V-Mate an.
2. Wenn Sie eine Kabel-, Satelliten- oder terrestrische Empfängerbox oder einen Videorekorder verwenden, können Sie den 3,5-mm-Stecker am IR-Emitterkabel an den IR-Emitteranschluss auf der Rückseite des V-Mate anschließen. Der IR-Emitter schaltet sich automatisch ein und aus und wählt selbstständig bei programmierten Aufnahmen die richtigen Kanäle über die Kabel-, Satelliten- oder terrestrische Empfängerbox oder den Videorekorder aus. Entfernen Sie die Schutzfolie vom IR-Emitter und befestigen Sie den IR-Emitter neben dem Fernbedienungssensor der Kabel-, Satelliten- oder terrestrischen Empfängerbox oder des Videorekorders. Achten Sie darauf, dass der IR-Emitter beim Anbringen an der Videoquelle das IR-Empfängerfenster nur teilweise bedeckt, damit das Infrarotsignal von der Fernbedienung nicht blockiert wird. Sehen Sie in der Bedienungsanleitung für die Videoquelle nach, wenn Sie nicht wissen, wo sich der Fernbedienungssensor befindet.



Videoquelle Box (Vorderseite)

3. Schließen Sie das zweite Audio-/Videokabel am Fernseher an. Am Fernseher sollten der gelbe Stecker in den Videoeingang, der rote Stecker in den rechten Audioeingang (R) und der weiße Stecker in den linken Audioeingang (L) eingesteckt werden. Schließen Sie den 3,5-mm-Stecker am anderen Kabelende am AV-Ausgang auf der Rückseite des V-Mate an.
4. Schließen Sie das Netzteil auf der Rückseite des V-Mate und an eine Steckdose an.
5. Überprüfen Sie die Einstellung des NTSC/PAL-Umschalters auf der Rückseite des V-Mate. Das gewählte Format sollte dem angeschlossenen Fernsehgerät entsprechen. Weitere Informationen finden Sie in der Bedienungsanleitung bzw. den technischen Unterlagen für das Fernsehgerät.
6. Schalten Sie den V-Mate mit dem Netzschalter auf der Rückseite des Geräts EIN.
7. Ziehen Sie den Plastikstreifen aus der Fernbedienung, um die Batterie zu aktivieren.
8. Drücken Sie den Netzschalter an der Fernbedienung. Der V-Mate wird dadurch eingeschaltet (die blauen LED-Schlitze blinken und die grüne Stromanzeige leuchtet ununterbrochen).
9. Schalten Sie den Fernseher und die Videoquelle ein, und schalten Sie den Fernseher auf die passende Eingangsquelle um. Der genaue Name der Eingangsquelle hängt vom verwendeten Fernseher ab. Mögliche Bezeichnungen sind: TV/Video, Input oder Quelle (weitere Informationen finden Sie in der Bedienungsanleitung für ihr Fernsehgerät). Wenn die richtige Quelle ausgewählt ist, erscheint eine Meldung auf dem Bildschirm, in der Sie zum Einlegen einer Speicherkarte aufgefordert werden. Wenn der V-Mate über die Fernbedienung oder auf der Rückseite des Geräts ausgeschaltet wird (Standby-Betrieb), wird das von der Videoquelle kommende Videosignal auf dem Fernsehbildschirm angezeigt. Der V-Mate ist nun angeschlossen.



Einstellen des V-Mate

1. Achten Sie darauf, dass eine kompatible Speicherkarte eingesetzt ist. Es dürfen nicht mehrere Karten gleichzeitig eingesetzt werden.
2. Befolgen Sie die Anweisungen auf dem nächsten Bildschirm, um das Datum und die Uhrzeit einzustellen (die genaue Uhrzeit und das genaue Datum sind erforderlich, damit Aufnahmetermine programmiert werden können). Wenn die Stromzufuhr unterbrochen wird, wird die Uhr im V-Mate zurückgesetzt. Wird der V-Mate anschließend wieder eingeschaltet, weist eine Meldung darauf hin, dass die Uhr eingestellt werden muss. Wenn die Zeit eingestellt ist oder wenn Sie diesen Schritt überspringen, wird das Hauptmenü geöffnet.
3. Verwenden Sie SETTINGS (EINSTELLUNGEN) → Language (Sprache), um gegebenenfalls die Sprache zu ändern.
4. Diese Bedienungsanleitung gilt für die Firmware-Version „02.07.ww.b4“. Wählen Sie SETTINGS (EINSTELLUNGEN) → FIRMWARE, um zu überprüfen, welche Version auf Ihrem V-Mate installiert ist. Falls neue Firmware installiert werden muss, gehen Sie zu www.sandisk.com/vmate, klicken Sie auf den Link zum Aktualisieren der Firmware und befolgen Sie die angezeigten Anweisungen.
5. Damit die Videodateien in einem Format erstellt werden, das mit Ihrem Wiedergabegerät kompatibel ist, müssen Sie die passenden Aufnahmeeinstellungen festlegen. Sie können diese Einstellungen manuell festlegen, indem Sie das verwendete Wiedergabegerät aus einer Liste auswählen oder einen Code eingeben. Wenn Sie die Auswahl über die Liste durchführen, wählen Sie SETTINGS (EINSTELLUNGEN) und dann RECORDING FORMAT (AUFNAHMEFORMAT). Wählen Sie die Kategorie aus, der Ihr Wiedergabegerät angehört, und wählen Sie dann die Marke und gegebenenfalls die Modellnummer aus. Da täglich neue Wiedergabegeräte auf dem Markt eingeführt werden, kann leider nicht gewährleistet werden, dass alle kompatiblen Geräte in der Liste aufgeführt sind. Wenn Ihr Wiedergabegerät nicht genannt wird, gehen Sie zu www.sandisk.com/vmate und klicken Sie auf den Link für die Aufnahmeformat-Codeliste. Schlagen Sie dort den Code für Ihr Gerät nach. Wählen Sie anschließend auf der Benutzeroberfläche von V-Mate die Optionen SETTINGS (EINSTELLUNGEN) → RECORDING FORMAT (AUFNAHMEFORMAT) → RECORDING FORMAT CODE (AUFNAHMEFORMAT-CODE), und befolgen Sie die angezeigten Anweisungen. Die Einstellungen können manuell durch Auswahl der folgenden Menübefehle festgelegt werden: SETTINGS (EINSTELLUNGEN) → RECORDING FORMAT (AUFNAHMEFORMAT) → MANUAL SETTINGS (MANUELLE EINSTELLUNGEN). Die folgenden Einstellungen können manuell angepasst werden:
   - Qualität (je höher die Qualität, desto schärfer ist die Videowiedergabe)
   - Format (unter Umständen muss für ein bestimmtes Wiedergabegerät ein spezielles Videoformat eingestellt werden)
   - Auflösung (je höher die Auflösung, desto breiter und höher ist das angezeigte Videobild)
   - Bildrate (je höher die Bildrate, desto ruhiger ist die Videowiedergabe)
6. Damit V-Mate die Videoaufnahmen starten kann, die während Ihrer Abwesenheit zu programmierten Terminen durchgeführt werden sollen, muss der Infrarot-Emitter so eingestellt werden, dass er mit der Kabel-, Satelliten- bzw. terrestrischen Empfängerbox oder dem Videorekorder kompatibel ist.
   A. Gehen Sie zu SETTINGS (EINSTELLUNGEN) → IR EMITTER (IR-EMITTER), und befolgen Sie die angezeigten Anweisungen. Es kann länger als 10 Minuten dauern, bis V-Mate alle zur Einrichtung erforderlichen Schritte durchgeführt hat. Darum sollten Sie den Vorgang keinesfalls unterbrechen, sondern warten, bis neue Anweisungen angezeigt werden.
7. Stellen Sie das Datum und die Uhrzeit über SETTINGS (EINSTELLUNGEN) → Date & Time (Datum und Uhrzeit) ein.

Aufnehmen mit dem V-Mate*

Gehen Sie zu RECORD NOW (JETZT AUFNEHMEN) im Hauptmenü oder drücken Sie die Aufnahmetaste auf der Fernbedienung. In der Aufnahmeleiste auf dem Bildschirm werden daraufhin die Videobilder von der Videoquelle angezeigt, die eingeschaltet und mit dem V-Mate verbunden ist. Drücken Sie die Aufnahmetaste. An den größer werdenden Zahlen, die durch den Timer angezeigt werden, können Sie erkennen, dass das Video aufgenommen wird. Die LED-Anzeige neben dem Kartensteckplatz blinkt jetzt und zeigt dadurch an, dass Daten auf die eingesteckte Karte geschrieben werden. NEHMEN SIE DIE KARTE NICHT HERAUS, SOLANGE DIE ANZEIGE BLINKT. ANDERNFALLS KÖNNEN DIE KARTE UND DIE VIDEODATEI BESCHÄDIGT WERDEN. Drücken Sie die Stopptaste, um die Aufnahme zu beenden.

Wenn Sie in der Aufnahmeleiste auf OK drücken, können Sie die Aufnahmedauer einstellen. Stellen Sie die Länge der Aufnahme mithilfe der Pfeiltasten ein, und drücken Sie OK, um mit der Aufnahme zu beginnen. Der Timer* beginnt rückwärts zu zählen. Daran erkennen Sie, dass das Video aufgenommen wird und wie viel Zeit noch verbleibt, bis V-Mate die Aufnahme beendet.

* Bei Aufnahmen in der Auflösung 640x480 wird keine Aufnahmeleiste angezeigt. Bei der V-Mate-Version 20-90-3112WW wird das aufgenommene Video in voller Bildschirmgröße angezeigt. Solange die Aufnahme läuft, blinkt die blaue LED neben dem Kartensteckplatz. Auf der Unterseite des V-Mate befindet sich ein Gummietikett mit den Details der 20-90-Nummer. Bei den V-Mate-Versionen 20-90-03081WW und

20-90-03112WW bleibt der Bildschirm dunkel und das Wort „REC“ (Aufnahme) erscheint in der linken oberen Bildschirmecke, solange die Aufnahme läuft. Außerdem blinkt die blaue LED neben dem Kartensteckplatz. Der Ton der Aufnahme wird wiedergegeben. Wenn Sie die Videobilder während der Aufnahme in VGA-Auflösung sehen möchten, können Sie eine direkte Verbindung zwischen der Videoquelle (zweiter AV-Ausgang erforderlich) und dem Fernseher (zweiter AV-Eingang erforderlich) herstellen. Für diese Verbindung benötigen Sie ein zusätzliches AV-Kabel (nicht inbegriffen), und Sie müssen am Fernseher zwischen den beiden AV-Eingängen umschalten (weitere Hinweise finden Sie in der Bedienungsanleitung für Ihren Fernseher).

Gehen Sie im Hauptmenü zu SCHEDULE RECORDING (AUFNAHMEPROGRAMMIERUNG), um eine Aufnahme zu programmieren. Wählen Sie einen Zeitabschnitt (bis zu 30 Zeitabschnitte können gleichzeitig programmiert werden). Stellen Sie mit den Cursor-Tasten und der OK-Taste das Datum, den Sendekanal, die Startzeit und die Endzeit ein (ONCE [1x] – für eine einmalige Aufnahme; DAILY [TÄGLICH] – für eine täglich wiederholte Aufnahme; WEEKLY [WÖCHENTLICH] – für eine wöchentlich wiederholte Aufnahme), und legen Sie fest, ob die geplante Aufnahmeeinstellung aktiviert werden soll. Wenn eine geplante Aufnahme aktiviert wird (bei Auswahl von YES [JA]), wird die Aufnahme wie programmiert ausgeführt. Wird der Aufnahmetermin deaktiviert (bei Auswahl von NO [Nein]), findet die Aufnahme NICHT statt (einzelne Aufnahmetermine können also bequem ein-/ausgeschaltet werden, ohne dass die programmierten Einstellungen gelöscht werden). Wenn Sie mehrere Zeitabschnitte programmieren, sollten Sie darauf achten, dass sich die einzelnen Aufnahmezeiten nicht überschneiden. Wenn Sie einen Zeitabschnitt wieder löschen möchten, wählen Sie den entsprechenden Zeitabschnitt aus und drücken Sie die Löschtaste auf der Fernbedienung.

Wenn die Aufnahme abgeschlossen ist und die Anzeige nicht mehr blinkt, können Sie die Karte aus dem V-Mate entfernen, um sie dann in Ihr Wiedergabegerät einzusetzen. Sehen Sie in der Bedienungsanleitung für Ihr Wiedergabegerät nach, wenn Sie nicht wissen, wie die Karte eingesteckt werden muss und wie Videodateien auf Ihrem Gerät wiedergegeben werden können.

Unbefugte Aufnahmen von urheberrechtlich geschützten Materialien stellen unter Umständen eine Verletzung der Urheberrechte der jeweiligen Rechtsinhaber dar. Solche Aufnahmen sind möglicherweise gesetzeswidrig.

Wiedergabe von Videos mit dem V-Mate

Sie können den V-Mate nicht zur zum Aufnehmen von Videodateien verwenden, um sie anschließend auf mobilen Geräte wiederzugeben. Die aufgenommenen Videos können auch auf dem V-Mate abgespielt werden. Wählen Sie PLAY VIDEO (VIDEO WIEDERGEBEN) im Hauptmenü, und öffnen Sie einen Ordner oder wählen Sie eine Videodatei aus. Drücken Sie die Wiedergabetaste auf der Fernbedienung, um die Videowiedergabe zu starten. Wenn Sie eine Videodatei löschen möchten, wählen Sie die Datei aus und drücken Sie die Löschtaste auf der Fernbedienung. Wenn Sie genauere Informationen zu einer Videodatei sehen möchten, wählen Sie die Datei aus und drücken Sie auf die Infotaste.

Wiedergabe einer Videoaufnahme auf einem PC

Für die Wiedergabe auf einem PC muss ein Medienplayer-Programm verwendet werden, das mit MPEG-4 ISO (.MP4-Dateien) kompatibel ist. Kompatible Playerprogramme sind z. B. VideoLAN VLC, RealNetworks™ RealPlayer™ 10 oder höher oder Apple® QuickTime™ 6 oder höher mit den neuesten Softwareupdates.

Fehlerbehebung

Antworten auf häufig gestellte Fragen und andere Supportinformationen zum V-Mate finden Sie auf unserer Website unter **www.sandisk.com/retail/support.asp**.

Telefonische Unterstützung erhalten Sie täglich unter der folgenden Rufnummer: **866-SANDISK (866-726-3475)**.

DIE LIZENZ FÜR DIESES PRODUKT UNTERLIEGT DER „MPEG-4 VISUAL PATENT PORTFOLIO“-LIZENZ, DIE DEM ENDBENUTZER DIE PERSÖNLICHE UND NICHT KOMMERZIELLE NUTZUNG DES PRODUKTS FÜR (I) DIE CODIERUNG VON VIDEOBILDERN IN ÜBEREINSTIMMUNG MIT DER MPEG-4-VIDEONORM („MPEG-4-VIDEO“) UND/ODER (II) DIE DECODIERUNG VON MPEG-4-VIDEO ERLAUBT, DAS VON EINEM ENDBENUTZER IM RAHMEN PERSÖNLICHER UND NICHT KOMMERZIELLER AKTIVITÄTEN CODIERT WURDE UND/ODER VON EINEM VIDEOANBIETER EMPFANGEN WURDE, DER VON MPEG LA FÜR DIE BEREITSTELLUNG VON MPEG-4-VIDEO LIZENZIERT WURDE. EINE LIZENZ FÜR ANDERE ZWECKE WIRD WEDER DIREKT NOCH IMPLIZIT GEWÄHRT. WEITERE INFORMATIONEN, EINSCHLIESSLICH VON HINWEISEN ZUR VERWENDUNG FÜR WERBEZWECKE, FÜR INTERNE UND KOMMERZIELLE ZWECKE UND ZUR LIZENZIERUNG, SIND VON MPEG LA, LLC ERHÄLTLICH. SIEHE HTTP://WWW.MPEGLA.COM.

Garantie

SanDisk garantiert, dass dieses Produkt für die Dauer von zwei Jahren ab dem Kaufdatum frei von Material-, Konstruktions- und Herstellungsschäden ist und bei normaler Verwendung im Wesentlichen den veröffentlichten Spezifikationen entspricht. Im Einzelnen gelten dabei die unten aufgeführten Bedingungen. Diese Garantie wird dem Erstkäufer gewährt, der das Produkt direkt bei SanDisk oder bei einem autorisierten Händler erworben hat. Die Garantie ist nicht übertragbar. Unter Umständen ist ein Kaufnachweis erforderlich. Dieses Produkt muss mit Speicherkarten verwendet werden, die den Spezifikationen der CompactFlash Card Association, der SD Card Association, der MultiMediaCard Association oder den jeweiligen Anforderungen für Memory Stick-, Memory Stick PRO-, SmartMedia- und xD-Picture-Karten entsprechen. Bei Verwendung mit anderen Produkten erlischt die Garantie. SanDisk trägt keine Verantwortung, wenn ein Fehler oder Schaden durch Produkte oder Komponenten von Drittanbietern verursacht wird, unabhängig davon, ob die Verwendung mit diesen Produkten oder Komponenten autorisiert ist oder nicht. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Software von Drittanbietern oder Inhalte, die mit dem Produkt bereitgestellt werden. Sie sind für alle Wartungs- und Reparaturarbeiten selbst verantwortlich, die im Zusammenhang mit der jeweiligen Software notwendig werden. Die Garantie erlischt, wenn die Speicherkarte nicht in Übereinstimmung mit den Produkt- und Inhaltsanweisungen verwendet wird oder aufgrund von falscher Installation, Missbrauch, unbefugter Reparatur, Veränderungen oder durch einen Unfall beschädigt wird.

Wenden Sie sich bitte bei Garantieansprüchen unter der Telefonnummer +1-866-726-3475 an SanDisk oder senden Sie eine E-Mail an: support@sandisk.com. Sie müssen das Produkt in sicherer Verpackung und entsprechend den Anweisungen von SanDisk auf eigene Kosten zurücksenden. Sie müssen darauf achten, dass Sie eine Bestätigungsnummer zur Verfolgung der Sendung erhalten. Diese Nummer müssen Sie gegebenenfalls SanDisk mitteilen. Es steht SanDisk frei, das Produkt nach eigenem Ermessen entweder zu reparieren, durch ein neues oder überarbeitetes Produkt mit der gleichen oder mit besserer Kapazität und Funktionalität zu ersetzen oder den Kaufpreis zurückzuerstatten. Die Garantie für das Ersatzprodukt gilt für den verbleibenden

Zeitraum der ursprünglichen Garantie. DIE GESAMTE HAFTUNG VON SANDISK UND IHRE AUSSCHLIESSLICHEN ANSPRÜCHE BEI EINEM VERSTOSS GEGEN DIESE GARANTIE DURCH SANDISK SIND AUF DIE GENANNTEN MASSNAHMEN BESCHRÄNKT.

SanDisk übernimmt keine Garantie und ist nicht verantwortlich für verloren gegangene Daten oder Bilder, die auf einem Produkt (einschließlich zurückgesendeter Produkte) gespeichert waren. Die Ursache für den Verlust spielt dabei keine Rolle. Es wird keine Garantie dafür übernommen, dass die Produkte von SanDisk jederzeit fehlerfrei arbeiten. SanDisk-Produkte sollten nicht in lebenserhaltenden Systemen oder anderen Anwendungen verwendet werden, bei denen ein Geräteversagen zu Verletzungen oder zum Tod führen könnte. Aufgrund dieser Garantie stehen Ihnen bestimmte Rechte zu. Je nach geltender Gesetzgebung stehen Ihnen möglicherweise noch andere Rechte zu.

DIE OBIGEN ANGABEN BESCHREIBEN DIE GARANTIEVERPFLICHTUNGEN VON SANDISK IN VOLLEM UMFANG. SANDISK LEHNT IM GESETZLICH ZULÄSSIGEN RAHMEN ALLE WEITEREN AUSDRÜCKLICHEN UND STILLSCHWEIGENDEN GARANTIEN AB. DIE STILLSCHWEIGENDEN GARANTIEN DER MARKTFÄHIGKEIT UND EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK GELTEN NUR FÜR DIE DAUER DER AUSDRÜCKLICHEN GARANTIE. IN MANCHEN RECHTSGEBIETEN IST DIE ZEITLICHE BESCHRÄNKUNG EINER STILLSCHWEIGENDEN GARANTIE NICHT ZULÄSSIG. DIE OBEN GENANNTE BESCHRÄNKUNG TRIFFT DARUM EVENTUELL NICHT AUF SIE ZU. SANDISK ODER VERBUNDENE BZW. TOCHTERUNTERNEHMEN HAFTEN UNTER KEINEN UMSTÄNDEN FÜR DIREKTE, INDIREKTE ODER FOLGESCHÄDEN, FÜR FINANZIELLE VERLUSTE ODER FÜR DEN VERLUST VON DATEN BZW. BILDERN. DIESE EINSCHRÄNKUNG GILT AUCH DANN, WENN SANDISK AUF DIE MÖGLICHKEIT SOLCHER SCHÄDEN HINGEWIESEN WURDE. IN MANCHEN RECHTSGEBIETEN IST DER AUSSCHLUSS ODER DIE BESCHRÄNKUNG VON ZUFÄLLIGEN ODER FOLGESCHÄDEN NICHT ZULÄSSIG. DER OBIGE HINWEIS AUF EINE BESCHRÄNKUNG ODER EINEN AUSSCHLUSS TRIFFT DARUM MÖGLICHERWEISE NICHT AUF SIE ZU. UNTER KEINEN UMSTÄNDEN ÜBERSTEIGT DIE HAFTUNG VON SANDISK DEN BETRAG, DEN SIE FÜR DAS PRODUKT BEZAHLT HABEN.

Die Informationen in dieser Anleitung können ohne vorherige Bekanntgabe geändert werden. SanDisk ist weder für hierin enthaltene technische oder redaktionelle Fehler bzw. Auslassungen noch für Neben- oder Folgeschäden verantwortlich, die auf die Lieferung, Leistung oder die Verwendung dieses Dokuments zurückzuführen sind. Diese Dokumentation darf ohne vorherige schriftliche Genehmigung von SanDisk weder teilweise noch vollständig kopiert, reproduziert, übersetzt oder auf ein elektronisches Medium reduziert werden.

SanDisk, das SanDisk-Logo und „Store Your World in Ours“ sind Marken der SanDisk Corporation und sind in den USA und in anderen Ländern eingetragen. V-Mate ist eine Marke der SanDisk Corporation. Die SD-, miniSD-, microSD-, SDHC-, miniSDHC- und microSDHC-Zeichen und -Logos sind Marken. SanDisk ist ein autorisierter Lizenznehmer der Marke MultiMediaCard. RS-MMC, MMCplus und MMCmobile sind Marken der MultiMediaCard Association. Memory Stick, Memory Stick PRO, Memory Stick DUO und Memory Stick PRO DUO sind Marken der Sony Corporation. PSP und PlayStation sind Marken von Sony Computer Entertainment, Inc. (SCEI). RealNetworks und RealPlayer sind Handelsmarken oder eingetragene Handelsmarken von RealNetworks, Inc. Apple und QuickTime sind Handelsmarken von Apple Computer Inc. und sind in den USA und anderen Ländern eingetragen. Andere Markennamen werden nur zu Identifikationszwecken verwendet und sind unter Umständen Marken der jeweiligen Inhaber.

© 2007 SanDisk Corporation. Alle Rechte vorbehalten. Hergestellt in China

SanDisk® V-Mate™

Videograbadora con tarjeta de memoria

Guía del usuario

Versión 1.1

Podrá registrar este producto en
www.sandisk.com/registration

y recibir avisos por correo electrónico acerca de nuevo firmware para la videograbadora V-Mate con tarjeta de memoria.

Los derechos concedidos por la garantía del producto NO se verán afectados aunque no registre el producto.

Español

Contenido

Contenido del paquete 43
Características técnicas del producto....43
Requisitos de sistema 43
Instrucciones de seguridad....43
Conexión de V-Mate 44
Configuración de V-Mate....45
Grabación con V-Mate* 46
Reproducción de vídeos con V-Mate....47
Reproducción de vídeo grabado en un ordenador....47
Solución de problemas....47
Garantía 48

Enhorabuena

Enhorabuena por la compra de la videograbadora V-Mate con tarjeta de memoria. Ahora podrá grabar fácilmente películas y programas de televisión en tarjetas de memoria flash y reproducirlos en dispositivos reproductores compatibles tales como teléfonos móviles, consolas de juegos de bolsillo, ordenadores portátiles, etc. ¡Cuando lo desee y allí donde se encuentre! Esta guía del usuario le indicará cómo instalar y usar su videograbadora V-Mate.

*** Para uso personal y en el hogar:**
Este producto debe usarse con fines de grabación y reproducción en su hogar, y para su entretenimiento personal. La legislación vigente podría prohibir la copia y uso comercial de material protegido por derechos de autor sin el permiso del titular de dichos derechos. El usuario de V-Mate es responsable del cumplimiento de todas las leyes de propiedad intelectual y de derechos de autor correspondientes.

Contenido del paquete

- Videograbadora V-Mate con tarjeta de memoria
- Mando a distancia con pila
- Cables de audio y vídeo (2 unidades)
- Cable de emisor de infrarrojos
- Cable USB
- Alimentación eléctrica
- Guía del usuario

Características técnicas del producto

Vídeo:
- Codecs: MPEG-4 SP, H.263
- Formatos: MP4, 3GP, 3G2
- Resolución: Máxima de 640 x 480
- Imágenes por segundo: Máximo de 30

Formatos de tarjeta compatibles:
- SD, SDHC, miniSD, miniSDHC, microSD, microSDHC
- RS-MMC (voltaje doble)
- MMCplus, MMCmobile
- Memory Stick, Memory Stick PRO, Memory Stick Duo, Memory Stick PRO Duo

Conectores:
- Entrada de 3,5 mm para vídeo compuesto, audio izquierda y derecha
- Salida de 3,5 mm para vídeo compuesto, audio izquierda y derecha
- USB mini B
- Emisor de infrarrojos (conexión para configurar el sintonizador superior de la televisión o VCR)
- Alimentación eléctrica

Requisitos de sistema

Para grabar y reproducir:
- Televisión con vídeo compuesto RCA (NTSC o PAL) y conexión de audio*
- Fuente de vídeo con conexión de salida de audio y vídeo compuesto RCA (p.ej., sintonizador de cable/satélite, cámara de vídeo, videograbadora o reproductor de DVD)*

Para mejora de firmware/conexión a un PC:
- Windows: PC clase Pentium con puerto USB y Windows 2000, XP o Vista.
- Macintosh: Ordenador con puerto USB y Mac OS 10.1.2+

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

El símbolo del rayo con la flecha en el interior de un triángulo equilátero tiene la función de alertar al usuario sobre la presencia de "voltaje peligroso" sin aislamiento en el compartimiento del producto, cuya magnitud puede ser suficiente para suponer un riesgo de choque eléctrico para las personas.

El signo de admiración en el interior de un triángulo equilátero tiene la función de alertar al usuario sobre la presencia de importantes instrucciones operativas y de servicio de mantenimiento en el folleto que acompaña al aparato.

Instrucciones de desecho WEEE

Este aparato no se debe tirar a la basura sin clasificar con el resto de los desperdicios, ya que podría ser perjudicial para el medio ambiente y la salud de las personas. Consulte con las autoridades de saneamiento de su ciudad para obtener información acerca de la recogida de este tipo de productos.

Lea estas instrucciones.

- Conserve estas instrucciones.
- Preste atención a todas las advertencias.
- Observe todas las instrucciones.
- Limpie el aparato solamente con un paño húmedo (desenchufe el adaptador eléctrico antes de limpiar).
- No instale el aparato cerca de una fuente de calor, como radiadores, registradores de calor, estufas u otros aparatos (incluidos amplificadores) que producen calor.
- No comprometa la función de seguridad del enchufe polarizado o de puesta a tierra. Un enchufe polarizado tiene dos patas planas, una más ancha que la otra. Un enchufe de puesta a tierra tiene dos patas planas y una púa redonda conectada a tierra. La pata plana ancha o la tercera púa tienen fines de seguridad. Si el enchufe proporcionado no cabe en la toma de corriente, consulte con su electricista para reemplazar la toma anticuada.
- Proteja el cordón eléctrico para evitar que se pise o que se pellizque, sobre todo a la altura de los enchufes, las tomas de corriente y el punto por donde sale del aparato.
- Use solamente los aditamentos/accesorios especificados por el fabricante.
- Desenchufe el aparato durante tormentas eléctricas o cuando no se vaya a usar durante largos períodos de tiempo.
- Las reparaciones debe realizarlas personal de servicio especializado. Se requerirá servicio de reparaciones cuando el aparato sufra desperfectos –por ejemplo, daños al cordón eléctrico o al enchufe–, cuando se derrame líquido o caiga algún objeto sobre el aparato, cuando el aparato se exponga a lluvia o humedad, no funcione normalmente o caiga al suelo.
- No lo use cerca de agua (p. ej., lavabo, bañera, piscina, etc.).

Advertencia:

A FIN DE EVITAR EL RIESGO DE INCENDIO O CHOQUE ELÉCTRICO, NO EXPONGA ESTE APARATO A LLUVIA NI A HUMEDAD. EN EL COMPARTIMENTO DEL APARATO HAY PRESENTES ALTOS VOLTAJES PELIGROSOS. NO ABRA EL COMPARTIMENTO. LAS REPARACIONES DEBE REALIZARLAS, EXCLUSIVAMENTE, PERSONAL DE SERVICIO ESPECIALIZADO.

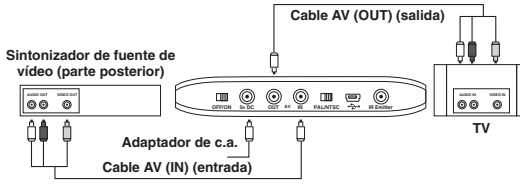
Nota:
Consulte la placa de datos situada en la parte inferior del SanDisk V-Mate para obtener información sobre la entrada de corriente y otros aspectos relacionados con la seguridad

Conexión de V-Mate

1. Conecte un cable de audio/vídeo a la salida de vídeo compuesto y a la salida izquierda/derecha de audio de una fuente de vídeo analógico (p. ej., sintonizador de cable/satélite, cámara de vídeo, VCR o reproductor de DVD). La clavija amarilla debe conectarse a Video Out (salida de vídeo), la clavija roja debe conectarse a Audio Out (R) (salida de audio, derecha) y la clavija blanca debe conectarse a Audio Out (L) (salida de audio, izquierda). Introduzca el conector de 3,5 mm del otro extremo del cable en la conexión AV In (entrada AV) situada en la parte posterior de la V-Mate.
2. Si está usando un sintonizador de cable/satélite/terrestre o un VCR, introduzca el conector de 3,5 mm del cable de emisor de infrarrojos al conector del emisor de infrarrojos situado en el parte posterior de la V-Mate. El emisor de infrarrojos se encenderá y apagará automáticamente y seleccionará los canales en el sintonizador de cable/satélite/terrestre o VCR durante una grabación programada. Retire la capa protectora del emisor de infrarrojos y adhiera el emisor de infrarrojos al lado del sensor remoto del sintonizador de cable/satélite/terrestre o VCR. Al adherir el emisor de infrarrojos al sintonizador de la fuente de vídeo, asegúrese de cubrir solamente una parte de la ventana del receptor de infrarrojos de modo que no bloquee la señal de infrarrojos proveniente del mando a distancia. Si desea encontrar el sensor remoto del sintonizador de la fuente de vídeo, consulte el manual de dicho dispositivo para obtener más información.

Sintonizador de fuente de vídeo (parte frontal)

3. Conecte el segundo cable de audio/vídeo a la televisión. En la televisión, la clavija amarilla debe conectarse a Video In (entrada de vídeo), la clavija roja debe conectarse a Audio In (R) (entrada de audio, derecha) y la clavija blanca debe conectarse a Audio In (L) (entrada de audio, izquierda). Introduzca el conector de 3,5 mm del otro extremo del cable en la conexión AV Out (salida AV) situada en la parte posterior de la V-Mate.
4. Introduzca la alimentación eléctrica en la parte posterior de la V-Mate e introduzca la alimentación eléctrica en una toma de corriente.
5. Verifique la posición del interruptor NTSC/PAL situado en la parte posterior de la V-Mate. La posición seleccionada debe coincidir con el tipo de televisión. Si desea más información, consulte el manual/características técnicas de la televisión.
6. Coloque el interruptor de encendido situado en la parte posterior de la V-Mate en la posición ON (encendido).
7. Extraiga la tira de plástico del mando a distancia para activar la pila.
8. Pulse el botón de encendido del mando a distancia y la V-Mate se encenderá (parpadea la luz azul y la luz verde permanece encendida).
9. Encienda la televisión y el sintonizador de la fuente de vídeo, y cambie la fuente de entrada en la televisión. Dependiendo de la televisión, la fuente de entrada podrá llamarse TV/Video, Input o Source (para más información, consulte el manual de la televisión). Una vez seleccionada la fuente correcta, verá un mensaje que le indicará que introduzca una tarjeta de memoria. Cuando apague V-Mate (en espera) con el mando a distancia o desde la parte posterior de la unidad, aparecerá en la pantalla de la televisión la señal de vídeo del sintonizador de la fuente de vídeo. V-Mate está ahora correctamente conectada.



Configuración de V-Mate

1. Asegúrese de haber introducido una tarjeta de memoria compatible. Introduzca solamente una tarjeta de memoria al mismo tiempo.
2. En la siguiente pantalla, siga las instrucciones para fijar la fecha y la hora (se requieren horas y fechas exactas para las grabaciones programadas). Cuando se desconecta la alimentación eléctrica, se reconfigura el reloj del V-Mate. Al encender de nuevo el V-Mate, aparecerá un mensaje que indicará que configure el reloj. Una vez fijada la hora, o si opta por pasar por alto este paso, aparecerá el menú principal.
3. Para cambiar el idioma de la interfaz del usuario vaya a SETTINGS (valores de configuración) → Language (idioma)
4. Esta Guía del usuario se basa en la versión del firmware “02.07.ww.b4”. Para verificar qué versión tiene instalada en su V-Mate, vaya a SETTINGS (valores de configuración) → FIRMWARE. Para instalar nuevo firmware, vaya a www.sandisk.com/vmate, haga clic en el enlace de actualización de firmware y siga las instrucciones.
5. Con el fin de crear un fichero de grabación de vídeo que sea compatible con su dispositivo de reproducción, es necesario configurar los valores de grabación apropiados. Esto se puede hacer manualmente, seleccionando en una lista el tipo de dispositivo de reproducción o introduciendo un código. Para seleccionar de la lista, seleccione SETTINGS (valores de configuración) y, seguidamente, RECORDING FORMAT (formato de grabación). Seleccione la categoría apropiada de su dispositivo de grabación, seguido de la marca y, por último, el número de modelo (si correspondiera). Diariamente, se lanzan nuevos dispositivos de reproducción y, por lo tanto, no todos los dispositivos compatibles están incluidos en la lista de firmware. Si su dispositivo de reproducción no estuviera en la lista, consulte www.sandisk.com/vmate y haga clic en el enlace para la lista de códigos de formato de grabación. Busque el código para su dispositivo. Seguidamente, en la interfaz de usuario V-Mate, vaya a SETTINGS (valores de configuración) → RECORDING FORMAT (formato de grabación) → RECORDING FORMAT CODE (código de formato de grabación) y siga las instrucciones en la pantalla. Los valores se pueden ajustar manualmente seleccionando SETTINGS → RECORDING FORMAT → MANUAL SETTINGS (valores de configuración manuales). Los siguientes valores de configuración se pueden ajustar manualmente:
   - Calidad (a mayor calidad, mayor nitidez tendrá el vídeo)
   - Formato (los diferentes dispositivos de reproducción suelen funcionar con diferentes formatos de vídeo)
   - Resolución (a mayor resolución, mayor será la anchura y altura del vídeo)
   - Imágenes por segundo (a más imágenes por segundo, mayor fluidez de visión tendrá el vídeo).
6. Para programar grabaciones y permitir que el V-Mate grabe programas sin estar usted presente, el emisor de infrarrojos tiene que estar configurado para funcionar con el sintonizador de cable/satélite/terrestre o VCR.
   A. Vaya a SETTINGS (valores de configuración) → IR EMITTER (emisor de infrarrojos) y siga las instrucciones en pantalla. Podría llevar más de 10 minutos para que V-Mate complete la configuración. Por lo tanto, asegúrese de no interrumpir el proceso y esperar y seguir las instrucciones en pantalla.
7. Para ajustar la fecha y la hora, vaya a SETTINGS (valores de configuración) → Date & Time (fecha y hora).

Grabación con V-Mate*

Para grabar un fichero de vídeo, vaya a RECORD NOW (grabar ahora) en el menú principal o pulse el botón de grabación del mando a distancia. Aparecerá la barra de grabación con la visualización del vídeo que proviene del sintonizador de la fuente de vídeo que está activado y conectado al V-Mate. Pulse el botón Record (grabar) y el cronómetro se pondrá en marcha, indicando que se está grabando el vídeo. El indicador LED situado al lado de la ranura en la que está metida la tarjeta parpadeará, indicando que se están escribiendo datos en la tarjeta. NO EXTRAIGA LA TARJETA CUANDO EL INDICADOR PARPADEE, YA QUE ESTO PODRÍA DAÑAR LA TARJETA Y ALTERAR EL FICHERO DE VÍDEO. Para detener la grabación, oprima el botón Stop (parada).

Al oprimir OK (Aceptar) en la barra de grabación, puede configurar la duración de la grabación. Use las teclas de flecha para configurar la duración de la grabación y luego pulse OK para comenzar la grabación. El cronómetro* inicia la cuenta atrás indicando que el vídeo se está grabando. Muestra cuánto tiempo falta para que V-Mate deje de grabar.

* Durante grabaciones en resolución 640 x 480, no se verá la barra de grabación. Con la versión 20-90-3112WW de V-Mate, el vídeo que se está grabando se verá en toda la pantalla. El indicador LED azul junto a la ranura de la tarjeta parpadeará indicando que se está grabando. El número 20-90 aparece en la etiqueta de goma situada en la parte inferior de su V-Mate. Las versiones 20-90-03081WW y 20-90-03112WW mostrarán una pantalla negra con la palabra “REC” en el ángulo superior izquierdo para indicar que V-Mate está grabando. Asimismo, el indicador LED azul junto a la ranura de la tarjeta parpadeará. Puede escuchar el audio. Para ver la señal de vídeo mientras graba en resolución VGA, puede configurar una conexión directa entre la salida de vídeo (se necesita una segunda salida de AV) y la TV (se necesita una segunda entrada de AV). Para ello, necesitará un cable AV extra (no incluido) y en la TV debe cambiar entre las dos entradas AV (consulte los detalles en la guía del usuario de la TV).

Para programar una grabación, vaya a SCHEDULE RECORDING (programar grabación) en el menú principal y seleccione una franja horaria (se puede programar un máximo de 30 franjas horarias). Con las teclas del cursor y el botón OK, indique la fecha, canal, hora de comienzo, hora de finalización, la frecuencia (ONCE [una vez] para grabar una vez, DAILY [diariamente] para grabar a diario, WEEKLY [semanalmente] para grabar por semana), y si la grabación programada debe estar activada. Cuando se activa una grabación programada (YES [sí] está seleccionado), la grabación tendrá lugar según lo programado. Cuando no se activa una grabación programada (NO está seleccionado), la grabación NO tendrá lugar (de esta forma, puede activar o desactivar fácilmente las grabaciones programadas sin borrarlas completamente y volver a configurarlas más adelante). Si programa varias franjas horarias, asegúrese de que éstas no coincidan en el tiempo. Para borrar una franja horaria, seleccione la franja horaria y pulse el botón Delete (borrar) del mando a distancia.

Después de finalizada la grabación y una vez que el indicador ha dejado de parpadear, podrá extraer la tarjeta del V-Mate e introducirla en el dispositivo de reproducción. Consulte el manual de su dispositivo de reproducción para averiguar cómo introducir una tarjeta y reproducir ficheros de vídeo de la tarjeta.

La grabación no autorizada de materiales protegidos por derechos de autor podría violar las leyes sobre derechos de autor y contravenir los derechos de sus titulares.

Reproducción de vídeos con V-Mate

Además de grabar ficheros de vídeo para reproducirlos en dispositivos de bolsillo, también podrá ver vídeos en la V-Mate que han sido grabados por la propia V-Mate. Seleccione PLAY VIDEO (reproducir vídeo) en el menú principal y abra una carpeta o seleccione un fichero de vídeo. Para borrar un fichero de vídeo, selecciónelo y pulse el botón Delete (borrar). Para ver más datos sobre las propiedades del fichero de vídeo, selecciónelo y pulse el botón Info (información).

Reproducción de vídeo grabado en un ordenador

Para reproducir vídeos en un PC, asegúrese de que su aplicación de reproductores de medios sea compatible con los ficheros MPEG-4 ISO (.MP4). Algunos reproductores compatibles son, por ejemplo, VideoLAN VLC, RealNetworks™ RealPlayer™ 10 o versión posterior, o Apple® QuickTime™ 6 o versión posterior con las últimas actualizaciones de software.

Solución de problemas

Si desea respuesta a preguntas frecuentes u obtener más información de asistencia técnica sobre V-Mate, visite nuestra página: **http://www.sandisk.com/retail/support.asp**

Si desea asistencia telefónica, llame gratis al **866-SANDISK (866-726-3475)**, los 7 días de la semana.

ESTE PRODUCTO ESTÁ AUTORIZADO BAJO LICENCIA DE LA CARTERA DE PATENTE VISUAL DE MPEG-4 PARA USO PERSONAL Y NO COMERCIAL DE UN CONSUMIDOR, PARA (i) CODIFICAR VÍDEOS EN VIRTUD DE LAS NORMATIVAS VISUALES MPEG-4 (“VIDEO MPEG-4”) Y/O (ii) DECODIFICAR VÍDEOS MPEG-4 CODIFICADOS POR CONSUMIDORES EN FORMA PERSONAL Y NO COMERCIAL U OBTENIDOS DE UN PROVEEDOR DE VÍDEOS CON LICENCIA DE MPEG LA PARA PROPORCIONAR VÍDEOS MPEG-4. NO SE OTORGA NI SE CONSIDERARÁ COMO OTORGADA NINGUNA OTRA LICENCIA PARA NINGÚN OTRO USO. MPEG LA, LLC PUEDE PROPORCIONAR INFORMACIÓN ADICIONAL, INCLUIDA LA RELACIONADA CON USOS Y LICENCIAS PROMOCIONALES, INTERNAS Y COMERCIALES. CONSULTE LA PÁGINA HTTP://WWW.MPEGLA.COM.

Garantía

SanDisk garantiza que este producto carece de defectos esenciales en diseño y fabricación, y que se ajusta sustancialmente a las especificaciones publicadas en condiciones de uso normales durante dos años a partir de la fecha de su compra, sujeto a las condiciones indicadas a continuación. Esta garantía se ofrece al usuario final original que compre el producto a SanDisk o a un distribuidor autorizado, y no es transferible. Podría requerirse comprobante de compra. Este producto debe usarse con tarjetas de memoria que cumplan las especificaciones de CompactFlash Card Association, SD Card Association, MultiMediaCard Association o los requisitos de las tarjetas Memory Stick, Memory Stick PRO, SmartMedia y xD-Picture, según corresponda; su uso con cualquier otro producto anula esta garantía. SanDisk no es responsable de ningún fallo o defecto causado por productos o componentes fabricados por terceros, ya estén o no autorizados. Esta garantía no se aplica a software de terceros que se incluya con el producto y usted será responsable de todo el servicio de mantenimiento y reparaciones necesarios para dicho software. Esta garantía será nula si la tarjeta de memoria no se usa de conformidad con las instrucciones del producto y contenido o si resulta dañada como consecuencia de su instalación inadecuada, uso indebido, reparación no autorizada, modificación o accidente.

Para obtener servicio cubierto por la garantía, llame a SanDisk al 1-866-SanDisk o envíe un mensaje por correo electrónico a: support@SanDisk.com. Deberá devolver el producto embalado de una manera segura, con portes pagados, según las instrucciones de SanDisk. Deberá obtener un número de confirmación de seguimiento, que quizás deba proporcionar a SanDisk. SanDisk, a su entera discreción, podrá reparar o reemplazar el producto por otro nuevo o restaurado de igual o mayor capacidad y funcionalidad, o devolverle el importe del producto. La duración de la garantía del producto de reemplazo será la que le quede al producto original. ESTO CONSTITUYE LA RESPONSABILIDAD TOTAL DE SANDISK Y EL RECURSO EXCLUSIVO A DISPOSICIÓN DE USTED EN CASO DE QUE NO SE CUMPLAN LOS TÉRMINOS DE ESTA GARANTÍA.

SanDisk no garantiza ni será responsable de la pérdida de datos o imágenes contenidos en un producto cualquiera (incluido cualquier producto devuelto), al margen de la causa de dicha pérdida. No se garantiza que los productos de SanDisk funcionen sin fallo alguno. Los productos de SanDisk no deben utilizarse en sistemas de soporte vital u otras aplicaciones en las que un fallo podría amenazar la vida o provocar lesiones. Esta garantía le otorga derechos legales específicos, aparte de aquellos otros derechos que pudiera tener según la jurisdicción.

LA INFORMACIÓN PRECEDENTE CONSTITUYE LA ÚNICA GARANTÍA DE SANDISK. SANDISK DENIEGA TODAS LAS DEMÁS GARANTÍAS EXPRESAS E IMPLÍCITAS EN LA MEDIDA EN QUE LO PERMITA LA LEGISLACIÓN VIGENTE. LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD E IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO DETERMINADO SE LIMITAN A LA DURACIÓN DE LA GARANTÍA EXPRESA. ALGUNAS JURISDICCIONES NO PERMITEN LIMITACIONES EN CUANTO A LA DURACIÓN DE LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS. POR ELLO, LA LIMITACIÓN PRECEDENTE PODRÍA NO APLICARSE EN SU CASO. SANDISK, ASÍ COMO SUS COMPAÑÍAS AFILIADAS O SUBSIDIARIAS, NO SERÁN RESPONSABLES DE NINGUNA MANERA Y BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA DE NINGÚN DAÑO DIRECTO, INDIRECTO NI ACCESORIO, PÉRDIDA ECONÓMICA O PÉRDIDA DE DATOS O IMÁGENES, AUNQUE SANDISK HAYA SIDO ADVERTIDA DE LA POSIBILIDAD DE DICHOS DAÑOS. ALGUNAS JURISDICCIONES NO PERMITEN LA EXCLUSIÓN NI LIMITACIÓN DE DAÑOS CONCOMITANTES O ACCESORIOS. POR ELLO, LA LIMITACIÓN PRECEDENTE PODRÍA NO APLICARSE EN SU CASO. LA RESPONSABILIDAD DE SANDISK NO EXCEDERÁ, EN NINGÚN CASO, DE LA CANTIDAD QUE USTED PAGÓ POR EL PRODUCTO.

La información que figura en este manual está sujeta a cambio sin previo aviso. SanDisk no será responsable de aquellos errores u omisiones técnicos o de redacción que pudiera contener este documento ni tampoco de los daños concomitantes o accesorios resultantes del suministro, rendimiento o uso de este material. No se permite copiar, reproducir, traducir ni poner en ningún medio electrónico esta documentación, ni parcial ni totalmente, sin la previa autorización por escrito de SanDisk.

SanDisk, el logotipo de SanDisk y Store Your World In Ours son marcas comerciales de SanDisk Corporation, registradas en los Estados Unidos y otros países. V-Mate es una marca comercial de SanDisk Corporation. Las marcas y logotipos de SD, miniSD, microSD, SDHC, miniSDHC y microSDHC son marcas comerciales. SanDisk es titular de licencia autorizado de la marca comercial MultiMediaCard. RS-MMC, MMCplus y MMC mobile son marcas comerciales de MultiMediaCard Association. Memory Stick, Memory Stick PRO, Memory Stick Duo y Memory Stick PRO Duo son marcas comerciales de Sony Corporation. PSP y PlayStation son marcas registradas de Sony Computer Entertainment, Inc. (SCEI). RealNetworks y RealPlayer con marcas comerciales o marcas registradas de RealNetworks, Inc. Apple y QuickTime son marcas comerciales de Apple Computer Inc., registradas en Estados Unidos y en otros países. Los demás nombres de marca se mencionan únicamente con fines de identificación y pueden ser marcas comerciales de sus respectivos titulares.

© 2007 SanDisk Corporation. Reservados todos los derechos. Fabricado en China

SanDisk® V-Mate™

Видеорекордер на картах памяти

Руководство пользователя

Версия 1.1

Устройство можно зарегистрировать на сайте **www.sandisk.com/registration**,

чтобы получать по электронной почте сообщения о новом фирменном ПО для видеорекордера на картах памяти V-Mate!

Отсутствие регистрации изделия НЕ ограничивает Ваших прав по гарантии на изделие.

Русский

Содержание

Содержимое упаковки 51
Спецификации изделия 51
Системные требования 51
Меры безопасности 51
Подсоединение V-Mate 52
Настройка V-Mate 53
Запись с помощью V-Mate* 54
Воспроизведение видео с помощью V-Mate 55
Воспроизведение записанных видеофайлов на ПК 55
Устранение неисправностей 55
Гарантия 56

Поздравления

Поздравляем Вас с приобретением видеорекордера на картах памяти V-Mate. Теперь Вы можете легко записывать кинофильмы и телевизионные программы на карты флэш-памяти и проигрывать их на совместимых устройствах воспроизведения, таких как мобильные телефоны, игровые приставки, ноутбуки и т.д. В любое время, в любом месте! Настоящее руководство пользователя поможет Вам установить V-Mate и пользоваться им.

* **Для домашнего и личного использования**:
Настоящее изделие предназначено для записи и воспроизведения в домашних условиях и для личного удовольствия. Копирование и коммерческое использование материалов, защищенных авторским правом, без разрешения владельца авторского права может преследоваться по закону. Ответственность за использование видеорекордера V-Mate с соблюдением законодательства об авторских правах и об охране интеллектуальной собственности лежит на лице, использующем изделие..

Содержимое упаковки

- Видеорекордер на картах памяти V-Mate
- Пульт дистанционного управления с батареей
- Аудио/видео кабели (2 шт.)
- Кабель инфракрасного эмиттера
- Кабель USB
- Источник питания
- Руководство пользователя

Спецификации изделия

Видео:
- Кодеки: MPEG-4 SP, H.263
- Форматы: MP4, 3GP, 3G2
- Разрешение: до 640 x 480
- Частота кадров в секунду: до 30

Поддерживаемые форматы карт:
- SD, SDHC, miniSD, miniSDHC, microSD, microSDHC
- RS-MMC (Dual Voltage)
- MMCplus, MMCmobile
- Memory Stick, Memory Stick PRO, Memory Stick Duo, Memory Stick PRO Duo

Разъемы:
- Вход 3,5 мм для композитного видео, левого и правого аудио сигнала
- Выход 3,5 мм для композитного видео, левого и правого аудио сигнала
- USB mini B
- ИК (инфракрасный) эмиттер (соединение с телевизором или видеомагнитофоном)
- Питание

Системные требования

Для записи и воспроизведения:
- Телевизор с разъемом композитного видео RCA (NTSC или PAL) и аудио сигнала*
- Видео источник с разъемом выхода композитного видео RCA и аудио сигнала (например, кабельный/спутниковый телевизор, видеокамера, видеомагнитофон или DVD-плеер)*

Для обновления фирменного ПО и связи с ПК:
- Windows: ПК класса Pentium с поддержкой USB и Windows 2000, XP или Vista.
- Macintosh: Компьютер с поддержкой USB и Mac OS 10.1.2+

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Символ молнии со стрелкой в равностороннем треугольнике предупреждает пользователя о наличии внутри корпуса неизолированного опасного напряжения, величина которого может быть достаточна для создания риска поражения электрическим током.

Восклицательный знак в равностороннем треугольнике предупреждает пользователя о наличии в сопровождающей изделие документации важных инструкций по эксплуатации и обслуживанию (уходу).

Инструкции по утилизации WEEE (отходы электрического и электронного оборудования)

Не выбрасывайте это устройство с несортированным домашним мусором. Неправильная утилизация может нанести вред окружающей среде и здоровью людей. Связывайтесь с местной службой по утилизации мусора для получения информации о системах его сбора в Вашем районе.

Прочтите настоящие инструкции.

- Сохраните эти инструкции.
- Учитывайте все предупреждения.
- Соблюдайте все рекомендации.
- Чистите устройство только влажной тканью (перед чисткой отсоединяйте от розетки адаптер питания).
- Не устанавливайте устройство вблизи источников тепла, таких как радиаторы, обогреватели, печи и иные приборы (в том числе усилители), выделяющие тепло.
- Не отказывайтесь от использования защитных вилок шнура питания полярного или заземленного типа. Полярная вилка имеет два плоских штыря разной ширины. Вилка заземленного типа имеет два плоских штыря и третий штырь заземления. Штырь большей ширины или третий штырь обеспечивают Вашу безопасность. Если установленная вилка не подходит к Вашей розетке, проконсультируйтесь с электриком о замене устаревшей розетки.
- Не наступайте на шнур питания и предохраняйте его от перегибов, особенно возле вилки, розеток удлинителя и в месте выхода из устройства.
- Используйте только приставки и аксессуары, рекомендованные изготовителем.
- Отсоединяйте устройство от сети во время грозы, и если оно не используется в течение длительного времени.
- Любое обслуживание должно производиться квалифицированным обслуживающим персоналом. Обслуживание требуется при любых повреждениях устройства, например, при повреждении шнура или вилки питания, при попадании на него жидкости или падении на него каких-либо предметов, при воздействии на устройство дождя или влаги, при его падении, а также при ненормальной работе устройства.
- Не используйте устройство вблизи воды (например, раковин, ванн, бассейнов и т.д.).

Предупреждение:

ЧТОБЫ СНИЗИТЬ РИСК ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПОЖАРА ИЛИ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ, НЕ ПОДВЕРГАЙТЕ УСТРОЙСТВО ВОЗДЕЙСТВИЮ ДОЖДЯ ИЛИ ВЛАГИ. ВНУТРИ КОРПУСА ИМЕЕТСЯ ОПАСНОЕ ВЫСОКОЕ НАПРЯЖЕНИЕ. НЕ ВСКРЫВАЙТЕ КОРПУС. ОБСЛУЖИВАНИЕ ДОЛЖНО ПРОИЗВОДИТЬСЯ ТОЛЬКО КВАЛИФИЦИРОВАННЫМ ОБСЛУЖИВАЮЩИМ ПЕРСОНАЛОМ.

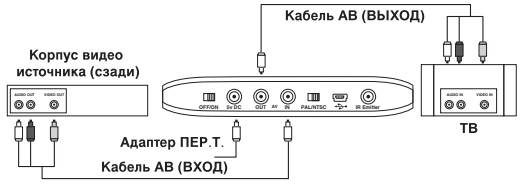
Примечание:
Наклейка на днище V-Mate от SanDisk содержит сведения о параметрах питания и иную информацию, относящуюся к безопасности.

Подсоединение V-Mate

1. Подключите один аудио/видео кабель к выходу композитного видео, левого и правого аудио сигнала аналогового видео источника (например, кабельный/спутниковый телевизор, видеокамера, видеомагнитофон или DVD-плеер). Желтая вилка должна подключаться к разъему Видео выход, красная вилка – к разъему Аудио выход (П), а белая – к разъему Аудио выход (Л). Подключите разъем 3,5 мм на другом конце кабеля к разъему AB вход на задней панели устройства V-Mate.
2. Если Вы используете кабельный/спутниковый/эфирный телевизор или видеомагнитофон, подключите разъем 3,5 мм кабеля ИК эмиттера к разъему ИК эмиттера на задней панели устройства V-Mate. ИК эмиттер будет автоматически включаться, выключаться и выбирать каналы кабельного/спутникового/эфирного телевизора или видеомагнитофона при записи по графику. Удалите защитный слой с ИК эмиттера и приклейте ИК эмиттер вблизи датчика дистанционного управления кабельного/спутникового/эфирного телевизора или видеомагнитофона. При креплении ИК эмиттера на корпусе видео источника проследите, чтобы он закрывал лишь часть окна ИК датчика, не блокируя ИК сигнал пульта дистанционного управления. Информация в руководстве к видео источнику поможет определить местонахождение датчика дистанционного управления.

Корпус видео источника (спереди)

3. Подключите второй аудио/видео кабель к телевизору. На телевизоре желтая вилка должна подключаться к разъему Видео вход, красная вилка – к разъему Аудио вход (П), а белая – к разъему Аудио вход (Л). Подключите разъем 3,5 мм на другом конце кабеля к разъему AB выход на задней панели устройства V-Mate.
4. Подключите источник питания к разъему на задней панели V-Mate, подсоедините источник питания к розетке.
5. Проверьте положение переключателя NTSC/PAL на задней панели V-Mate. Его положение должно соответствовать типу телевизора. Ознакомьтесь с руководством или спецификациями телевизора.
6. Установите выключатель питания на задней панели V-Mate в положение ВКЛ.
7. Извлеките из пульта дистанционного управления пластмассовую полоску, чтобы подсоединить батарею.
8. Нажмите кнопку включения на пульте дистанционного управления, и V-Mate включится (голубые индикаторы мигают, а зеленый индикатор включения горит постоянно).
9. Включите телевизор и видео источник, переключите входной источник телевизора. В зависимости от телевизора входной источник может называться ТВ/Видео, Вход или Источник (см. информацию в руководстве к телевизору). Если источник выбран правильно, будет выведено сообщение с приглашением вставить карту памяти. Когда V-Mate выключается (режим ожидания) с помощью пульта дистанционного управления или выключателем на задней панели, на телевизионном экране отображается сигнал от видео источника. Это значит, что V-Mate подсоединен правильно.



Настройка V-Mate

1. Убедитесь, что в устройство вставлена совместимая с ним карта памяти. Не вставляйте одновременно более одной карты.
2. Следуя инструкциям на следующем экране, установите дату и время (точная установка времени и даты необходима для записи по графику). При отключении источника питания часы в V-Mate сбрасываются. Когда V-Mate снова включается, выводится сообщение о необходимости настроить часы. Когда время установлено (Вы также можете пропустить этот этап настройки), выводится главное меню.
3. Для изменения языка интерфейса пользователя выберите SETTINGS → Language (УСТАНОВКИ → Язык).
4. Данное руководство пользователя основано на версии встроенного ПО *02.07.ww.b4*. Чтобы проверить, ПО какой версии установлено на Вашем устройстве V-Mate, выберите SETTINGS → FIRMWARE (УСТАНОВКИ → ПО). Для установки нового встроенного ПО, посетите сайт www.sandisk.com/vmate, щелкните по ссылке на обновление встроенного программного обеспечения и следуйте инструкциям.
5. Для записи видеофайла, совместимого с Вашим устройством воспроизведения, необходимо установить соответствующие настройки записи. Это можно сделать вручную, выбрав устройство воспроизведения из списка или введя код. Чтобы сделать выбор из списка, выберите SETTINGS (УСТАНОВКИ), затем RECORDING FORMAT (ФОРМАТ ЗАПИСИ). Выберите категорию устройства воспроизведения, марку и, наконец, номер модели (если применимо). Ежедневно на рынке появляются новые устройства воспроизведения, поэтому в списке могут быть представлены не все совместимые устройства. Если Вашего устройства воспроизведения нет в списке, посетите сайт www.sandisk.com/vmate, щелкните по ссылке на список кодов форматов записи. Найдите код Вашего устройства. Затем в интерфейсе пользователя устройства V-Mate выберите SETTINGS → RECORDING FORMAT → RECORDING FORMAT CODE (УСТАНОВКИ → ФОРМАТ ЗАПИСИ → КОД ФОРМАТА ЗАПИСИ) и следуйте инструкциям на экране. Установки могут задаваться вручную при выборе SETTINGS → RECORDING FORMAT → MANUAL SETTINGS (УСТАНОВКИ → ФОРМАТ ЗАПИСИ → РУЧНЫЕ УСТАНОВКИ). Вручную регулируются следующие установки:
   - Качество (чем выше качество, тем четче видео изображение)
   - Формат (в разных устройствах воспроизведения зачастую используются разные видео форматы)
   - Разрешение (чем выше разрешение, тем больше ширина и высота видеоизображения)
   - Частота кадров (чем выше частота кадров, тем лучше воспроизведение видео изображения)
6. Чтобы осуществлять записи по графику, обеспечив запись программ с помощью V-Mate в Ваше отсутствие, инфракрасный эмиттер должен быть настроен на работу с Вашим кабельным/спутниковым/эфирным телевизором или видеомагнитофоном.
   A. Войдите в меню SETTINGS → IR EMITTER (УСТАНОВКИ → ИК ЭМИТТЕР) и следуйте инструкциям на экране. Настройка V-Mate может занять более 10 минут. Поэтому не прерывайте процесс настройки, а ждите и следуйте инструкциям на экране
7. Для настройки даты и времени войдите в меню SETTINGS → Date & Time (УСТАНОВКИ → Дата и время).

Запись с помощью V-Mate*

Чтобы записать видеофайл, выберите пункт RECORD NOW (ЗАПИСЬ) в главном меню или нажмите кнопку записи дистанционного пульта управления. Появится окно предварительного просмотра записи, в котором будет отображаться видеосигнал, поступающий от включенного и подключенного к V-Mate видео источника. Нажмите кнопку записи, и включится таймер, указывающий, что идет процесс записи видео. Индикатор рядом с гнездом, в которое вставлена карта, мигает – это значит, что на карту записываются данные. НЕ ИЗВЛЕКАЙТЕ КАРТУ ПРИ МИГАЮЩЕМ ИНДИКАТОРЕ, ТАК КАК ЭТО МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ПОВРЕЖДЕНИЮ КАРТЫ И ВИДЕОФАЙЛА. Чтобы остановить запись, нажмите кнопку Стоп.

При нажатии кнопки OK в окне предварительного просмотра записи можно установить длительность записи. Для этого воспользуйтесь кнопками со стрелками, а затем нажмите OK, чтобы начать запись. Таймер* начнет отсчет, что указывает на то, что идет процесс видео записи. Таймер показывает, сколько времени осталось до момента прекращения записи устройством V-Mate.

* При записи с разрешением 640x480 окно предварительного просмотра отсутствует. При использовании устройства V-Mate версии 20-90-3112WW записываемый видео файл будет отображаться на весь экран. Голубой индикатор рядом с гнездом, в которое вставлена карта, будет мигать, означая, что идет запись. На днище устройства V-Mate на резиновой наклейке Вы найдете номер 20-90. При использовании устройства V-Mate версий 20-90-03081WW и 20-90-03112WW экран остается черным, а в верхнем левом углу выводится

надпись «REC» (ЗАПИСЬ), указывающая, что V-Mate осуществляет запись. Также будет мигать голубой индикатор рядом с гнездом, в которое вставлена карта. Звуковую дорожку можно прослушивать. Для наблюдения за видео сигналом при записи с разрешением VGA можно установить прямую связь между видео источником (необходим 2-й выход AB) и телевизором (необходим 2-й вход AB). При этом требуется дополнительный кабель AB (в комплект не входит), а на телевизоре необходимо переключиться с одного AB входа на другой (более подробную информацию см. в руководстве пользователя Вашего телевизора).

Для включения записи в определенное время выберите пункт SCHEDULE RECORDING (ЗАПИСЬ ПО ГРАФИКУ) в главном меню, затем выберите временной интервал (можно запрограммировать максимум 30 временных интервалов). С помощью клавиш курсора и кнопки OK задайте дату, канал, время начала, время окончания записи и периодичность (ONCE (ОДНОРАЗОВАЯ) – для одноразовой записи, DAILY (ЕЖЕДНЕВНАЯ) – для ежедневных записей, WEEKLY (ЕЖЕНЕДЕЛЬНАЯ) – для еженедельных записей), а также то, должна ли запись по графику быть активной. При активной записи по графику (выбрано YES (ДА)) запись будет осуществлена согласно запрограммированным настройкам. При неактивной записи по графику (выбрано NO (НЕТ)) запись НЕ будет осуществлена (таким образом Вы можете легко включать и выключать запись по графику, не стирая их полностью, и Вам не придется вновь их программировать). При программировании нескольких временных интервалов следите за тем, чтобы настройки времени записи не перекрывали друг друга. Для удаления запрограммированного временного интервала выберите соответствующий интервал и нажмите кнопку Удалить на пульте дистанционного управления.

Когда запись завершается, и индикатор перестает мигать, можно извлечь карту из V-Mate и вставить ее в устройство воспроизведения. Сведения о том, как вставить карту и воспроизводить видео файлы с карты, приведены в руководстве к устройству воспроизведения.

Несанкционированная запись материалов, охраняемых авторскими правами, может нарушить права их владельцев и законы об охране авторских прав.

Воспроизведение видео с помощью V-Mate

Кроме записи видео файлов для их последующего воспроизведения на портативных устройствах, записанные на V-Mate файлы можно воспроизводить с помощью самого V-Mate. Выберите в главном меню команду PLAY VIDEO (ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ ВИДЕО) и откройте папку или выберите видео файл. Нажмите кнопку Воспроизведение на дистанционном пульте управления для включения воспроизведения видео файла. Для удаления видео файла выберите его и нажмите кнопку Удалить на пульте дистанционного управления. Для просмотра более подробных сведений о свойствах видео файла выберите его и нажмите кнопку Инфо.

Воспроизведение записанных видео файлов на ПК

Для воспроизведения файлов на ПК убедитесь, что Ваша программа воспроизведения мультимедийных данных совместима с форматом файлов MPEG-4 ISO (.MP4). Такими совместимыми программами являются, к примеру, VideoLAN VLC, приложения RealNetworks™ RealPlayer™ 10 и выше или Apple® QuickTime™ 6 и выше с последними обновлениями ПО.

Устранение неисправностей

Ответы на часто задаваемые вопросы и другую информацию в поддержку V-Mate можно найти на нашем сайте **www.sandisk.com/retail/support.asp**.

Для получения помощи по телефону звоните по бесплатному номеру **866-SANDISK (866-726-3475)** 7 дней в неделю.

НА ДАННОЕ ИЗДЕЛИЕ ПРЕДОСТАВЛЯЕТСЯ ЛИЦЕНЗИЯ СОГЛАСНО ПОРТФЕЛЯ ПАТЕНТОВ НА ВИЗУАЛЬНЫЙ ФОРМАТ MPEG-4 НА ПЕРСОНАЛЬНОЕ И НЕКОММЕРЧЕСКОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕМ С ЦЕЛЬЮ (i) КОДИРОВАНИЯ ВИДЕО В СООТВЕТСТВИИ С ВИДЕОСТАНДАРТОМ MPEG-4 («MPEG-4 VIDEO») И/ИЛИ (ii) ДЕКОДИРОВАНИЯ ВИДЕО СТАНДАРТА MPEG-4, КОТОРОЕ БЫЛО ЗАКОДИРОВАНО ПОТРЕБИТЕЛЕМ В РАМКАХ ПЕРСОНАЛЬНОЙ И НЕКОММЕРЧЕСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ И/ИЛИ ПОЛУЧЕНО ОТ ПРОВАЙДЕРА ВИДЕО ПРОДУКЦИИ, ИМЕЮЩЕГО ЛИЦЕНЗИЮ MPEG LA НА ПРЕДОСТАВЛЕНИЕ ВИДЕО СТАНДАРТА MPEG-4. НИКАКОЙ ДРУГОЙ ЛИЦЕНЗИИ НИ НА КАКОЕ ДРУГОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ НЕ ПРЕДОСТАВЛЯЕТСЯ И НЕ ПРЕДУСМАТРИВАЕТСЯ. ДОПОЛНИТЕЛЬНУЮ ИНФОРМАЦИЮ, В ТОМ ЧИСЛЕ ИНФОРМАЦИЮ ОБ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ИЗДЕЛИЯ В РЕКЛАМНЫХ, ВНУТРЕННИХ И КОММЕРЧЕСКИХ ЦЕЛЯХ И ЛИЦЕНЗИРОВАНИИ, МОЖНО ПОЛУЧИТЬ ОТ КОМПАНИИ MPEG LA, LLC. ПОСЕТИТЕ САЙТ ПО АДРЕСУ HTTP://WWW.MPEGLA.COM.

Гарантия

Корпорация SanDisk гарантирует отсутствие дефектов материалов, конструкции и изготовления в изделии и его соответствие в целом опубликованным спецификациям при нормальном использовании в течение двух лет с даты покупки при соблюдении следующих условий. Настоящая гарантия предоставляется первоначальному конечному пользователю, совершившему покупку в SanDisk или у уполномоченного продавца, и не подлежит передаче. Может потребоваться подтверждение покупки. Настоящее изделие должно использоваться с картами памяти, соответствующими требованиям спецификаций CompactFlash Card Association, SD Card Association, MultiMediaCard Association или Memory Stick, Memory Stick PRO, SmartMedia и xD-Picture Card соответственно; при использовании с любым другим изделием настоящая гарантия теряет силу. Корпорация SanDisk не несет ответственности за неисправности или дефекты, вызванные изделиями или компонентами третьих сторон, независимо от того, было ли разрешено их использование. Настоящая гарантия не распространяется на программное обеспечение или контент третьих сторон, поставляемые с изделием, и покупатель несет ответственность за обслуживание и исправления, требующиеся подобному программному обеспечению. Настоящая гарантия теряет силу, если карта памяти использовалась с нарушением инструкций на изделие и контент или повреждена в результате неправильной установки, неправильного использования, неразрешенного ремонта, внесения модификаций или в результате аварийной ситуации.

Для получения гарантийного обслуживания связывайтесь с SanDisk по телефону 1-866-SanDisk или направляйте сообщения по эл. почте по адресу support@sandisk.com. Необходимо вернуть изделие с предварительно оплаченной транспортировкой в упаковке, не допускающей вмешательства, в соответствии с инструкциями SanDisk. Вы должны получить номер для отслеживания отправления, который может быть необходимо сообщить SanDisk. SanDisk, по своему усмотрению, отремонтирует или заменит изделие на новое или восстановленное с такой же или большей емкостью и функциями или возместит

цену покупки. Срок действия гарантии на замененное изделие будет равен части гарантийного периода, оставшегося для первоначального изделия. ЗДЕСЬ ИЗЛОЖЕНА ЕДИНСТВЕННАЯ ГАРАНТИЯ SANDISK И ВАШЕ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНОЕ ВОЗМЕЩЕНИЕ ПРИ НАРУШЕНИИ ДАННОЙ ГАРАНТИИ.

Корпорация SanDisk не гарантирует и не несет ответственности за любую утрату данных или изображений, содержавшихся в любом изделии (включая возвращенные изделия) независимо от причины утраты. На изделия SanDisk не дается гарантия безотказной работы. Изделия SanDisk не должны использоваться в системах поддержания жизнедеятельности или применяться в иных целях, если их выход из строя может нанести травму или привести к летальному исходу. Настоящая гарантия предоставляет Вам конкретные юридические права, и Вы также можете иметь иные права, отличающиеся в разных юрисдикциях.

ВЫШЕ ИЗЛОЖЕНА ЕДИНСТВЕННАЯ ГАРАНТИЯ SANDISK. SANDISK ОТКАЗЫВАЕТСЯ ОТ ВСЕХ ИНЫХ ПРЯМЫХ И ПОДРАЗУМЕВАЮЩИХСЯ ГАРАНТИЙ В МАКСИМАЛЬНОЙ СТЕПЕНИ, РАЗРЕШЕННОЙ СООТВЕТСТВУЮЩИМ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВОМ. ПОДРАЗУМЕВАЮЩИЕСЯ ГАРАНТИИ ПРИГОДНОСТИ К ПРОДАЖЕ И СООТВЕТСТВИЯ КОНКРЕТНОЙ ЦЕЛИ ОГРАНИЧИВАЮТСЯ СРОКОМ ДЕЙСТВИЯ ПРЯМО ИЗЛОЖЕННОЙ ГАРАНТИИ. В НЕКОТОРЫХ ЮРИСДИКЦИЯХ НЕ ДОПУСКАЕТСЯ ОГРАНИЧЕНИЕ СРОКА ДЕЙСТВИЯ ПОДРАЗУМЕВАЮЩЕЙСЯ ГАРАНТИИ, ТАК ЧТО ВЫШЕУКАЗАННОЕ ОГРАНИЧЕНИЕ МОЖЕТ К ВАМ НЕ ОТНОСИТЬСЯ. НИ ПРИ КАКИХ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАХ SANDISK, ЕГО ФИЛИАЛЫ И ДОЧЕРНИЕ КОМПАНИИ НЕ БУДУТ НЕСТИ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА ЛЮБЫЕ ПРЯМЫЕ, КОСВЕННЫЕ ИЛИ ПОБОЧНЫЕ УБЫТКИ, ЛЮБОЙ ФИНАНСОВЫЙ УЩЕРБ ИЛИ УТРАТУ ЛЮБЫХ ДАННЫХ ИЛИ ИЗОБРАЖЕНИЙ, ДАЖЕ ЕСЛИ SANDISK БЫЛ ПОСТАВЛЕН В ИЗВЕСТНОСТЬ О ВОЗМОЖНОСТИ ПОДОБНОГО УЩЕРБА. В НЕКОТОРЫХ ЮРИСДИКЦИЯХ НЕ ДОПУСКАЕТСЯ ОГРАНИЧЕНИЕ ИЛИ ОТКАЗ ОТ ВОЗМЕЩЕНИЯ КОСВЕННЫХ ИЛИ ПОБОЧНЫХ УБЫТКОВ, ТАК ЧТО ВЫШЕУКАЗАННОЕ ОГРАНИЧЕНИЕ ИЛИ ОТКАЗ МОГУТ К ВАМ НЕ ОТНОСИТЬСЯ. НИ ПРИ КАКИХ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАХ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ SANDISK НЕ БУДЕТ ПРЕВЫШАТЬ СУММЫ, УПЛАЧЕННОЙ ВАМИ ЗА ИЗДЕЛИЕ.

Информация в настоящем руководстве может изменяться без предварительного уведомления. SanDisk не несет ответственности за технические или издательские ошибки или пропуски в документе, а также за побочные и косвенные убытки в результате поставки, исполнения или использования этих материалов. Настоящую документацию запрещается копировать, воспроизводить, переводить или размещать на любых электронных носителях, полностью или частично, без предварительного письменного разрешения SanDisk.

SanDisk, логотип SanDisk и Store Your World in Ours являются торговыми марками корпорации SanDisk Corporation, зарегистрированными в Соединенных Штатах Америки и других странах. V-Mate является торговой маркой корпорации SanDisk Corporation. Марки и логотипы SD, miniSD, microSD, SDHC, miniSDHC и microSDHC являются торговыми марками. SanDisk является уполномоченным лицензиатом торговой марки MultiMediaCard. RS-MMC, MMCplus и MMC mobile являются торговыми марками MultiMediaCard Association. Memory Stick, Memory Stick PRO, Memory Stick DUO и Memory Stick PRO DUO являются торговыми марками Sony Corporation. PSP и PlayStation являются зарегистрированными торговыми марками или торговыми марками Sony Computer Entertainment, Inc. (SCEI). RealNetworks и RealPlayer явдяются торговыми марками или зарегистрированными торговыми марками RealNetworks, Inc. Apple и QuickTime являются торговыми марками Apple Computer Inc., зарегистрированными в США и других странах. Иные встречающиеся здесь фирменные наименования служат только для идентификации и могут быть торговыми марками их соответствующих владельцев.

© 2007 SanDisk Corporation. Все права защищены. Сделано в Китае

SanDisk® V-Mate™

Gravador de vídeo em cartão de memória
Guia do Utilizador

Versão 1.1

Pode registar o seu produto em
www.sandisk.com/registration
e receber avisos por e-mail a respeito de novo firmware para Gravador de vídeo em cartão de memória V-Mate!

O não registo do produto não reduzirá os seus direitos nos termos da garantia do produto.

Português

Conteúdo

Conteúdo da embalagem 59
Especificações do produto 59
Requisitos do Sistema 59
Instruções de segurança 59
Como ligar o V-Mate 60
Como configurar o V-Mate 61
Como gravar com o V-Mate* 62
Como tocar vídeo com o V-Mate 63
Como tocar vídeo gravado em um PC 63
Resolução de Problemas 63
Garantia 63

Parabéns

Parabéns pela compra do Gravador de vídeo em cartão de memória V-Mate. Agora pode usá-lo para gravar com facilidade programas de TV e filmes em cartões de memória e reproduzi-los em um dispositivo compatível tal como telemóveis, consoles de jogos portáteis, PCs notebooks e mais. Sempre que quiser, onde estiver! Este guia do utilizador o instruirá a como instalar e usar o seu V-Mate.

*** Para uso pessoal e no seu lar:**
Este produto destina-se a uso para gravação e reprodução para o seu desfrute pessoal e no lar. Fazer copias e o uso comercial de materiais protegidos por direito autoral sem permissão do detentor de tal direito pode ser proibido por lei. O uso do V-Mate em conformidade com todas as leis de propriedade intelectual e direito autoral são de responsabilidade do utilizador do produto.

Conteúdo da embalagem

- Gravador de vídeo em cartão de memória V-Mate
- Controlo remoto com bateria
- Cabos para áudio/vídeo (2x)
- Cabo de emissor infravermelho
- Cabo USB
- Fonte de energia
- Guia do Utilizador

Especificações do produto

Vídeo:
- Codecs: MPEG-4 SP, H.263
- Formatos: MP4, 3GP, 3G2
- Resolução: Até 640 x 480
- Quadros por segundo: Até 30

Formatos compatíveis de cartão:
- SD, SDHC, miniSD, miniSDHC, microSD, microSDHC
- RS-MMC (Dual Voltage – voltagem dupla)
- MMCplus, MMCmobile
- Memory Stick, Memory Stick PRO, Memory Stick Duo, Memory Stick PRO Duo

Conectores:
- Entrada de 3.5 mm para vídeo composto, áudio direito e esquerdo
- Saída de 3.5 mm para vídeo composto, áudio direito e esquerdo
- USB mini B
- Emissor IV (infravermelho) (conexão com set-top-box ou videocassete)
- Energia

Requisitos do Sistema

Para gravação e reprodução:
- TV com conexão RCA para vídeo composto (NTSC ou PAL) e áudio*
- Fonte de vídeo com conexão RCA de saída de vídeo composto e áudio (por exemplo, caixa de cabo/satélite, câmara portátil, videocassete ou DVD player)*

Para actualização de firmware/conexão com um PC:
- Windows: PC Pentium - com suporte para USB e Windows 2000, XP ou Vista.
- Macintosh: Computador com suporte para USB e Mac OS 10.1.2+

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

O símbolo do relâmpago com uma seta, dentro de um triangulo equilátero, destina-se a alertar o utilizador para a presença de “voltagem perigosa” não isolada dentro do receptáculo do produto que talvez seja de porte suficiente para apresentar risco de choque eléctrico a pessoas.

O ponto de exclamação dentro do triangulo equilátero destina-se a alertar o utilizador para a presença de instruções importantes de manutenção e operação na documentação que acompanha o dispositivo.

Instruções do WEEE para a eliminação

Não eliminar este dispositivo no lixo doméstico comum. A eliminação indevida pode causar danos ao meio ambiente e à saúde humana. Obter informações junto dos serviços locais de recolha de lixo quanto aos sistemas de devolução e recolha disponíveis na sua área.

Leia estas instruções.

- Guarde estas instruções.
- Observe todos os avisos.
- Siga todas as instruções.
- Limpe apenas com um tecido húmido (desligue o adaptador de energia antes de limpar).
- Não instale o dispositivo perto de fontes de calor como radiadores, boca de ar quente, fornos ou qualquer outro aparato (incluindo amplificadores) que produza calor.
- Não inutilize o propósito do tampão polarizado ou de ligação à terra. Um tampão polarizado possui dois dentes, um dos quais é mais largo. Um tampão do tipo de ligação à terra possui dois dentes e um terceiro dente de ligação à terra. O dente mais largo ou o terceiro dente destina-se à sua segurança. Caso o tampão fornecido não se encaixar na sua tomada, consulte um electricista para substituir a tomada obsoleta.
- Proteger o fio eléctrico para não ser pisado nem apertado, especialmente na área do tampão, receptáculos de conveniência, e no ponto em que está ligado ao dispositivo.
- Utilizar apenas acessórios/conexões especificadas pelo fabricante.
- Desligar o dispositivo durante tormentas eléctricas ou quando não estiver em uso por um longo período de tempo.
- Serviço pode ser necessário quando o dispositivo estiver danificado de alguma forma, tal como quando um fio eléctrico ou tomada sofrer dano, liquido for derramado ou objectos cariem sobre o dispositivo, ou no caso do dispositivo ser exposto à chuva ou humidade, não operar normalmente ou sofrer uma queda.
- Não utilizar na cercania d’ agua (por exemplo, pia, piscina, etc.).

Aviso:

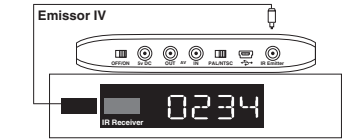
PARA REDUZIR O RISCO DE INCENDIO OU CHOQUE ELECTRICO, NÃO EXPOR ESTE DISPOSITIVO À CHUVA OU HUMIDADE. VOLTAGEM ALTA PERIGOSA ESTÀ PRESENTE NO INTERIOR DO EQUIPAMENTO. NÃO ABRIR O GABINETE. MANUTENÇAO A SER EFECTUADA APENAS POR PESSOAL QUALIFICADO.

Nota:

Consultar o rótulo de classificação na parte inferior do V-Mate da SanDisk para dados de entrada de energia e outras informações de segurança.

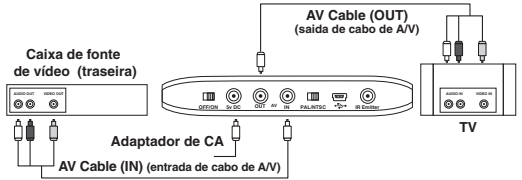
Como ligar o V-Mate

1. Ligar um cabo de áudio/vídeo à saída de vídeo composto e saída de áudio direito/esquerdo de uma fonte de vídeo analógica (por exemplo, caixa de cabo/satélite, câmara digital, videocassete ou DVD player). O tampão amarelo deve ser ligado à Video Out (saída de vídeo), o tampão vermelho deve ser ligado à Audio Out (R) (saída de áudio direita), e o tampão branco deve ser ligado à Audio Out (L) (saída de áudio esquerda). Ligar o conector de 3.5 mm ao outro lado do cabo para a conexão AV In (entrada para áudio e vídeo) na parte traseira do V-Mate.
2. Se estiver a usar uma caixa receptora para cabo/satélite/terrestre ou conector de videocassete, ligue o conector de 3.5 mm do cabo do Emissor IV ao conector do Emissor IV na parte traseira do V-Mate. O Emissor IV desligará/ligará automaticamente e seleccionará canais na caixa receptora para cabo/satélite/terrestre ou videocassete durante uma gravação programada. Retirar a camada protectora do emissor IV e colocar o emissor IV próximo ao sensor remoto da caixa receptora para cabo/satélite/terrestre ou videocassete. Ao ligar o emissor IV à caixa de fonte de vídeo, verificar de cobrir apenas parcialmente a janela do receptor IV para não bloquear o sinal IV proveniente do controlo remoto. Para encontrar o sensor remoto na caixa de fonte de vídeo, consultar o manual para obter mais informações.



Caixa de fonte de vídeo (frente)

3. Ligar o segundo cabo de áudio/vídeo à TV. Na TV, o tampão amarelo deve ser ligado à Video In (entrada de vídeo), o tampão vermelho deve ser ligado à Audio In (R) (entrada de áudio direita), e o tampão branco deve ser ligado à Audio In (L) (entrada de áudio esquerda). Ligar o conector de 3.5 mm ao outro lado do cabo para a conexão AV Out (saída para áudio e vídeo) na parte traseira do V-Mate.
4. Ligue a fonte de energia na parte traseira do V-Mate e ligue a fonte de energia em uma tomada eléctrica.
5. Verificar a posição do interruptor de NTSC/PAL na parte traseira do V-Mate. A posição seleccionada deve igualar o tipo de TV. Consultar o manual ou as especificações da TV para detalhes.
6. Mover o interruptor de energia na parte traseira do V-Mate para a posição ON.
7. Remover a tira plástica do controlo remoto para activar a bateria.
8. Premir o botão de energia no controlo remoto accionará o V-Mate (a luz indicadora azul da ranhura piscará e a luz indicadora verde de energia permanecerá ligada).
9. Ligar a TV e a caixa da fonte de vídeo e mudar a fonte de entrada na TV. Consoante a TV, a fonte de entrada talvez seja denominada TV/Video, Input, ou Source (consultar o manual da TV para informações). Ao seleccionar a fonte correcta, verá uma mensagem



para inserir um cartão de memória. Quando o V-Mate for desligado (em espera) a partir do controlo remoto ou na parte traseira da unidade, o sinal de vídeo da caixa de fonte de vídeo será exibido no ecrã da TV Agora o V-Mate está ligado correctamente.

Como configurar o V-Mate

1. Verificar que um cartão de memória compatível esteja inserido. Inserir apenas um cartão de memória por vez.
2. No próximo ecrã, definir a data e o horário (configurações correctas de dia e hora são necessárias para programar gravações). Quando a fonte de energia estiver desligada, o relógio do V-Mate se reajustará. Quando o V-Mate for novamente ligado, surgirá uma mensagem requisitando a definição do relógio. Após da definição de horário, surgirá o menu principal.
3. Para mudar o idioma da interface de utilizador, ir para SETTINGS → Idioma
4. O Guia do utilizador é baseado na versão de firmware “02.07.ww.b4”. Para verificar a versão instalada no seu V-Mate, ir para SETTINGS → FIRMWARE. Para instalar novo firmware, visitar www.sandisk.com/vmate, clicar no vínculo de actualização de firmware e seguir as instruções.
5. Para criar um ficheiro de vídeo compatível com o seu dispositivo de reprodução, as configurações adequadas de gravação devem ser definidas. A definição pode ser manual ou através da selecção do dispositivo de reprodução na lista. Para seleccionar da lista, seleccione SETTINGS (definições) e RECORDING FORMAT (formato de gravação). Seleccionar a categoria adequada ao seu dispositivo de reprodução, depois a marca e então o número do modelo (caso aplicável). Novos dispositivos de reprodução são lançados diariamente e portanto nem todos os dispositivos compatíveis estão relacionados no firmware. Se o seu dispositivo de reprodução não estiver relacionado, visitar www.sandisk.com/vmate e clicar no vínculo para a lista de código de formato de gravação. Procurar o código para o seu dispositivo. Após, na interface de utilizador do V-Mate, seleccione SETTINGS (definições) → RECORDING FORMAT (formato de gravação)→ RECORDING FORMAT CODE (código de formato de gravação) e seguir as instruções no ecrã. Definições podem ser ajustadas manualmente ao seleccionar SETTINGS → RECORDING FORMAT (formato de gravação) → MANUAL SETTINGS (definições manuais). As definições a seguir podem ser ajustadas manualmente:
   - Qualidade (qualidade superior significa vídeo imagem mais definida)
   - Formato (dispositivos de reprodução diferentes geralmente operam com formatos de vídeo diferentes)
   - Resolução (maior resolução significa maior altura e largura de vídeo)
   - Taxa de quadros (taxa mais alta significa reprodução de vídeo mais suave)
6. Para programar gravações e permitir que o V-Mate grave programas na sua ausência, o emissor infravermelho necessita usar um código infravermelho compatível com a caixa receptora de cabo/satélite/terrestre ou videocassete.
   A. Ir para SETTINGS → IR EMITTER e seguir as instruções no ecrã. O V-Mate pode demorar mais de 10 minutos para concluir a definição. Logo, não interrompa o processo mas aguarde e siga as instruções no ecrã.
7. Para ajustar data e horário, ir para SETTINGS → Data & Hora.

Como gravar com o V-Mate*

Para gravar um vídeo, ir para RECORD NOW no menu principal ou premir o botão gravar no controlo remoto. A barra de ecrã de gravação surgirá com o stream de vídeo proveniente da caixa de fonte que está ligada e conectada ao V-Mate. Premir o botão de gravar ou OK e o temporizador será activado, indicando que o vídeo está a ser gravado. A luz indicadora ao lado da ranhura de inserção do cartão estará a piscar, indicando que os dados estão a ser gravados no cartão. NÃO REMOVER O CARTÃO QUANDO A LUZ INDICADORA ESTÁ A PISCAR POIS PODE DANIFICAR O CARTÃO E CORROMPER O FICHEIRO DE VÍDEO. Para interromper uma gravação, premir o botão Stop (parar).

Ao pressionar OK na barra de ecrã de gravação, a duração da gravação pode ser estabelecida. Utilizar as teclas de setas para determinar o período de gravação e depois pressionar OK para iniciar a gravação. O temporizador* começa a contagem regressiva indicando que o vídeo está a ser gravado. Ele mostra quanto tempo resta antes do V-Mate interromper a gravação.

* Durante a gravação em resolução 640x480, a barra de ecrã de gravação não estará visível. Com a versão 20-90-3112WW do V-Mate, o vídeo sendo gravado será exibido em tela cheia. A luz indicadora azul ao lado da ranhura do cartão ficará a piscar indicando que a gravação está em progresso. O número 20-90 pode ser encontrado no rótulo de borracha na parte inferior do V-Mate. As versões 20-90-03081WW e 20-90-03112WW do V-Mate exibirão um ecrã preto com “REC” exibido no canto superior esquerdo para indicar que o V-Mate está a gravar. A luz indicadora azul próxima à ranhura do cartão estará a piscar. O som poderá ser ouvido. Para visualizar o sinal de vídeo durante a gravação quando estiver a gravar em resolução VGA, uma conexão directa pode ser estabelecida entre a caixa de fonte de vídeo (é necessária uma segunda saída de áudio e vídeo) e a TV (é necessária uma segunda entrada de áudio e vídeo). Para isso, é necessário um cabo adicional de áudio e vídeo (não incluído) e o interruptor na lateral do seu a[aparelho de TV precisa ser alterado entre as duas entradas de áudio e vídeo (consultar o seu guia de utilizador da TV para detalhes).

Para programar uma gravação, ir para SCHEDULE RECORDING no menu principal e seleccionar um período de tempo (um máximo de 30 períodos de tempo poderão ser programados). Com as teclas do cursor e o botão OK< definir a data, canal, hora de início, hora de interrupção e freqüência (ONCE – gravar uma vez, DAY gravar diariamente, WEEK – gravar semanalmente). Quando uma gravação programada estiver activa (YES – Sim – estiver seleccionado), a gravação ocorrerá conforme programada. Quando uma gravação programada não estiver activa (NO – Não – estiver seleccionado), a gravação NÃO ocorrerá (assim uma gravação programada pode ser facilmente activada ou desactivada sem ser completamente eliminada e sem necessidade de ser definida novamente mais tarde). Se programar múltiplos períodos de tempo, verificar que não há sobreposição nos horários. Para apagar um período de tempo, seleccionar o período de tempo e premir o botão Delete no controlo remoto.

Ao final da gravação, quando o indicador não estiver mais a piscar, o cartão pode ser removido do V-Mate e inserido no dispositivo de reprodução. Consultar o manual do dispositivo de reprodução sobre como inserir um cartão e reproduzir ficheiros do cartão.

Gravação sem autorização de material protegido por direito autoral pode violar os direitos dos proprietários do material e violar leis de direito autoral.

Como tocar vídeo com o V-Mate

Além de gravar vídeos para reprodução em dispositivos portáteis, também pode tocar no V-Mate vídeo gravados pelo próprio V-Mate. No menu principal, seleccionar PLAY VIDEO (tocar vídeo) e abrir uma pasta para seleccionar um ficheiro de vídeo. Premir o botão Play no controlo remoto para reproduzir o ficheiro de vídeo. Para apagar um ficheiro de vídeo, seleccionar o ficheiro e premir o botão Delete no controlo remoto. Para ver mais detalhes sobre as propriedades do ficheiro de vídeo, seleccionar o ficheiro e premir o botão Info.

Como tocar vídeo gravado em um PC

Para tocar em um PC, é necessário contar com uma aplicação de controlador de mídia compatível com ficheiros MPEG-4 ISO (.MP4). Aplicações compatíveis são, por exemplo, os controladores de vídeo VideoLAN VLC, RealNetworks™ RealPlayer™ 10 ou superior ou Apple® QuickTime™ 6 ou superior com as actualizações de software mais recentes.

Resolução de Problemas

Para consultar as Perguntas Frequentes e outras informações de apoio sobre V-Mate, visitar o nosso website **www.sandisk.com/retail/support.asp**.

Para auxílio por telefone, faça uma ligação gratuita para **866-SANDISK (866-726-3475)** 7 dias por semana.

ESTE PRODUTO ESTÁ LICENCIADO SOB A LICENÇA DE CARTEIRA DE PATENTE VISUAL DE MPEG-4 PARA USO PESSOAL E NÃO COMERCIAL DE UM CONSUMIDOR PARA (i) CODIFICAR VÍDEO EM CONFORMIDADE COM O PADRÃO VISUAL MPEG-4 (“VÍDEO MPEG-4”) E/OU (ii) DESCODIFICAR VÍDEO MPEG-4 QUE TENHA SIDO CODIFICADO POR UM CONSUMIDOR EMPENHADO EM ACTIVIDADE PESSOAL E NÃO COMERCIAL E/OU TENHA SIDO OBTIDO DE UM PROVEDOR DE VÍDEO LICENCIADO PELA MPEG LA PARA OFERECER VÍDEO MPEG-4. NENHUMA LICENÇA É CONCEDIDA OU ESTÁ IMPLÍCITA PARA QUALQUER OUTRA UTILIZAÇÃO. INFORMAÇÃO ADICIONAL, INCLUSIVE RELACIONADA A LICENÇAS E USOS PROMOCIONAIS, INTERNOS E COMERCIAIS, PODE SER OBTIDA COM A MPEG LA, LLC. CONSULTAR HTTP://WWW.MPEGLA.COM.

Garantia

A SanDisk garante que este produto estará isento de defeitos relevantes de projecto e fabrico e que estará substancialmente em conformidade com as especificações publicadas, em condições normais de utilização, por um período de dois anos, a partir da data de compra, sujeito às condições abaixo. Esta garantia é oferecida ao utilizador final que comprou originalmente o produto da SanDisk ou de um distribuidor autorizado, e não é transferível. Poderá exigida a apresentação do comprovante de compra. Este produto deve ser utilizado com cartões de memória compatíveis com as especificações da CompactFlash Card Association, da SD Card Association, da MultiMediaCard Association, ou com os requisitos do Memory Stick, Memory Stick PRO, SmartMedia e xD-Picture Card , conforme for o caso; a utilização com qualquer outro produto resulta no cancelamento desta garantia. A SanDisk não é responsável por qualquer falha ou defeito causado por qualquer produto ou componente de terceiros, quer a sua utilização tenha sido autorizada ou não. Esta garantia não se aplica a qualquer software ou conteúdo de terceiros, fornecido com o produto, sendo o utilizador responsável por qualquer assistência técnica e reparações exigidas por tal software. Esta garantia é nula quando o cartão de memória não é utilizado de acordo com as instruções do produto e conteúdo ou quando é danificado como resultado de uma instalação incorrecta, utilização indevida, reparação não autorizada, modificações ou acidentes.

Para obter assistência técnica coberta pela garantia, entrar em contacto com a SanDisk através do número 1-866-SanDisk ou enviar um e-mail para: support@SanDisk.com. O produto deve ser enviado em embalagens resistentes a adulterações, com o porte pago, conforme as instruções da SanDisk. Deverá obter o número de confirmação para rastreamento, o qual a SanDisk poderá solicitar. A SanDisk, a seu próprio critério, reparará ou substituirá o produto por um produto novo ou recondicionado de capacidade e funcionalidade equivalente ou superior, ou reembolsará o preço pago. O período da garantia para o produto substituído será o período restante da garantia do produto original. A PRESENTE CONSTITUI A INTEGRALIDADE DA RESPONSABILIDADE DA SANDISK E O SEU EXCLUSIVO RECURSO EM CASO DE QUEBRA DESTA GARANTIA.

A SanDisk não garante nem será responsável por qualquer perda de dados ou imagens contidas em qualquer produto (incluindo qualquer produto devolvido), qualquer que seja a causa da perda. Não se garante que os produtos da SanDisk funcionarão sem falhas. Os produtos da SanDisk não devem ser utilizados em sistemas de apoio à vida nem em quaisquer outras aplicações em que a falha possa pôr em risco ou criar riscos de lesão ou morte. Esta garantia concede-lhe direitos jurídicos específicos, além de outros eventuais direitos, que variam de acordo com a jurisdição.

A GARANTIA ACIMA CONSTITUI A ÚNICA GARANTIA OFERECIDA PELA SANDISK. A SANDISK RENUNCIA A QUAISQUER OUTRAS GARANTIAS EXPRESSAS E IMPLÍCITAS, TANTO QUANTO AS LEIS APLICÁVEIS O PERMITA. AS GARANTIAS IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDADE E ADEQUAÇÃO PARA UM DETERMINADO FIM SÃO LIMITADAS AO PERÍODO DE DURAÇÃO DA GARANTIA EXPRESSA. ALGUMAS JURISDIÇÕES NÃO PERMITEM LIMITAR A DURAÇÃO DE UMA GARANTIA IMPLÍCITA, DE FORMA QUE A LIMITAÇÃO ACIMA PODE NÃO SE APLICAR AO SEU CASO. EM NENHUM CASO A SANDISK OU QUALQUER DAS SUAS EMPRESAS AFILIADAS OU SUBSIDIÁRIAS SERÃO RESPONSÁVEIS, EM NENHUMA CIRCUNSTÂNCIA, POR QUAISQUER DANOS DIRECTOS, INDIRECTOS OU CONSEQUENTES, QUAISQUER PERDAS FINANCEIRAS OU QUAISQUER PERDAS DE DADOS OU IMAGENS, MESMO SE A SANDISK TIVER SIDO INFORMADA DA POSSIBILIDADE DE OCORRÊNCIA DE TAIS DANOS. CERTAS JURISDIÇÕES NÃO PERMITEM A EXCLUSÃO OU LIMITAÇÃO DE DANOS INCIDENTAIS OU CONSEQUENTES, DE FORMA QUE A LIMITAÇÃO OU EXCLUSÃO ACIMA PODERÁ NÃO SE APLICAR AO SEU CASO. SOB NENHUMA CIRCUNSTÂNCIA A RESPONSABILIDADE DA SANDISK SERÁ SUPERIOR AO VALOR PAGO POR SI PELO PRODUTO.

A informação contida neste manual está sujeita a mudanças sem aviso prévio. A SanDisk não poderá ser responsabilizada por erros ou omissões técnicas ou editoriais contidas aqui, nem por danos incidentais ou consequentes resultantes da entrega, desempenho ou utilização deste material. Esta documentação não poderá ser copiada, reproduzida, traduzida nem reduzida a qualquer meio electrónico, parcial ou totalmente, sem o prévio consentimento por escrito da SanDisk.

SanDisk, o logótipo da SanDisk e Store Your World In Ours são marcas comerciais da SanDisk Corporation, registadas no Estados Unidos e outros países. V-Mate é uma marca comercial da SanDisk Corporation. As marcas e logótipos SD, miniSD, microSD, SDHC, miniSDHC e microSDHC são marcas comerciais. SanDisk tem uma licença autorizada para a utilização da marca comercial MultiMediaCard. RS-MMC, MMCplus e MMC mobile são marcas comerciais da MultiMediaCard Association. Memory Stick, Memory Stick Duo, Memory Stick PRO e Memory Stick PRO Duo são marcas comerciais da Sony Corporation. PSP e PlayStation são marcas registadas da Sony Computer Entertainment, Inc (SCEI). RealNetworks e RealPlayer são marcas comerciais ou registadas da RealNetworks, Inc. Apple e QuickTime são marcas comerciais da Apple Computer Inc., registadas nos Estados Unidos e em outros países. Outras marcas aqui mencionadas servem exclusivamente para fins de identificação e podem ser marcas comerciais do(s) seu(s) respectivo(s) titular(es).

© 2007 SanDisk Corporation. Todos os direitos reservados. Fabricado na China